

**MANUEL  
UTILISATEUR  
LAT-38-135-H**



**PLATE-FORME ELEVATRICE DE  
TRAVAIL MOBILE ISOLEE A BASSE  
TENSION**

NUMERO DE SERIE

**ATTENTION !**

CE MANUEL COMPREND DES INFORMATIONS CONFIDENTIELLES ET EST LA PROPRIÉTÉ SEULE ET UNIQUE DE TIME MANUFACTURING COMPANY. IL EST INTERDIT DE DIVULGUER, COPIER OU REPRODUIRE, DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT, LE CONTENU SANS L'AUTORISATION PRÉALABLE ÉCRITE DE TIME MANUFACTURING COMPANY.



MANUFACTURING COMPANY

## GARANTIE

L'élévateur à nacelle **Versalift** a été conçu et fabriqué pour répondre aux exigences indiquées dans les spécifications publiées. Ce produit a été fabriqué exclusivement avec des matériaux de qualité. S'il est installé correctement, entretenu et réparé régulièrement, l'équipement permettra une utilisation optimale.

Les pièces de l'élévateur à nacelle **Versalift** qui ont été fabriquées par **Time Manufacturing Company** sont garanties pendant toute une année à partir de la date d'achat. Cette garantie est délivrée uniquement au premier utilisateur, et implique que les produits fabriqués par **Time Manufacturing Company** soient exempts de vices de matériau et de fabrication lorsqu'ils sont installés et entretenus correctement, et utilisés dans des conditions normales, conformément aux instructions du fabricant.

L'obligation du fabricant, en vertu de la présente garantie, est limitée à la réparation gratuite de toute(s) pièce(s) à renvoyer à son usine ou à l'un de ses Services d'Entretien agréés, avec paiement anticipé des frais d'expédition, dans l'année suivant sa mise en service par le premier utilisateur, et dont le fabricant remarquera bien, après examen, que cette(ces) pièce(s) était(ent) défectueuse(s) depuis le début. Toutes les obligations envers le premier utilisateur seront respectées en réparant des vices de ce type, ou en livrant de nouvelles pièces en remplacement des pièces défectueuses.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits du fabricant qui doivent être remplacés en raison de leur usure normale, qui ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, de négligence ou d'accident, mais encore qui ont été réparés ou modifiés en dehors de l'usine du fabricant, sauf autorisation de ce dernier.

Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable des pertes, des dommages ou des frais directement ou indirectement survenus suite à l'utilisation de son produit ou pour une quelconque raison.

La garantie susmentionnée annule et remplace toutes les autres garanties, explicites ou implicites, et toutes les autres responsabilités ou obligations de la part du fabricant. Aucune personne, aucun représentant ou distributeur, n'est autorisé(e) à accorder une garantie au nom du fabricant, ou à assumer toute autre responsabilité, à charge du fabricant, et en rapport avec un produit, à moins que cela n'ait été convenu par écrit et signé par un membre de la direction du fabricant.



# Table des Matières

**Introduction ..... Chapitre 1**

**Sécurité ..... Chapitre 2**

- Autocollants de Sécurité..... 2-1
- Lignes directrices pour des pratiques de travail sécuritaires.....2-2

**Caractéristiques..... Chapitre 3**

- Caractéristiques générales ..... 3-1
- Caractéristiques des options ..... 3-2
- Caractéristiques techniques..... 3-3

**Fonctionnement ..... Chapitre 4**

- Positionnement de la PEMP pour le travail ..... 4-1
- Utilisation de l'élévateur à nacelle..... 4-2
- Utilisation depuis la cabine.....4-3
- Utilisation depuis le sol.....4-4
- Utilisation depuis le poste bas..... 4-5
- Utilisation depuis le poste haut.....4-6
- Position de transport sur route..... 4-7

**Commande de secours..... Chapitre 5**

**Entretien Préventif..... Chapitre 6**

- Inspection visuelle quotidienne..... 6-1
- Graissage.....6-2
- Entretien du système hydraulique.....6-3
- Réglages usuels.....6-4

# 1. Introduction

L'élévateur à nacelle **Versalift** a été conçu et fabriqué pour fournir aux utilisateurs un équipement approprié pour les travaux en hauteur. Cet élévateur à nacelle, tel qu'il est fabriqué, respecte toutes les normes ANSI A92.2 applicables et est totalement conforme à la norme EN 280. La possibilité d'utiliser toutes les fonctions de l'élévateur depuis la plateforme de travail et les multiples possibilités de mouvement du bras font de cet équipement un outil de travail flexible, performant et fonctionnel.

Ce manuel est destiné à vous procurer des informations pratiques et essentielles pour rendre l'utilisation de l'élévateur à nacelle **Versalift** la plus efficace possible. L'utilisation appropriée de cet élévateur relève de la responsabilité de l'utilisateur et requiert une bonne compréhension des capacités de cet équipement. Le personnel responsable du fonctionnement de l'élévateur à nacelle doit bien connaître ce manuel et le comprendre.

**CE MANUEL COMPREND DES INFORMATIONS CONFIDENTIELLES ET EST LA PROPRIÉTÉ SEULE ET UNIQUE DE TIME MANUFACTURING COMPANY. IL EST INTERDIT DE DIVULGUER, COPIER OU REPRODUIRE LE CONTENU SANS L'AUTORISATION PRÉALABLE DE TIME MANUFACTURING COMPANY.**

De plus, les concessionnaires, les propriétaires, les exploitants, les locataires et les bailleurs sont tenus de se conformer aux exigences du chapitre ou des chapitres applicables de la norme ANSI A92.2. En dehors des États-Unis d'Amérique, les normes et réglementations en vigueur dans le pays d'exploitation doivent être respectées.

Vous trouverez des informations détaillées sur l'entretien et l'utilisation de l'élévateur à nacelle **Versalift** dans le manuel d'entretien joint. Si d'autres informations d'installation sont requises, contactez votre revendeur local **Versalift**, **Time Manufacturing Company** ou **Time-Export**.



**DANGER: CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE UTILISÉ ET ENTRETENU UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL COMPÉTENT MAITRISANT LES PRATIQUES DE SÉCURITÉ. CES DIRECTIVES S'ADRESSENT A CE PERSONNEL ET NE SONT PAS DESTINÉES À SE SUBSTITUER À UNE FORMATION ADÉQUATE ET À UNE EXPÉRIENCE DANS LES PROCÉDURES SÉCURITAIRES POUR CE TYPE D'ÉQUIPEMENT.**



**DANGER: LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT LA MISE EN SERVICE DE CET ELEVATEUR A NACELLE.**

Ce manuel identifie toutes les commandes de pilotage et leur emplacement, de plus il en décrit leur fonctionnement. L'entretien préventif régulier est très important pour assurer la fiabilité de fonctionnement de l'élévateur à nacelle. Un calendrier pour l'entretien préventif est fourni, il doit être compris et suivi par tous les utilisateurs.



**DANGER: CETTE MACHINE N'EST PAS EXEMPTÉ D'ENTRETIEN.**



**REMARQUE: CE MANUEL DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN ÉLÉMENT PERMANENT DE L'ÉLEVATEUR À NACELLE VERSALIFT ET DOIT TOUJOURS RESTER À PROXIMITÉ DE LA MACHINE.**

**TIME Manufacturing Company** se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques de ses élévateurs sans aucune obligation de modification des produits déjà vendus.

## **STRUCTURE DU MANUEL**

Ce manuel est composé de six chapitres. Le premier numéro de la pagination indique le numéro du chapitre.

## **CARACTÉRISTIQUES COMPLÉMENTAIRES DU MANUEL**

Les annotations de **Danger**, d'**Attention** et d'**Avertissement** sont mises en évidence et sont séparées du texte normal pour souligner leur importance et le besoin d'y porter attention.

Les mesures métriques sont suivies de mesures anglaises équivalentes entre parenthèses.

Les unités de mesure non critiques sont généralement arrondies à l'unité entière la plus proche.

Les notes renvoyant le lecteur à des informations connexes dans le manuel indiquent le chapitre ou un paragraphe d'un chapitre, et non une seule page. Le lecteur peut avoir besoin de lire quelques pages pour trouver les informations nécessaires.

Lorsque des termes interchangeables existent, la terminologie courante préférée est utilisée. Par exemple, le terme "plate-forme" est utilisé à la place de "panier", et "tourelle" au lieu de "mât".

Un effort approfondi a été fait pour produire un manuel qui est complet, précis et facile à utiliser. Votre satisfaction est importante pour **Time Manufacturing Company**.

## Éléments Principaux

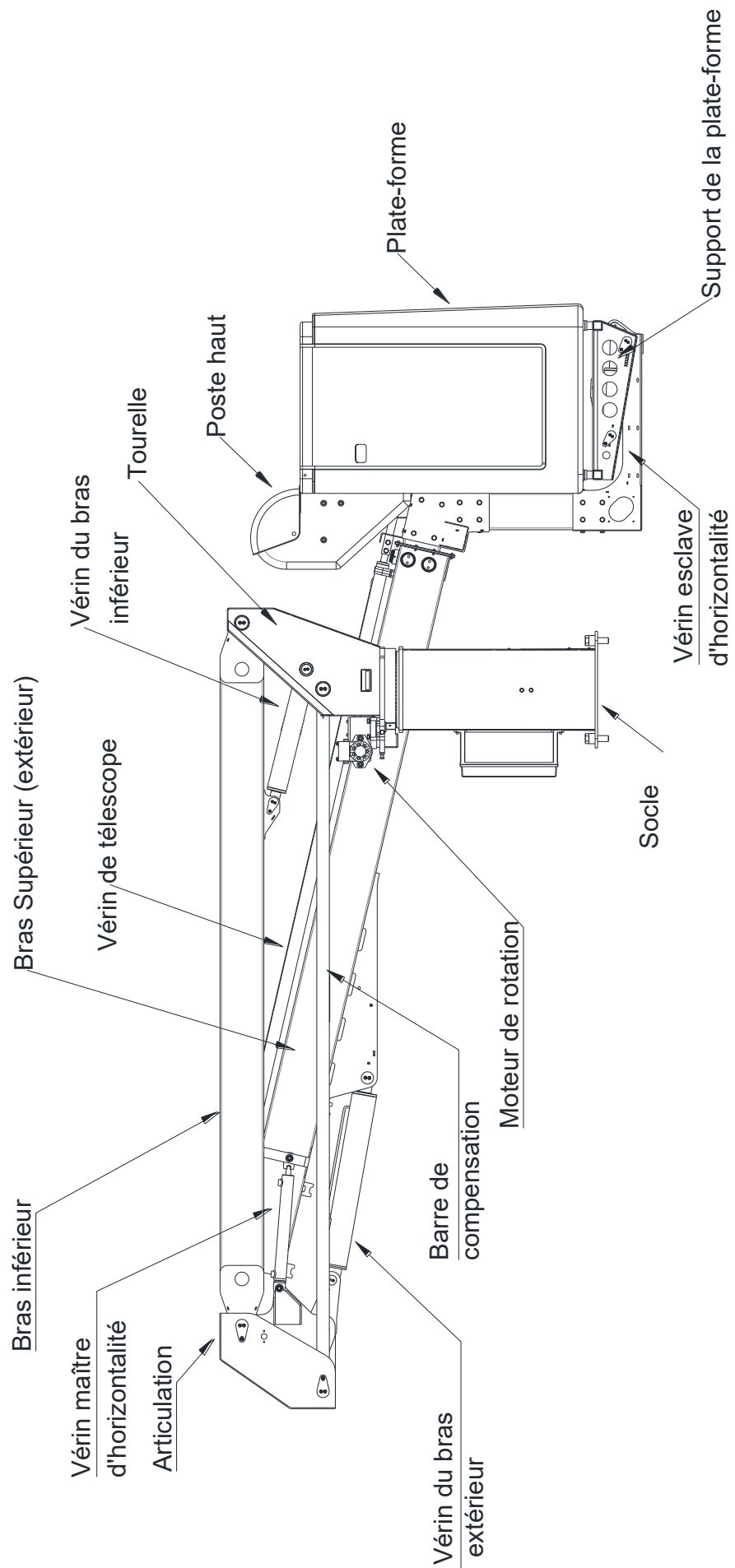


Fig. 1-3 - Model LAT-38-135/140-H Nomenclature

## 2. Sécurité

Seuls les opérateurs formés sont qualifiés pour utiliser l'élévateur à nacelle **Versalift**. La formation de l'opérateur doit comprendre toutes les instructions et explications des manuels utilisateurs du fabricant, les prescriptions de travail de l'employeur et les prescriptions légales en vigueur. Avant d'utiliser la plate-forme, la machine doit fonctionner correctement, avoir été installée correctement, avoir été inspectée et entretenue conformément aux instructions du fabricant. Tous les panneaux de sécurité, les protections et les carter doivent être en place et en bon état.



**DANGER: UN OPERATEUR NON FORME ET NEGLIGENT S'EXPOSE ET EXPOSE LES AUTRES A UN DANGER DE MORT OU A DE GRAVES BLESSURES.**

L'ensemble de ce manuel contient des remarques telles que **Danger**, **Avertissement** et **Attention**, qui mettent l'accent sur les risques possibles lors de l'utilisation de l'élévateur à nacelle **Versalift**. Il est de la responsabilité de l'opérateur de se familiariser avec le contenu de ce manuel.

Le travail avec un élévateur à nacelle implique deux risques importants:

- (1) Electrocutation provoquée en travaillant à proximité de lignes à haute tension.
- (2) Blessure provoquée par une chute, suite à une machine défectueuse, ou du fait que l'opérateur ait exécuté une manœuvre dangereuse ou instable.

Aucun manuel ne peut traiter tous les risques de fonctionnement imaginables. Par conséquent, la prévention des accidents dépend largement du bon jugement et du bon sens de l'opérateur.

Il est de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'élévateur à nacelle **Versalift** uniquement lorsqu'il a été installé et entretenu conformément aux manuels du fabricant. Le planning d'entretien préventif décrit dans ce manuel et dans le Manuel de Service doit être suivi.

Il est extrêmement important que l'opérateur soit parfaitement familiarisé avec l'élévateur à nacelle **Versalift**. Il faut étudier les informations contenues dans ce manuel et les commandes de l'élévateur à nacelle **Versalift** jusqu'à ce que les deux soient totalement maîtrisées. Veuillez ensuite vous rendre sur un endroit sécurisé pour vous exercer à la pratique de l'élévateur à nacelle.

Des autocollants sont situés à de nombreux endroits de l'élévateur à nacelle pour avertir le personnel des dangers possibles pendant l'utilisation ou le pilotage de cet équipement. Il est important que l'opérateur et le personnel au sol lisent et comprennent les informations sur les autocollants.

Si des autocollants sont endommagés, illisibles ou manquants, ils doivent être remplacés. Reportez-vous à l'illustration "Pose d'autocollants" de ce manuel, pour obtenir une liste complète des autocollants et de leurs emplacements. Pour votre commodité, plusieurs de ces autocollants sont illustrés en page suivante. Cet ensemble constitue un récapitulatif de consultation rapide des questions de sécurité et une liste de numéros de pièces en cas de commande de secours.

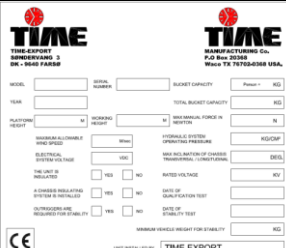



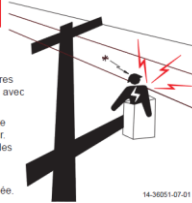

### TABLE DES MATIERES

<b>Autocollants.....</b>	<b>2-1</b>
<b>Lignes directrices pour des pratiques de travail sécuritaires.....</b>	<b>2-2</b>


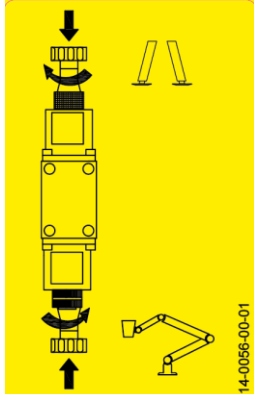
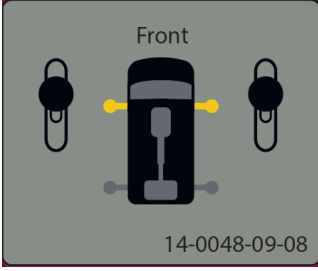
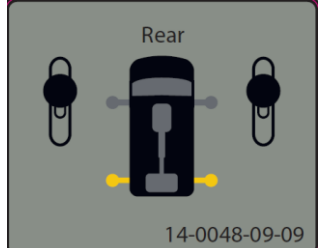

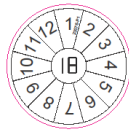
## 2-1 Autocollants


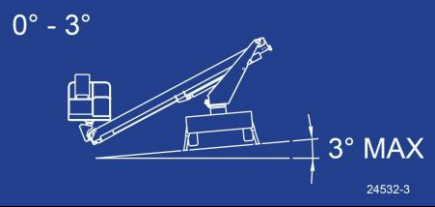
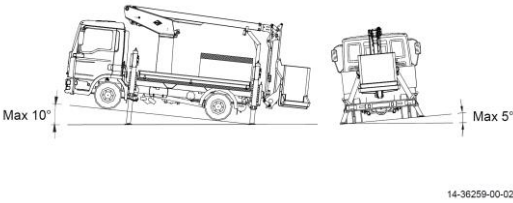
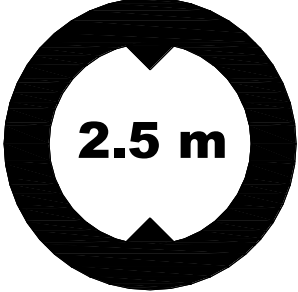

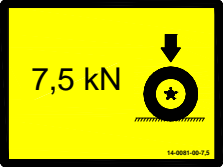



Tous les autocollants relatifs à l'avertissement et à la sécurité, ainsi que leurs numéros de pièces respectifs sur l'élévateur à nacelle **Versalift**, sont inclus ci-dessous et dans les pages suivantes. Une brève explication de chacun est incluse. Les autocollants ne sont affichés qu'en taille miniature.

Veillez noter que tous ces autocollants ne se trouvent pas sur chaque élévateur à nacelle **Versalift**. Cela dépend des options et accessoires choisis. Il est possible que la liste ci-dessous ne soit pas complète. Pour plus de détails sur l'emplacement des autocollants, reportez-vous au chapitre 6 "Inspection visuelle quotidienne" de ce manuel.

Illustration	Description	N° de pièce.
	<p><u>Plaque Machine.</u> La plaque montre les principales caractéristiques de fonctionnement de l'élévateur. Les valeurs indiquées ne doivent jamais être dépassées.</p>	37888-D
 <p>Max 12.5 m/sec Beaufort 6</p>  <p>14-23702-00-01</p>	<p><u>Vitesse du vent</u> <u>Equipement de protection individuelle.</u> Ne pas faire fonctionner l'élévateur lorsque la vitesse du vent est plus élevée que celle autorisée. Toujours porter un harnais et une longe de sécurité lors de travaux en hauteur.</p>	14-23702-00-01
 <p>14-30593-00-01</p>	<p><u>Protection anti-chute</u> Chaque harnais de sécurité est destiné à une seule personne. Le nombre de harnais de sécurité est le même que le nombre de personne pour lequel la plate-forme est conçue.</p>	14-30593-00-01
<p><b>DANGER</b></p> <p><b>Risque d'électrocution</b> cette machine n'est isolée qu'à 1 kV.</p> <p>Des accidents entraînant la MORT ou des graves blessures peuvent résulter du contact ou d'une distance inadéquate avec des lignes ou équipements électriques à haute tension.</p> <p>Respectez la distance de sécurité avec les lignes à haute tension conformément aux règles de conduite en vigueur.</p> <p>Avis important: Des oscillations de la flèche, du panier, des câbles électriques et sangles peuvent arriver.</p> <p>Cette machine ne fournit pas de protection contre les contacts d'une ligne électrique à haute tension enclenchée.</p>  <p>14-36051-07-01</p>	<p><u>Danger – Electrocutation</u> L'élévateur n'est isolé qu'à basse tension et offre seulement une protection limitée contre les risques d'électrocution</p>	14-36051-07-01
<p><b>DANGER</b></p> <p><b>UNE CHUTE DU PANIER PEUT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS</b></p> <p>Le personnel du panier doit être équipé d'une ceinture de sécurité et d'une sangle attachée à l'anneau en D prévu à cet effet.</p>  <p>14-14014-07-01</p>	<p><u>Danger – Chute</u> Avertissement des risques de chute de la plate-forme et des précautions de sécurité</p>	14-14014-07-01

<div data-bbox="245 188 699 271" style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>DANGER</b> </div> <p style="text-align: center;"><b>UN AJUSTEMENT INAPPROPRIÉ DU CLAPET DE RETENUE PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le desserrage du clapet de retenue lorsque la nacelle est en hauteur entraînera des mouvements incontrôlés pouvant provoquer des accidents graves ou mortels</li> <li>2. Se reporter au manuel d'entretien avant de réaliser une opération de maintenance sur le clapet de retenue.</li> </ol> <p style="text-align: right; font-size: small;">14-7500-07-01</p>	<p><b>Danger- Valve de maintien</b></p> <p>Avertissements et directives concernant l'enlèvement ou la maintenance des clapets de retenue.</p>	<p>14-7500-07-01</p>
<div data-bbox="239 631 705 1160" style="background-color: yellow; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>RÈGLES DE COMMANDE EN BREF.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'élèveveur ne peut être commandé que par du personnel de plus de 18 ans ayant eu une instruction à l'usage et ayant lu et compris le manuel d'utilisation.</li> <li>2. Pendant le pilotage de l'élèveveur il faut suivre le manuel d'utilisation ainsi que les règles et conditions imposées par les autorités nationales et locales.</li> <li>3. Ne permettez jamais à des personnes non-autorisées de commander l'élèveveur.</li> <li>4. Ne faites jamais des compromis en ce qui concerne la sécurité.</li> <li>5. La véhicule doit être en point mort et le frein à main doit être serré avant de mettre en service l'élèveveur.</li> <li>6. La véhicule doit être sur support plan et solide. La pente de l'assise ne doit pas dépasser la déclivité indiquée sur la plaque signalétique.</li> <li>7. Activez la prise de puissance/commande par courroie et le clignotant d'avertissement.</li> <li>8. Déployez les béquilles (si installées) sur un support solide avant de commencer l'opération de l'élèveveur. S'il des béquilles n'ont pas été montés il faut placer des butées avant et derrière les roues.</li> <li>9. Le sélecteur de commande entre le tableau de bord supérieur et inférieur doit être ajusté au tableau de bord supérieur.</li> <li>10. Vérifiez que l'arrêt d'urgence de la commande inférieure et supérieure ne soit pas activé.</li> <li>11. L'accès à la plate-forme doit être fermé et il faut utiliser une corde d'appel.</li> <li>12. La pente maximale de l'élèveveur est de 5° à moins d'autres indications sur la plaque signalétique.</li> <li>13. La vitesse maximale permise du vent est de 12,5 m/s. En cas de vitesses supérieures du vent le pilotage de l'élèveveur doit être arrêté et l'élèveveur doit être mis en position de transport.</li> <li>14. La charge de la plate-forme indiquée sur la plaque signalétique ne doit pas être dépassée. La force manuelle ne doit pas être dépassée. La force manuelle maximale admissible est de 200 N pour une plate-forme à un homme, et 400 N pour une plate-forme à deux hommes. Il est interdit d'utiliser l'élèveveur comme grue.</li> <li>15. En commandant l'élèveveur les mouvements de l'élèveveur doivent être mis en marche et arrêtés "en douceur" par moyen des poignées de commande. Le mouvement vers des obstacles doit toujours se passer avec prudence et lentement. La plate-forme ne doit en aucun cas entrer en collision avec des obstacles ce qui produirait un danger d'avarie.</li> <li>16. L'ÉLÈVEVEUR EST ISOLÉ À 1000 VOLT. Portez attention à ce que des saletés et humidité peuvent réduire les propriétés isolantes de l'élèveveur.</li> <li>17. Selon EN-50110-1 les distances minimales suivantes aux fils sous courant doivent être respectées. En plus il peut exister des stipulations locales à suivre. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tension nominale 1 à 110 kV - Distance au moins 3 m</li> <li>- Tension nominale 110 à 220 kV - Distance au moins 4 m</li> <li>- Tension nominale de 220 kV - Distance au moins 5 m</li> </ul> </li> </ol> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">14-23651-07-02</p> </div>	<p><b>Mode d'emploi</b></p> <p>Brèves instructions d'utilisation qui mettent l'accent sur les paramètres de fonctionnement les plus importants et les limites de l'élèveveur à nacelle et identifient les dangers les plus courants.</p>	<p>14-23651-07-02</p>
<div data-bbox="226 1232 721 1317" style="background-color: yellow; padding: 5px; text-align: center;"> <b>FRAGILE</b> </div> <p style="text-align: center;">Se reporter au manuel d'entretien avant de régler le clapet de décharge du système.</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">14-36457-07-01</p>	<p><b>Attention - Système de réglage de la pression</b></p> <p>Le réglage du clapet de décharge ne doit pas être effectué sans consulter le manuel de service.</p>	<p>14-36457-07-01</p>
<div data-bbox="252 1532 694 1749" style="background-color: yellow; padding: 5px; text-align: center;"> <p style="font-size: small; margin-top: 5px;">23472-A1</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold; margin-top: 10px;">MAX = 200 Kg</p> </div>	<p><b>Capacité maximale de la plate-forme</b></p> <p>La capacité maximale de la plate-forme ne doit jamais être dépassée.</p>	<p>120 kg = 23471-A1 200 kg = 23472-A1 230 kg = 0136-00-01</p>

<p><b>COMMANDE DE SECOURS DES STABILISATEURS OU DE LA NACELLE ELEVATRICE</b></p> <p>1. Choisir stabilisateurs ou nacelle élévatrice</p>  <p>Le distributeur est située sous le plateau de chargement</p> <p>2. Choisir une des étapes ci-dessous selon la situation.</p> <p>2.1 Le moteur tourne: Si le système est sous tension, la pompe peut être activée. Suivez ensuite l'étape 3.</p> <p>2.2 Le moteur est coupé (pompe électrique de secours): Mettre l'interrupteur à bascule sur la commande inférieure vers le bas afin d'activer la pompe de secours. L'interrupteur à bascule doit être maintenu en position appuyée en activant les distributeurs. Suivez ensuite l'étape 3.</p> <p>2.3 Le moteur est coupé (pompe manuelle): Utiliser la pompe manuelle lorsque les distributeurs sont activés. Ensuite suivez l'étape 3.</p> <p>3. Lorsque les étapes 1 et 2 ont été effectuées, la nacelle élévatrice ou les stabilisateurs peuvent être commandés à l'aide des leviers.</p> <p><b>ATTENTION: En mode de secours, tous les dispositifs de sécurité sont inactifs.</b></p> <p>14-0048-07-06</p>	<p><u>Commande de secours - Stabilisateurs / Elévateur à nacelle.</u></p> <p>Instructions sur l'utilisation manuelle des stabilisateurs ou des commandes de secours de l'élévateur en cas d'urgence.</p>	<p>14-0048-07-06</p>
 <p>14-0056-00-01</p>	<p>Préparation du système hydraulique pour le fonctionnement de secours de l'élévateur.</p>	<p>14-0056-00-01</p>
<p>Front</p>  <p>14-0048-09-08</p>	<p>Contrôle des stabilisateurs avant</p>	<p>14-0048-09-08</p>
<p>Rear</p>  <p>14-0048-09-09</p>	<p>Contrôle des stabilisateurs arrière</p>	<p>14-0048-09-09</p>
 <p>24121-A1</p>	<p>N'utilisez pas d'eau à haute pression pour le nettoyage</p>	<p>24121-A1</p>
<p>Prochaine visite bi-annuelle selon norme EN 280</p> <p>TIME VERSALIFT SAS 5 Rue Henri Giffard Zone Gaston Febus 64160 Morlaas France</p> <p>14-4625-07-06</p> 	<p><u>Vérification Générale Périodique (VGP)</u> L'élévateur doit passer une VGP bi-annuelle. L'autocollant montre la prochaine inspection prévue. Ne pas utiliser l'élévateur s'il n'a pas été inspecté.</p>	<p>14-4625-07-06 + 23076-XX</p>

	<p><b>Danger-Stabilisateurs</b></p> <p>Risque d'écrasement dû à la sortie ou à la rentrée des stabilisateurs.</p>	<p>23534-A1</p>
	<p><b>Véhicule – Pente</b></p> <p>Pente max. admissible lors de l'utilisation de la PEMP.</p>	<p>2° = 24532-2 3° = 24532-3 4° = 24532-4 5° = 24532-5</p>
	<p><b>Véhicule – Pente</b></p> <p>Pente max. admissible lors de l'utilisation de la PEMP.</p>	<p>5°/3° = 14-36259-00-06</p>
	<p><b>Véhicule – Hauteur de transport</b></p> <p>Information sur la hauteur du véhicule lors d'un transport sur route.</p>	<p>2.5 m = 14-0843-00-250</p>
 <p>Mettez toujours le bras inférieur en position de route avant de mettre le bras principal en position de route.</p>	<p>Toujours abaisser complètement le bras inférieur avant de ranger le bras supérieur.</p>	<p>14-13144-09-01</p>
	<p><b>Véhicule – Charge max. sur pneu</b></p> <p>La capacité du sol à supporter cette charge doit être vérifiée.</p>	<p>7,5 kN = 14-0081-00-7,5 10 kN = 14-0081-00-10 12,5 kN = 14-0081-00-12,5 15 kN = 14-0081-00-15</p>
	<p><b>Véhicule – Pression max. sur plaque du stabilisateur</b></p> <p>La capacité du sol à supporter cette charge doit être vérifiée.</p>	<p>20 kN = 14-0082-00-20</p>
 <p>Lacher lentement la vis de secours pour descendre le bras principale. Huile couleras du bouchon. Jamais enlever la vis ! Lacher cote "base" pour rentrer. Lacher cote "tige" pour sortir. Reserrer la vis suivant le manuel de service avant de continuer.</p>	<p>Attention Abaissement d'urgence du bras avec les valves de maintien.</p>	<p>36452-A7</p>
	<p>Opération en cabine</p>	<p>14-5251-00-01</p>

D'autres autocollants contiennent des instructions et des informations, mais ne sont pas directement liés à la sécurité et ne sont donc pas utilisés ici.

Notez que la série d'autocollants peut varier légèrement suivant l'appareil. Un autocollant non illustré ici peut apparaître ou un autocollant illustré ici peut ne pas être appliqué.

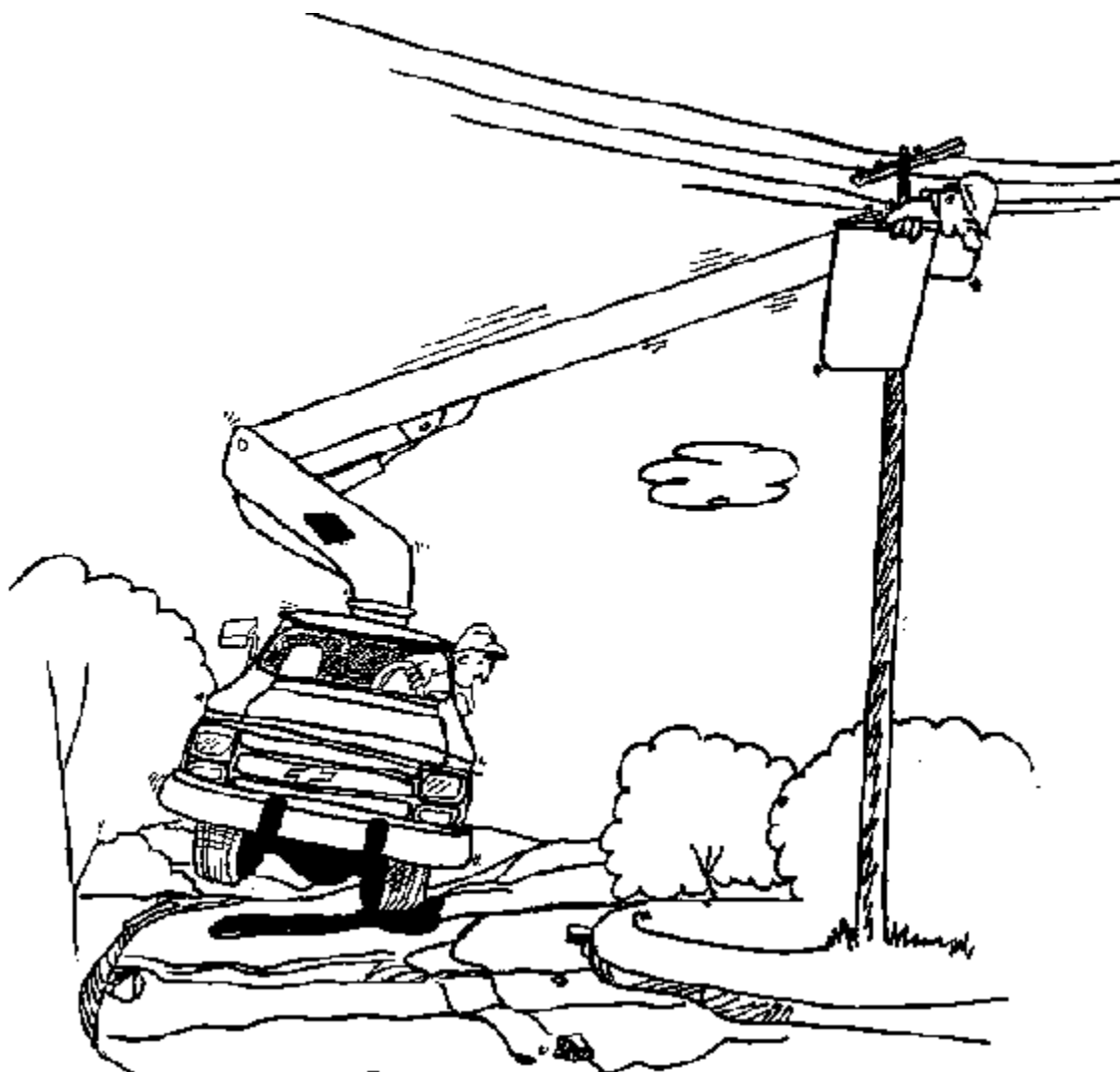
## **2-2 Lignes directrices pour des pratiques de travail sécuritaires**

- 1. L'élévateur à nacelle Versalift ne peut être utilisé que par du personnel qualifié et autorisé pour son utilisation.**
- 2. Lire et comprendre le Manuel Utilisateur afin d'utiliser correctement l'élévateur.**
- 3. Ne jamais permettre à des personnes non autorisées d'utiliser l'élévateur à nacelle Versalift.**
- 4. Ne jamais faire de compromis en matière d'inspection et de sécurité.**
- 5. Mettre le frein à main et le véhicule au point mort.**
- 6. Enclencher la pompe hydraulique (PTO) et allumer les feux de signalisation/ clignotants.**
- 7. Déployer les stabilisateurs (si équipés) sur un sol résistant avant de commencer l'opération avec l'élévateur à nacelle Versalift.**
- 8. En ce qui concerne un élévateur à nacelle Versalift sans stabilisateurs, ou qui peut être utilisé dans une zone de travail restreinte sans stabilisateurs, les roues doivent être calées.**
- 9. Ne pas utiliser l'élévateur à nacelle Versalift sur une pente supérieure à la pente nominale, 5° étant l'indice normal. Se reporter à la plaque de la machine pour l'indice.**
- 10. Ne pas utiliser l'élévateur à nacelle Versalift à des vitesses de vent supérieures à 12,5 m/sec.**
- 11. La charge maximale de la plate-forme est de 120 kg pour une personne et de 200 ou 230 kg pour deux.**
- 12. La force maximale de tirage en plate-forme autorisée est de 200N pour une plate-forme 1 personne et 400N pour une plate-forme 2 personnes.**
- 13. Porter toujours vos équipements de protection individuels.**
- 14. Lever le bras principal afin de le dégager de la position route avant de tourner l'élévateur à nacelle Versalift.**
- 15. L'élévateur à nacelle Versalift n'est isolé que pour des tensions allant jusqu'à 1kV. Il n'y a pas d'utilité isolante destinée à la plate-forme en fibre de verre.**
- 16. Garder toujours une distance de sécurité par rapport aux câbles et équipements électriques - au moins 1,5 m - à moins qu'une distance supérieure soit préconisée par la réglementation locale.**
- 17. Ne jamais utiliser l'élévateur à nacelle Versalift comme grue de levage.**
- 18. Toujours communiquer avec le reste du personnel en cas de situation d'urgence ou si l'élévateur à nacelle Versalift a mal fonctionné de quelque manière que ce soit.**
- 19. Les arrêts d'urgence se trouvent sur les commandes supérieure et inférieure.**
- 20. Toujours vérifier que la porte d'accès à la plate-forme est fermée et sécurisée.**
- 21. Toujours utiliser prudemment et calmement l'élévateur à nacelle Versalift afin d'assurer un fonctionnement fluide.**

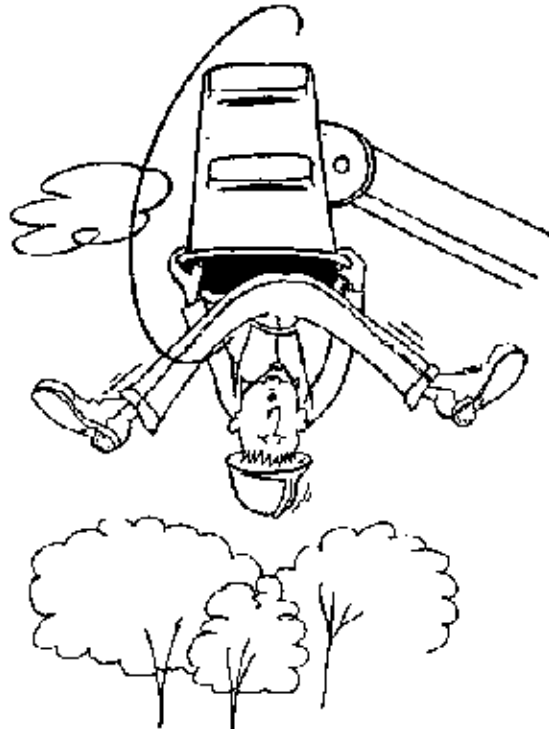
**Il est très important, en tant qu'opérateur, de se focaliser sur la sécurité. Il faut s'exercer à anticiper les accidents et les risques professionnels. Si nécessaire, il faut déterminer une manœuvre corrective pour répondre à la situation. Cette habitude permettra d'assurer votre sécurité, d'accélérer votre temps de réaction et de prévenir de nombreux accidents.**

## PENSEZ A LA SECURITE

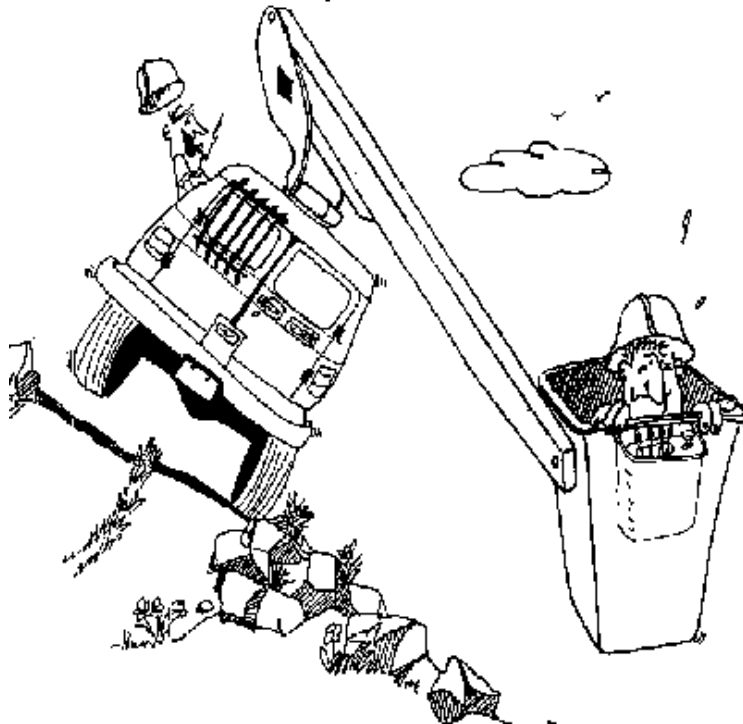
Les croquis suivants illustrent certaines des situations dangereuses qui pourraient se produire pendant l'utilisation ou le pilotage de l'élévateur à nacelle Versalift. Certains de ces problèmes de sécurité sont très élémentaires et, par conséquent, sont souvent pris pour acquis.



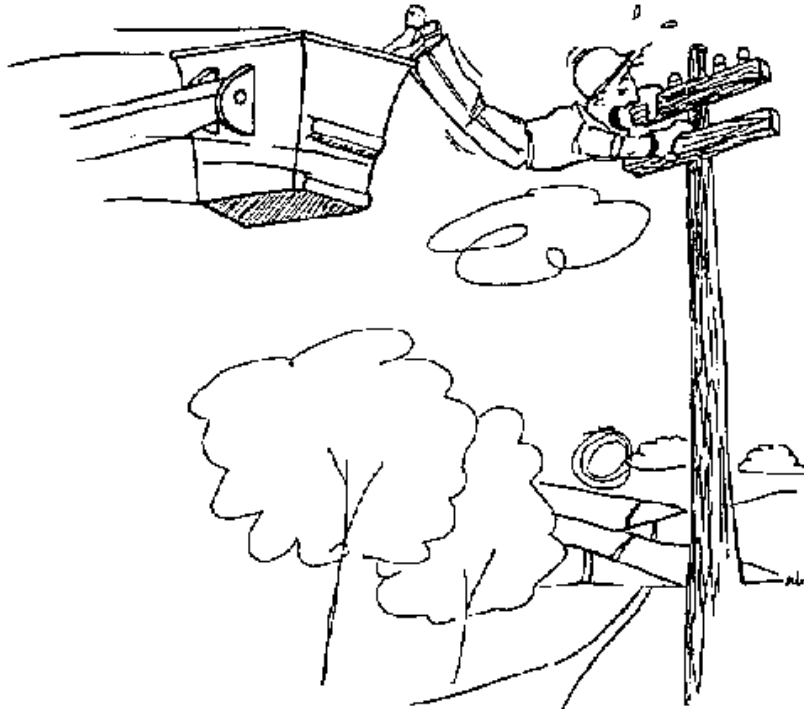
**Utilisez toujours les stabilisateurs et gonflez les pneus correctement pour augmenter la stabilité du véhicule.**



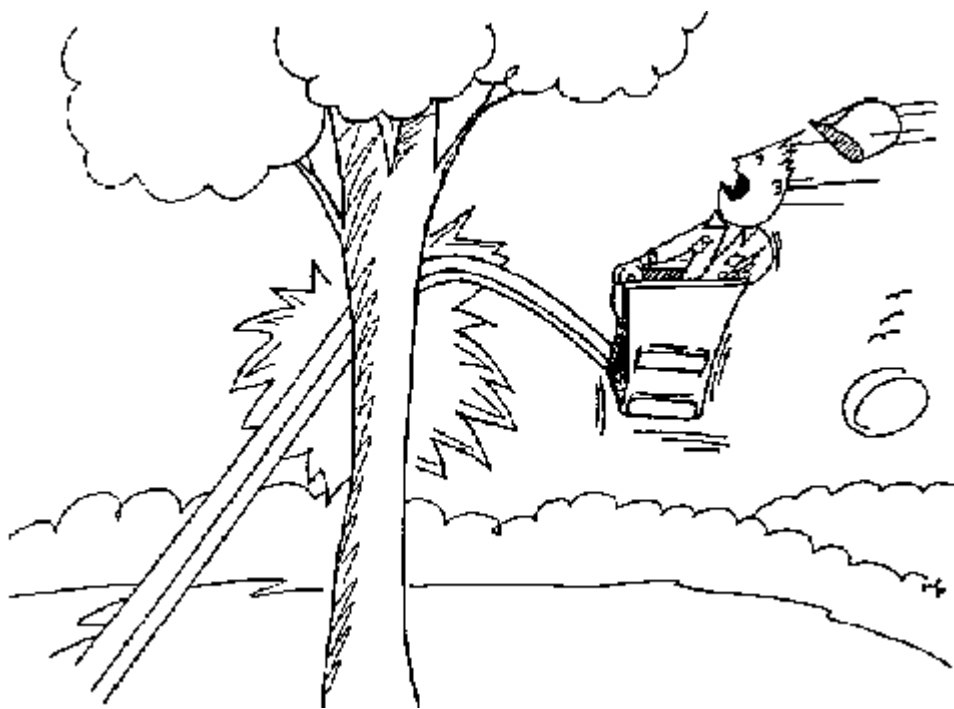
**Portez toujours un harnais de sécurité  
équipé d'une longe anti chute avec  
absorbeur fixée à l'anneau d'arrimage de  
la plate-forme.**



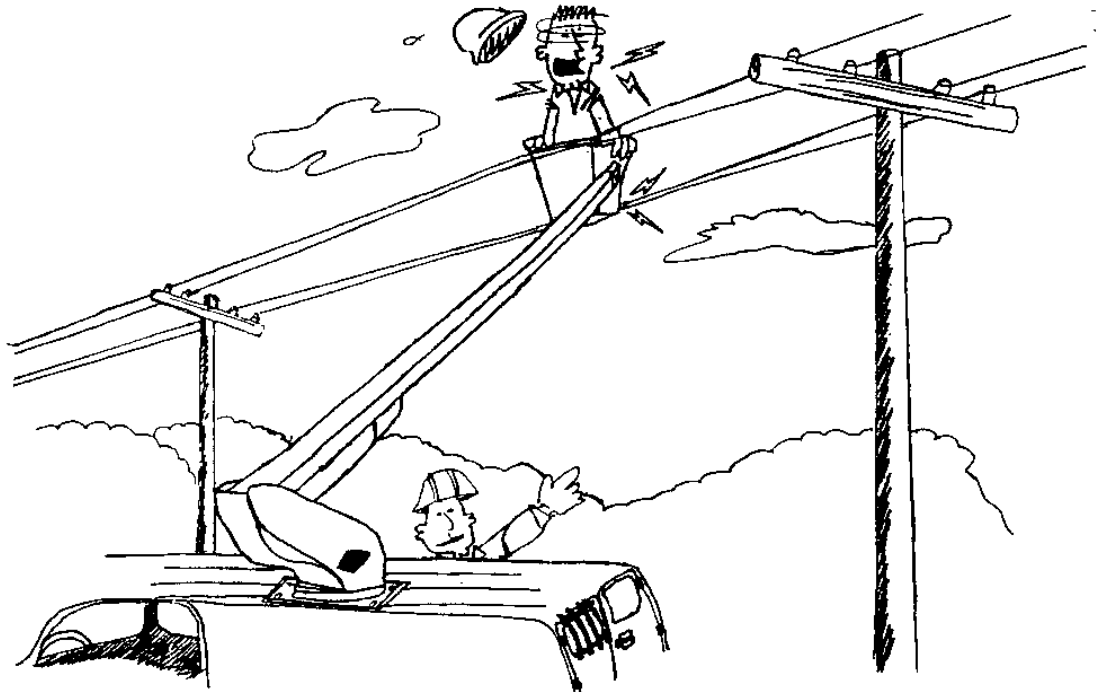
**Ne stationnez pas le véhicule sur une pente, à moins que cela  
ne soit absolument indispensable. Si vous le faites quand  
même, prenez les précautions spéciales, définies dans le  
Chapitre 4,  
"Fonctionnement".**



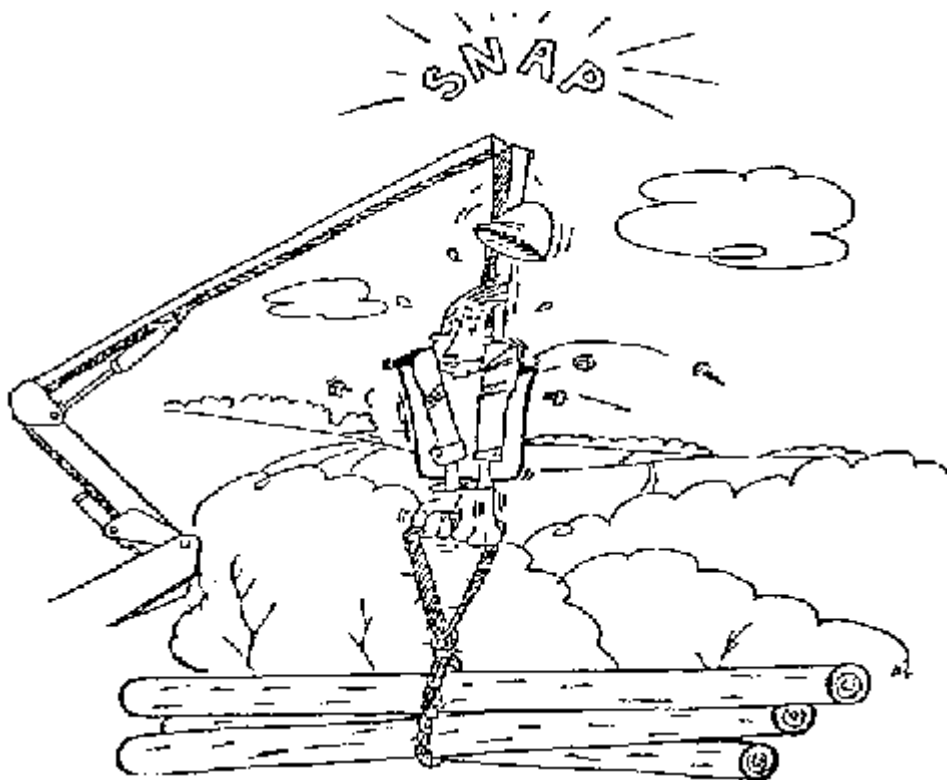
**N'oubliez pas de tirer le frein à main  
et de bloquer les roues du véhicule**



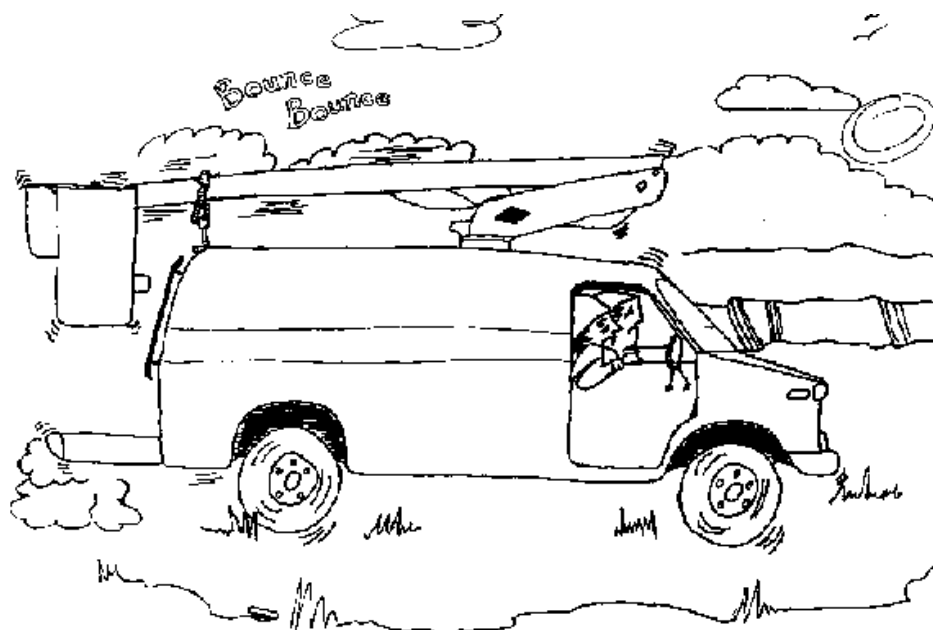
**Veillez à ce que les bras ne touchent pas  
le véhicule ou d'autres obstacles.**



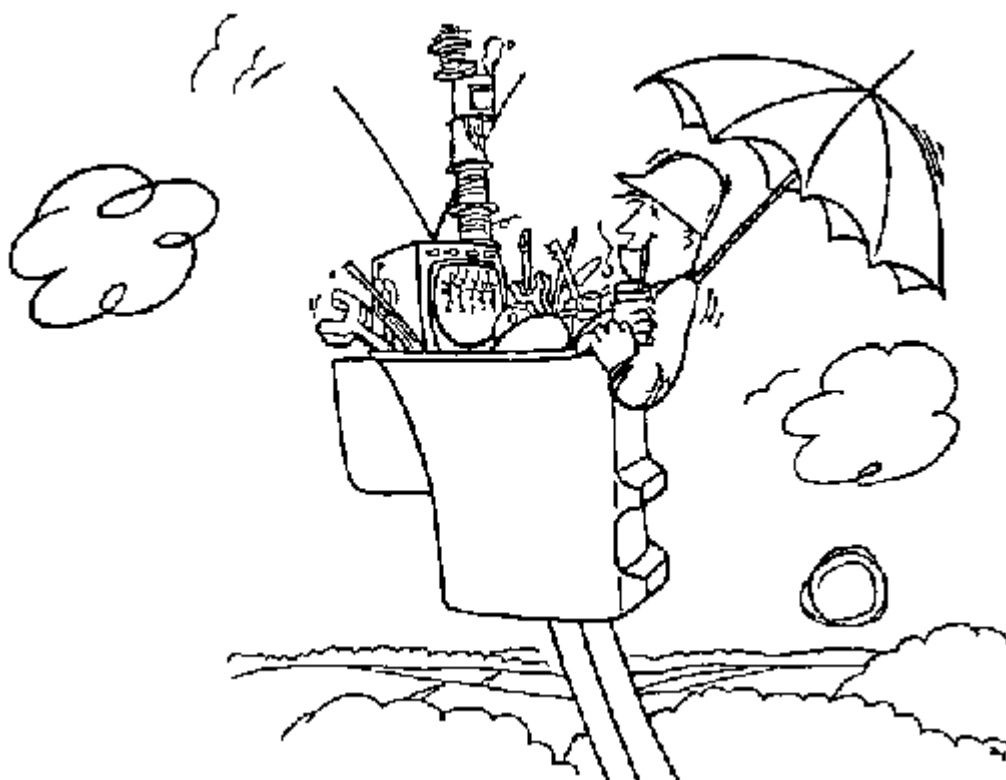
**Maintenez une distance de sécurité par rapport aux lignes et appareils électriques à haute tension. Cet élévateur à nacelle n'offre aucune protection contre le contact ou la proximité de deux conducteurs électriques ou plus.**



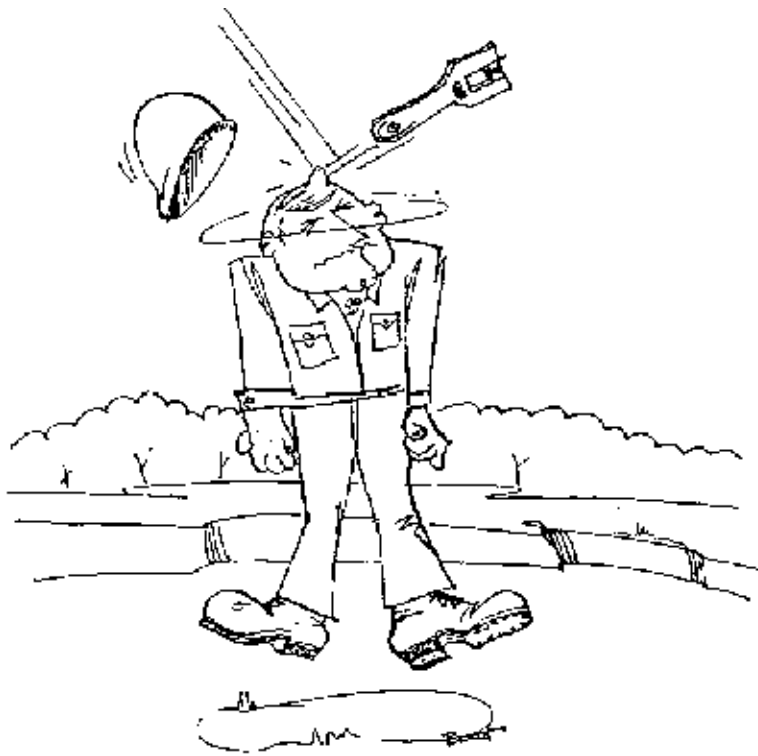
**N'utilisez jamais l'élévateur à nacelle VERSALIFT comme grue de levage.**



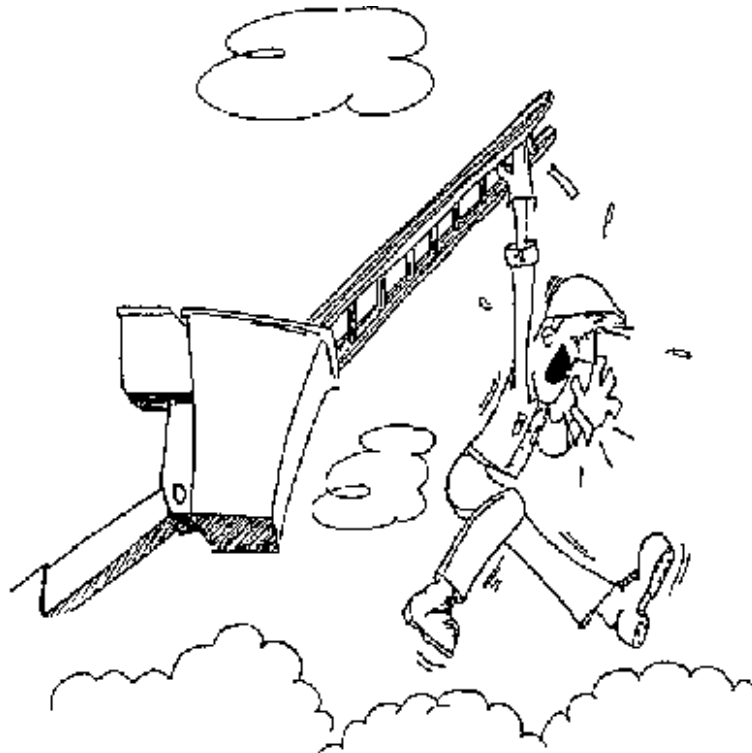
**Repliez correctement les bras avant de déplacer le véhicule.**



**Lorsque l'opérateur emporte des outils ou des équipements dans la plateforme, leur poids combiné ne doit pas dépasser la capacité de charge maximale.**



**Faites attention à ce que les outils ne tombent pas. Utilisez une corde de levage pour amener des outils à la plate-forme ou les enlever de celle-ci.**



**Il est interdit de sortir de la plate-forme pendant son utilisation.**



**Ne grimpez pas sur des poteaux ou autres à partir d'une plate-forme levée.**

## INDICATION DE SECURITE COMPLEMENTAIRES

1. Signaler tout événement inhabituel, pendant l'utilisation de l'élévateur à nacelle, qui pourrait exiger des réparations ou une mise au point.
2. Garder la zone de travail de la plate-forme du véhicule propre et rangée.
3. Ne pas stationner sur des sols non stabilisés. Ceux-ci peuvent s'effondrer, glisser ou s'affaisser soudainement sous le poids du véhicule.
4. La plate-forme en fibres de verre n'est pas isolante sans tapis d'isolation approprié.
5. Il ne faut pas essayer de nettoyer, de graisser ou de régler la machine pendant qu'elle est en mouvement.
6. Si l'élévateur à nacelle n'a plus été utilisé pendant un certain temps (par ex. la nuit) ou qu'il a justement subi un entretien, faites-lui parcourir plusieurs fois toute sa zone de mouvement. Cette procédure expulsera éventuellement l'air enfermé hors du système hydraulique. Ne piloter pas l'élévateur à nacelle à partir de la plate-forme tant que cette procédure n'est pas achevée. L'air présent dans le circuit hydraulique peut faire en sorte que l'élévateur à nacelle effectue des mouvements irréguliers et imprévisibles.
7. Ne laisser aucun élément de l'élévateur à nacelle (plate-forme, bras, stabilisateurs, etc.) dépasser en dehors des délimitations de la zone de travail dans les voies de circulation. Poser des cônes ou des délimitations adéquat(e)s pour marquer les limites de la zone de travail afin d'avertir les conducteurs et les piétons.
8. Seuls des techniciens qualifiés sont compétents pour réaliser l'entretien de l'élévateur à nacelle.
9. Éviter le contact avec une pulvérisation ou une brumisation provoquée par une fuite hydraulique haute pression. Cette pulvérisation ou cette brumisation peut pénétrer sous la peau ou blesser les yeux. Ces circonstances exigent des soins médicaux immédiats
10. L'huile hydraulique est inflammable. Éviter tout contact entre l'huile hydraulique et des sources de chaleur élevée ou une flamme ouverte.
11. Un contact physique avec de l'huile hydraulique brûlante peut provoquer de graves brûlures exigeant des soins médicaux immédiats.

### 3. Caractéristiques

Caractéristiques générales .....	3-1
Caractéristiques en option.....	3-2
Caractéristiques techniques pour le LAT-38-135-H.....	3-3

## 3-1 Caractéristiques générales

Ce chapitre comprend une brève description de chacun des éléments principaux (standard) du LAT-38-135 / 140-H.

**PLATE-FORME** - Les dimensions de la plate-forme standard en fibre de verre pour deux personnes sont de 61 cm x 107 cm x 110 cm (24 po x 42 po x 43 po) avec une porte d'accès pour faciliter l'entrée. La capacité maximale de la plate-forme est de 200 kg (440 lb) - en option 230 kg (510 lbs.) ou 250 kg (550 lbs.) ce qui pourra limiter la portée et la hauteur de travail (l'angle du bras inférieur est réduit).

**NIVELLEMENT HYDRAULIQUE** - Le nivellement de la plate-forme est contrôlé automatiquement par un vérin maître et un esclave. Le système de nivellement de la plate-forme peut être activé manuellement à partir des commandes supérieure ou inférieure. Il permet de niveler la plate-forme, pour la ranger et la sortir ou pour l'incliner afin de la nettoyer ou encore pour secourir quelqu'un.

**PROTECTION ANTI-CHUTE** - Une ceinture ou un harnais de sécurité et une longe sont nécessaires et peuvent être fournis par TIME Manufacturing Company ou Time International moyennant un coût supplémentaire. Consultez les pratiques de travail et les règlements applicables pour choisir entre une ceinture de sécurité et un harnais. L'ancrage de la longe est fixé au support de la plate-forme.

**ASSEMBLAGE BRAS SUPERIEUR** - Les principaux composants de cet assemblage sont un bras extérieur, un bras intérieur télescopique, un vérin télescopique, un système de supports de câbles et flexibles, et des patins montés sur les bras intérieur et extérieur.

Le bras extérieur en acier haute résistance est de section rectangulaire. Le bras intérieur télescopique en aluminium est de section rectangulaire. Le bras intérieur peut être retiré et démonté pour l'entretien et le contrôle.

Le système de déploiement se compose d'un vérin hydraulique pourvu de bagues d'usure sur les garnitures du piston et de la flasque, et d'une valve de maintien montée sur le vérin. La chaîne intérieure est un ensemble en plastique multi-lien avec un espace suffisant pour amener les tuyaux et le câblage vers le tableau de commande supérieur.

Les patins en plastique aux caractéristiques mécaniques très élevées, montés sur les bras, peuvent être remplacés sans enlever ces derniers. Les patins latéraux et supérieurs du bras extérieur sont réglables, et le patin inférieur peut être remplacé sans enlever le bras intérieur. L'assemblage télescopique bras extérieur / bras intérieur peut s'articuler de 13 ° en dessous de l'horizontale et à 83 ° au-dessus de l'horizontale. Un vérin à double effet, équipé d'un clapet anti retour à contrepoids, assure l'élévation du bras.

**BRAS INFÉRIEUR** – Un bras inférieur rectangulaire en acier à haute résistance est conçu pour une résistance et une rigidité maximales. Le vérin à double effet, avec un clapet anti retour intégré, permet au bras inférieur de s'articuler de l'horizontale à 70 ° au-dessus. Le bras inférieur et le lien de compensation forment un parallélogramme articulé qui maintient l'articulation à un angle constant de la tourelle.

**TOURELLE** - Les plaques latérales de la tourelle sont en acier à haute résistance. Une entretoise est soudée entre les plaques latérales de la tourelle pour supporter le vérin du bras et donner de la rigidité. La plaque de la tourelle est usinée à plat pour supporter la couronne de rotation. Un couvercle de couronne est fourni pour empêcher la pénétration de corps étrangers susceptibles de détériorer le mouvement de rotation de l'élèveur.

**ISOLATION BASSE TENSION** - Une combinaison d'isolants, de flexibles non conducteurs, d'isolant de fils et de connexions de câbles adéquates fournit une isolation basse tension de 1 kilovolt. Cette isolation se situe entre la tourelle et l'assemblage du bras extérieur et entre l'interface de la plate-forme et le panier.

**COURONNE DE ROTATION** - La rotation est de 360 ° non continue avec un système mécanique pour éviter d'endommager les tuyaux et les câbles. La rotation est assurée par un engrenage à vis sans fin actionné hydrauliquement et une couronne de rotation. Les boulons critiques qui maintiennent la tourelle sur la couronne de rotation et la couronne sur le piédestal satisfont aux normes SAE de classe 8. Ces boulons sont marqués avec un indicateur de couple de serrage pour fournir un moyen rapide et visuel d'inspecter leur bon serrage. Un réglage par système d'excentrique est prévu afin d'ajuster les jeux entre le pinion et la couronne de rotation.

**PIEDESTAL** - Le piédestal standard est un piédestal bas et de haute résistance de forme rectangulaire qui peut être coupé à la hauteur désirée. Il a une ouverture d'accès d'un côté. La plaque supérieure de ce piédestal est usinée à plat pour supporter la couronne de rotation.

**GRAISSAGE** - Des paliers sans lubrification sont utilisés pour presque tous les éléments mobiles. La couronne de rotation est le seul composant nécessitant un graissage périodique.

**PEINTURE** - L'ensemble est apprêté et peint avant l'assemblage. La couleur standard est blanc.

**RÉSERVOIR HYDRAULIQUE** - Le réservoir est en matériau translucide avec des repères de niveau de liquide faciles à lire. Le volume total de ce réservoir est de 26,5 l (7 gallons) avec une capacité d'huile de 22,7 l (6 gallons) ou 45 l (12 gallons) avec une capacité d'huile de 38 l (10 gallons) - en fonction du montage du véhicule et de la taille du circuit hydraulique. L'huile est aspirée au fond du réservoir. Un filtre de retour de 10 microns est monté près du réservoir pour faciliter l'accès et l'entretien.

**VERINS** - Tous les vérins ont des anneaux d'usure sur le piston et le presse-étoupe pour prolonger la durée de vie des joints. Des clapets de maintien doubles sont montés à la base des vérins du télescope, du bras extérieur et du bras intérieur pour maintenir le bras en position pendant le transport ou lors d'un mouvement incontrôlé en cas de défaillance d'un flexible hydraulique. Le vérin du télescope peut être retiré sans retirer le bras intérieur. Le vérin du bras inférieur a un seul clapet de maintien.

**AXES DES BRAS ET VERINS** - Tous les axes sont en acier haute résistance et chromés pour obtenir une haute résistance à l'usure et à la corrosion. Les axes sont maintenus en place avec des boulons marqués par un repère de serrage au couple à une extrémité et un couvercle boulonné dans l'autre extrémité. L'axe de rotation du bras est maintenu en place par un anneau élastique et un système d'arrêt en translation de chaque côté.

**COMMANDE SUPÉRIEURE** - Le LAT-H dispose d'un pupitre de commande protégé monté sur la plate-forme. Le poste haut à double commande comprend deux joysticks et manettes pour le démarrage / arrêt du moteur, la pompe de secours et l'arrêt d'urgence qui, lorsqu'ils sont actionnés, coupent toutes les fonctions et mouvements. L'arrêt du moteur est un circuit d'arrêt instantané. Les mouvements de l'élévateur correspondent aux mouvements de la commande. Les dispositifs de contrôle sont résistants aux intempéries et sont également munis d'un couvercle.

**SYSTEME HYDRAULIQUE** - Le système hydraulique marche avec une pression de 185 bars (2550 psi) et un débit pouvant aller jusqu'à 12l/min (3 gpm). Un filtre de retour de 10 microns avec vanne d'arrêt est inclus ainsi qu'un filtre de pression de 10 microns. Ce système peut être alimenté par le moteur du véhicule ou par une prise de force reprise sur le véhicule (PTO - voir descriptions des options).

**DÉMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR** - Le système de démarrage / d'arrêt a été conçu de telle sorte qu'il n'est pas possible d'utiliser l'élévateur sauf si l'interrupteur d'alimentation **Versalift** est activé et que le contact du véhicule est en position "ON". Ce dispositif rend impossible pour les personnes non autorisées de faire fonctionner l'élévateur lorsque le véhicule est verrouillé. Les commandes de marche / arrêt sont situées aux postes de commande supérieur et inférieur. La commande d'arrêt d'urgence arrête également le moteur.

**SYSTÈME DE COMMANDE DE SECOURS** - Ce système se compose d'une pompe hydraulique entraînée à la main conçue pour faire descendre les bras en cas de défaillance de la source hydraulique principale. Le système est connecté en parallèle avec la pompe principale et est conçu pour un fonctionnement non continu. Des manettes sont utilisées pour activer le système sur les commandes supérieure et inférieure. L'alimentation d'urgence n'est disponible que lorsque la source d'alimentation principale ne fonctionne pas. Une pompe de secours 12 V CC peut être fournie en option.

**MANUELS** - Deux manuels utilisateurs et deux manuels de service sont inclus avec chaque élévateur LAT-H.

## 3-2 Caractéristiques des options

Une brève description de certaines des options des élévateurs à nacelle LAT-H est donnée ci-dessous.

**CHOIX DE SOURCE D'ÉNERGIE POUR LA POMPE HYDRAULIQUE** - Divers systèmes sont disponibles pour alimenter l'élévateur à nacelle. Toutes les commandes doivent inclure l'une des sélections suivantes et des informations supplémentaires sur les options du moteur du porteur, de la transmission et de la climatisation. Tous les porteurs n'accepteront pas un entraînement par courroie et / ou une prise de force (PTO).

Une variante d'entraînement de courroie comprend un ensemble d'embrayage magnétique / pompe destiné à être monté sur la courroie accessoire du moteur. Consultez les informations d'installation du fabricant pour plus de détails. Les porteurs avec climatisation ne peuvent être munis de cette option.

Une prise de force peut être utilisée et est installée sur la transmission du porteur. Certains porteurs avec transmissions automatiques ne pourront être munis de cette option de conduite.

**VARIANTES DES PANIERS** - Des plates-formes une et deux personnes de style "européen" ou "scandinave" avec porte d'accès sont disponibles.

**VARIATIONS DE CAPACITÉ** – Les plates-formes deux personnes de style "européen" et de style "scandinave" peuvent supporter jusqu'à 250 kg (551 lb) lorsqu'elles sont montées sur des élévateurs à nacelle pouvant transporter la charge utile supplémentaire. La capacité standard pour une plate-forme une personne est de 120 kg (265 lbs).

**VARIANTES DU BRAS INFÉRIEUR** – Le mouvement du bras inférieur peut être réduit en fonction de la stabilité du véhicule.

**COUVERTURE DE PANIER EN VINYLE** - Une couverture en vinyle souple est disponible.

**STABILISATEURS** - L'unité peut ne pas avoir de stabilisateurs ou être équipée d'un ou deux ensembles suivant le besoin. L'écartement des stabilisateurs, la pression et la garde au sol varient selon l'option sélectionnée. Ils peuvent être en forme de H, A ou "flap-down" selon les modèles. Les pieds des stabilisateurs pivotent pour s'adapter à un sol irrégulier. Les stabilisateurs sont équipés de clapets anti retour pilotés, de soupapes thermiques internes (en option) et de commandes séparées. Des commandes séparées sont disponibles ainsi que des distributeurs de commande à actionnement manuel ou des distributeurs de commande actionnées électriquement.

**BLOCAGE D'ESSIEU** - Un dispositif de blocage mécanique empêche l'essieu du véhicule de travailler pendant que l'élévateur à nacelle fonctionne. Les blocages d'essieu sont disponibles pour un certain nombre de modèles de véhicules européens. L'enclenchement du blocage d'essieu est généralement automatique et simultané avec l'enclenchement de la prise de force. L'opérateur peut également le piloter depuis le pupitre de commande supérieur.

**STABILISATEURS/SYSTÈME D'ARRÊT DU BRAS** - Ce système empêche l'élévateur d'être actionné avant que les stabilisateurs ne soient complètement déployés. Il empêche également les stabilisateurs de se rétracter avant que les bras ne soient correctement repliés.

**BLOCAGE D'ESSIEU/SYSTÈME D'ARRÊT DU BRAS** - Ce système empêche l'élévateur d'être actionné avant que le blocage d'essieu ne soit enclenché. Il empêche également le déverrouillage avant que les bras ne soient correctement repliés.

**INCLINOMÈTRE** - Un inclinomètre est disponible pour montrer quand le véhicule est dans la condition de pente de 2/5/10°.

### 3-3 Caractéristiques techniques LAT-38-135-H

**Note:** Toutes les valeurs sont nominales

Déport (Avec une capacité de 200 kg) .....	5.9 m*
Charge Maximale de la plate-forme .....	230 kg*
Poids de l'élévateur* .....	550 kg

\*(Sans huile et matériel de montage)

#### Action du bras

Déplacement du bras extérieur.....	-13° à +83°
Déplacement du bras inférieur.....	0° à 70° (Mouvement réduit)
Extension du bras intérieur.....	277 cm. (85 in)

#### Dimensions avec une capacité de 200 kg

Hauteur sous panier.....	11.2 m**
Hauteur de travail.....	13.2 m**
Hauteur de transport en position repliée .....	2,6 m**

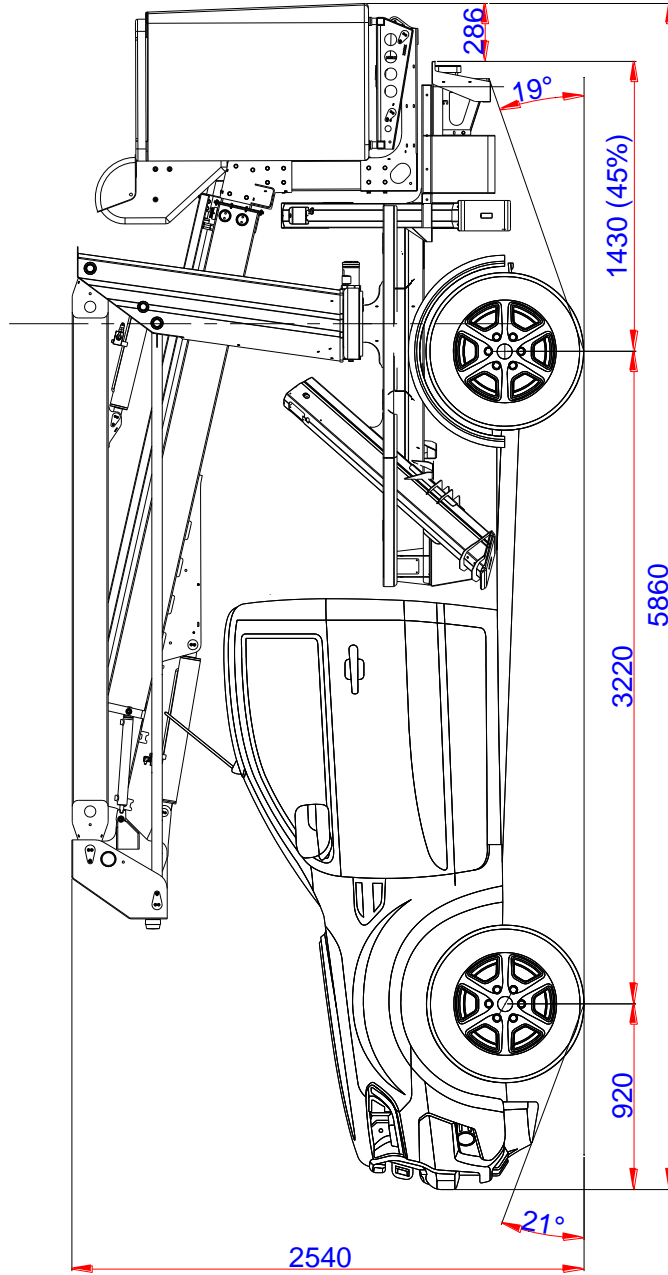
#### Système hydraulique



Pression de fonctionnement.....	185 bar
Débit de la pompe** .....	12 l/min
Filtration.....	Sur retour 10 µm
	Filtre de pression (En option) 10 µm
	Crépine d'aspiration(En option) (Maille 100) 149 µm
Système.....	Circuit fermé
Pompe hydraulique.....	Prise de Force (PTO)

Plage de température ambiante pour l'intégrité structurelle. -40°C (-104°F) à 52°C (126°F)

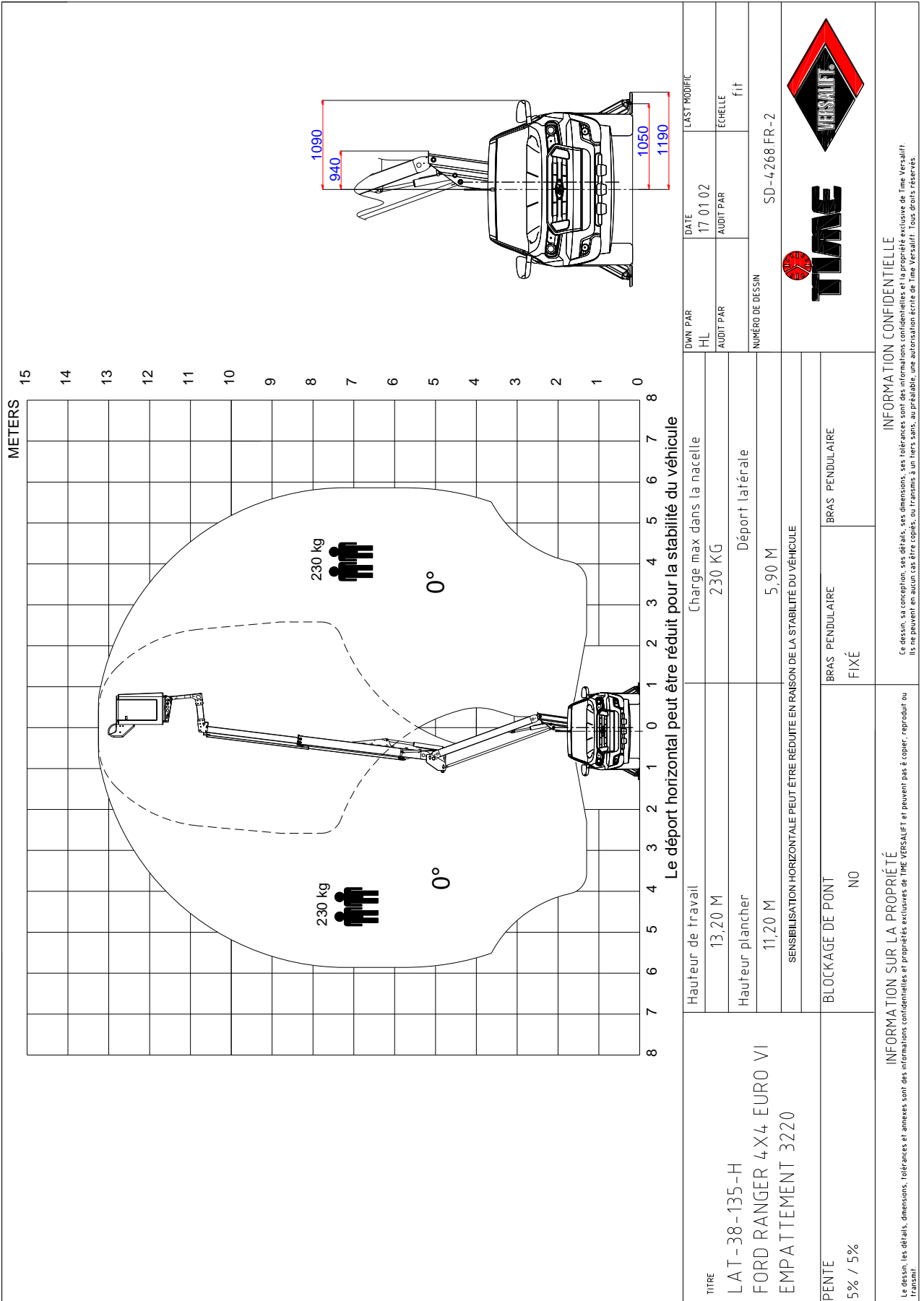
\*Maximum. Peut être réduit en fonction de la stabilité du véhicule.

\*\*Lorsque la base de l'ensemble tourelle est située à 1,1 m au dessus du sol



<b>TITRE:</b> LAT-38-135-H E6 FORD RANGER 4X4 EURO VI EMPATTEMENT 3220 mm. <b>REMARQUES :</b>	<b>PLATIF ARRIERE</b> OUI	<b>PANIER</b> EO-07-12-831	<b>DWN PAR</b> HL	<b>DATE</b> 17 01 02	<b>LAST MODIF</b> 17 09 04
	<b>BLOCKAGE DE PONT</b> NO	<b>STABILISATEURS</b> A-FRAME	<b>AUDIT PAR</b>	<b>AUDIT PAR</b>	<b>ÉCHELLE</b> f:1
	<b>NUMÉRO DE DESSIN</b> SD-4268 FR-1				
<b>INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ</b> Le dessin, les détails, dimensions, tolérances et annexes sont des informations confidentielles et propriétés exclusives de TIME VERSALIFT et peuvent pas être copiés, reproduits ou transmis.	<b>INFORMATION CONFIDENTIELLE</b> Le dessin, sa conception, ses détails, ses dimensions, ses tolérances sont des informations confidentielles et la propriété exclusive de Time Versalift. Ils ne peuvent en aucun cas être copiés, ou transmis à un tiers sans, au préalable, une autorisation écrite de Time Versalift. Tous droits réservés.	 			

LAT-38-135-H sur Ford Ranger-max  
Fig. 3-3-2



**LAT-38-135-H sur Ford Ranger – max - Diagramme de portée**  
**Fig. 3-3-3**

## 4. Fonctionnement

Ce chapitre fournit à l'opérateur et à l'équipe au sol les procédures de pilotage recommandées pour l'élévateur à nacelle, ainsi que des descriptions et des informations détaillées sur les tableaux de commande de chaque poste de contrôle. L'opérateur et l'équipe au sol sont responsables de la connaissance et de l'application de ces informations à des situations de chantier.

Seuls les opérateurs formés sont qualifiés pour piloter cet élévateur à nacelle **Versalift**. La formation de l'opérateur comprend l'instruction complète et la compréhension des manuels du fabricant, des règles de travail de l'employeur et de toutes les réglementations légales en vigueur. Avant d'utiliser la plate-forme, la machine doit fonctionner correctement, avoir été installée correctement, inspectée et entretenue, conformément aux manuels utilisateurs du fabricant. Tous les panneaux de sécurité, les protections et les carters doivent être en place et en bon état.



**DANGER: UN OPERATEUR INEXPERIMENTE OU NEGLIGENT S'EXPOSE ET EXPOSE LES AUTRES PERSONNES A UN DANGER DE MORT OU A DE GRAVES BLESSURES.**

Il incombe à l'opérateur et à l'équipe au sol de s'assurer que les autocollants d'identification, d'utilisation et d'instruction ne soient pas perdus, endommagés ou illisibles. Si tel est le cas, les autocollants doivent être remplacés avant d'utiliser l'élévateur à nacelle. Reportez-vous à l'illustration "Pose d'autocollants" dans le chapitre 6 de ce manuel relatif à l'application des autocollants et à la liste des pièces.

**AVANT D'UTILISER L'ELEVATEUR A NACELLE, SE RÉFÉRER AU CHAPITRE 6 DE CE MANUEL "INSPECTION VISUELLE QUOTIDIENNE". CETTE INSPECTION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE AVANT D'UTILISER L'ELEVATEUR.**

### TABLE DES MATIERES

Positionnement de la PEMP pour le travail.....	4-1
Utilisation de l'élévateur à nacelle.....	4-2
Utilisation depuis la cabine.....	4-3
Utilisation depuis le sol.....	4-4
Utilisation depuis le poste bas.....	4-5
Utilisation depuis le poste haut.....	4-6
Position de transport sur route.....	4-7

## 4-1 Positionnement de la PEMP pour le travail

Ce chapitre décrit le positionnement correct de l'élévateur à nacelle **Versalift** afin qu'il soit aussi stable et fonctionnel que possible. Les informations contenues dans ce chapitre comportent le stationnement du véhicule sur le site de travail, une check-list des responsabilités avant de quitter la cabine du véhicule, les exigences après l'avoir quittée et le déploiement des stabilisateurs.

### AVANT DE PARTIR POUR LE SITE DE TRAVAIL :

1. Contrôlez l'huile du moteur et les autres liquides et vérifiez si la batterie est en bon état.
2. Contrôlez l'état et la pression des pneus.
3. Contrôlez si tous les feux fonctionnent correctement.
4. Contrôlez si le frein à main du véhicule fonctionne correctement.
5. Examinez la plate-forme et le véhicule pour détecter tout dommage structurel, boulons desserrés, fuites et corrosion.
6. Assurez-vous que toutes les commandes de secours fonctionnent correctement.
7. Assurez-vous que la plate-forme soit repliée correctement pour le transport.
8. Vérifiez le fonctionnement de tous les feux de signalisation.

### PENDANT LE TRANSPORT :



**AVERTISSEMENT : ASSUREZ-VOUS DE CONNAITRE LA HAUTEUR DU VEHICULE.**

Assurez-vous que la prise de force soit désenclenchée et que tous les feux de signalisation fonctionnent correctement pour rouler. Conduisez à une vitesse raisonnable pour des conditions routières et des situations données. Observez et suivez les prescriptions locales du code de la route. Evitez les nids-de-poule et les manœuvres rapides qui pourraient nuire à la structure de la plate-forme.

**STATIONNEMENT DU VÉHICULE SUR LE SITE DE TRAVAIL** - Veillez à stationner le véhicule, dans la mesure du possible, sur une base solide et plane. N'utilisez pas l'unité **Versalift** sur une pente supérieure à l'inclinaison autorisée (se référer à la plaque de la machine pour la limite réelle, une pente typique de 5 degrés équivaut à une élévation de 1 pied sur 11½ pieds). L'inclinaison réduit la stabilité du véhicule et provoque une charge sur le système de rotation de l'élévateur. Un inclinomètre est prévu pour indiquer quand le véhicule respecte l'exigence d'inclinaison prescrite. Des précautions supplémentaires s'avèrent nécessaires lorsqu'il faut absolument travailler sur une pente. Pour une stabilité accrue, positionnez le véhicule près du chantier avec le véhicule orienté vers le haut ou vers le bas de la pente. Le maintien de la bonne pression des pneus et le déploiement des stabilisateurs (si le véhicule en est équipé) contribuent à la stabilité du véhicule. Reportez-vous au sous-chapitre "Utilisation depuis le sol" de ce chapitre pour plus de détails sur le déploiement des stabilisateurs. En cas de doute sur la stabilité du véhicule, n'utilisez pas l'élévateur.



**DANGER: N'UTILISEZ JAMAIS LA PEMP SUR UNE PENTE SUPERIEURE A L'INCLINAISON AUTORISEE. EN CAS D'INSTABILITE, L'APPAREIL RISQUE DE BASCULER, POUVANT PROVOQUER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES.**



**DANGER: LES ELEVATEURS A NACELLE ONT DIFFERENTES INCLINAISONS SELON LEUR ORIENTATION. SE REFERER A LA PLAQUE MACHINE POUR LA VALEUR REELLE DE LA PEMP.**



**DANGER: LAISSER TOUJOURS LES PNEUS AVANT EN CONTACT AVEC LE SOL LORSQUE LE VEHICULE FAIT FACE AU BAS DE LA PENTE ET QUE VOUS TRAVAILLEZ VERS L'AVANT DU VEHICULE**

**RESPONSABILITES AVANT DE QUITTER LA CABINE DU VEHICULE** - Procédez comme suit pour préparer le fonctionnement de l'élévateur à nacelle. On part du principe où le moteur du véhicule est toujours en marche. Cependant, si le système hydraulique de l'élévateur est alimenté par un moteur auxiliaire (bloc d'alimentation en option), il n'est pas nécessaire que le moteur du véhicule reste en marche.

1. Actionnez le frein à main et le blocage des freins (si équipé).
2. Mettez le véhicule au point mort (boîte de vitesses manuelle) ou en position de stationnement (Mode Park boîte automatique). Ceci est indispensable car le moteur du véhicule doit fonctionner pour le pilotage de l'élévateur. Lorsqu'un moteur auxiliaire (option générateur) est utilisé, placez la boîte automatique sur Park ou la boîte manuelle au point mort. Le moteur du véhicule ne doit pas tourner.
3. Allumez les feux de signalisation pour avertir les piétons et les automobilistes.
4. Appuyez sur l'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et enclenchez la prise de force, si le véhicule en est équipé. Reportez-vous au sous-chapitre "Utilisation depuis la cabine" de ce chapitre.
5. Branchez l'alimentation de l'élévateur Versalift (commande principale) grâce à l'interrupteur à bascule sur le tableau de bord du véhicule. Une lumière rouge à côté de l'interrupteur à bascule sur le tableau de bord indique quand l'élévateur Versalift est sous tension. L'allumage du véhicule doit être en position RUN (ou ON) sauf s'il est équipé d'un moteur auxiliaire. Reportez-vous au sous-chapitre "Utilisation depuis la cabine" de ce chapitre.

#### **EXIGENCES APRES AVOIR QUITTE LA CABINE DU VEHICULE:**

1. Contrôlez si la PEMP n'a pas été endommagée pendant le transport.
2. Contrôlez si les circonstances climatiques et la vitesse du vent permettent de travailler en toute sécurité. N'utilisez pas la plate-forme lorsque la vitesse du vent ou les rafales de vent excèdent 12.5 m/s (6 sur l'échelle de Beaufort).
3. N'oubliez pas de bloquer les roues du véhicule lorsque vous avez quitté la cabine. Ceci est extrêmement important car, sur certains gros véhicules, les systèmes de freinage peuvent présenter une faiblesse critique. Ils peuvent être actionnés par le blocage de l'axe d'entraînement derrière la transmission. Si le poids d'une des roues arrières est réduit, en raison de la position de l'élévateur, le différentiel présent sur le camion peut entraîner son déplacement.



**DANGER: N'UTILISEZ JAMAIS L'ELEVATEUR A NACELLE SANS TIRER LE FREIN A MAIN ET AVOIR BLOQUE LES ROUES. UN VEHICULE EN MOUVEMENT PEUT PROVOQUER UN ACCIDENT POUVANT ENTRAINER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.**

4. Si le véhicule est équipé de stabilisateurs, il faut les déployer. Les commandes peuvent être placées à divers endroits sur le véhicule. Dans certains cas, les commandes électriques des stabilisateurs peuvent se trouver dans la cabine du véhicule ou intégrées au poste haut. Les stabilisateurs doivent disposer d'un passage libre jusqu'au sol. Vérifiez que les plaques d'appui n'arrivent pas sur des obstacles tels qu'un bord de trottoir, des plaques d'égouts, des caniveaux, etc. Tenez également compte des changements d'état de terrain, suite à une inondation par exemple. Placez des plaques d'appui supplémentaires sur le sol pour augmenter la surface d'appui lorsque le sol est trop mou afin d'assurer la stabilité du véhicule.

Si le véhicule est stationné sur une pente de sorte qu'un côté du véhicule soit plus bas que l'autre, stabilisez d'abord le côté bas afin d'assurer un contact ferme avec le sol. Vous éviterez ainsi que le camion ne bascule davantage lorsque le stabilisateur haut est abaissé.

Si au moins un des stabilisateurs n'est pas complètement déployé, cela réduit la stabilité de l'élévateur à nacelle. La stabilité du véhicule dépend de son poids brut, de la solidité du sol, de la pente du sol, du poids dans la plate-forme et de l'appui du stabilisateur (si présent). Ces facteurs peuvent varier considérablement, il faut donc faire preuve de prudence lors de l'évaluation de ce dont la PEMP est capable en toute sécurité.



**DANGER: NE JAMAIS UTILISER SANS DEPLOYER LES STABILISATEURS (SI EQUIPE). SANS UN DEPLOIEMENT APPROPRIÉ L'APPAREIL PEUT BASCULER ET PROVOQUER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.**

5. Posez suffisamment de cônes ou de délimitations pour marquer les limites du site de travail et avertir les piétons et les automobilistes. Ne travaillez jamais en dehors des délimitations.

## 4-2 Utilisation de l'élévateur à nacelle

Ce chapitre contient quelques méthodes de travail générales et points importants pour piloter l'élévateur à nacelle. Ces informations sont présentées dans l'ordre d'utilisation probable, à commencer par le travail au sol, ensuite à partir de la plate-forme et à proximité de lignes sous tension.

### **PROCEDURES DE DEMARRAGE - POSTE DE COMMANDE INFERIEUR:**

On suppose que le véhicule est déjà positionné pour fonctionner, comme décrit au Chapitre 4-1, intitulé "Positionnement de la PEMP pour le travail".

Lorsqu'il fait très froid, faites tourner le moteur quelques minutes au point mort avant de commencer l'utilisation. Un examen plus approfondi du fonctionnement par temps froid est traité dans le chapitre 6-3, intitulé "Entretien du système hydraulique".



#### **ATTENTION: SI L'ELEVATEUR A NACELLE N'A PLUS ETE UTILISE**

**PENDANT UN CERTAIN TEMPS (PAR EX. LA NUIT), FAITES LE FONCTIONNER PLUSIEURS FOIS A PARTIR DU POSTE DE COMMANDE INFERIEUR ET DANS TOUTE SA ZONE DE MOUVEMENT AVANT QU'UN OPERATEUR NE MONTE SUR LA PLATE-FORME.**

Cette procédure permet à l'opérateur de garantir que l'élévateur à nacelle fonctionne correctement, et lui donne la possibilité d'expulser l'air pouvant être prisonnier dans le circuit hydraulique. Sélectionnez le poste de commande inférieur avec le sélecteur de commande qui se situe normalement sur le piédestal. Consultez le Chapitre 4-5 pour une description du poste de commande inférieur.



#### **ATTENTION: LE POSTE DE COMMANDE INFERIEUR EST DESTINE A L'INSPECTION, LA MAINTENANCE ET LES CONTROLES PREALABLES.**

**N'UTILISEZ LE POSTE DE COMMANDE INFERIEUR QUE LORSQUE LE CHAUFFEUR DE LA PLATE-FORME EN DONNE L'AUTORISATION OU EST EN INCAPACITE. VEILLEZ TOUJOURS A AVOIR UNE BONNE VUE DE LA PLATE-FORME OU DESIGNEZ QUELQU'UN POUR SIGNALER LES MOUVEMENTS DE LA PLATE-FORME.**

En cas de dysfonctionnement pendant le test de pré-utilisation, arrêtez immédiatement l'appareil. N'utilisez plus l'élévateur jusqu'à ce que le service après-vente ait corrigé le problème. Actionnez chaque fonction de l'élévateur depuis le poste bas en activant le bouton poussoir jusqu'à ce que le mouvement commence. Il est nécessaire d'actionner le bouton "homme mort" simultanément. Pour arrêter le mouvement de l'élévateur, relâchez le bouton poussoir et le laisser revenir au point neutre. Tous les mouvements de l'élévateur sont contrôlés en permanence par le système de commande afin de maintenir l'élévateur dans ses paramètres de fonctionnement.



#### **ATTENTION: N'INVERSEZ JAMAIS LES MOUVEMENTS D'UN ELEVATEUR BRUTALEMENT. TOUT D'ABORD ARRETEZ LE BRAS ET DEPLACEZ-LE ENSUITE DANS LA DIRECTION OPPOSEE.**



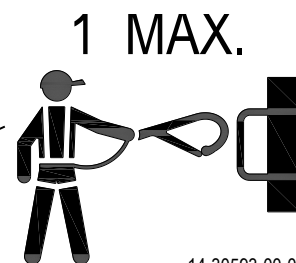
**ATTENTION:** *ÉVITER D'ATTEINDRE LES LIMITES DE LA ZONE DE TRAVAIL DE L'ELEVATEUR A DES VITESSES EXCESSIVES.*



**ATTENTION:** *SI LES BRAS SONT CONTROLES MANUELLEMENT DEPUIS L'ENSEMBLE DE LA SOUPE DE COMMANDE SUR LA TOURELLE (COMMANDE DE SECOURS), LES DISPOSITIFS ELECTRIQUES DE LIMITE DE ROTATION N'EMPECHERONT PAS LA POURSUITE DE LA ROTATION. NE PIVOTEZ PAS PLUS DE 180° A PARTIR DE LA POSITION DE TRANSPORT.*

### **PROCEDURES D'UTILISATION DEPUIS LA PLATE-FORME :**

Terminez la procédure de démarrage à partir du sol avant de sélectionner le poste de commande supérieur. Pour utiliser l'élévateur depuis la plate-forme, sélectionnez le poste de commande supérieur avec le sélecteur de commande sur le piédestal. Avant d'entrer dans la plate-forme, vérifiez que les sangles d'arrimage du bras ou les dispositifs de sécurité similaires (si présents) ont été enlevés. Dans de nombreux pays, les règles de sécurité exigent que l'opérateur soit arrimé à l'élévateur avec un harnais de sécurité, ce qui est instamment recommandé par Versalift. La longe doit être attachée à la ceinture / harnais de sécurité et l'autre extrémité reliée à un point de fixation à l'intérieur du panier. La ceinture de sécurité doit être tournée de manière à ce que la fixation de la longe soit centrée sur le dos de l'opérateur.



**Points d'ancrage pour les systèmes de protection individuelle dans le panier  
Fig. 4-2-2**



**DANGER:** *NE TRAVAILLEZ JAMAIS SUR UN ELEVATEUR A NACELLE SANS PORTER DE HARNAIS DE SECURITE AGREE FIXE AU POINT DE FIXATION SPECIFIE. LA MAUVAISE FIXATION DU HARNAIS DE SECURITE ET DE LA LONGE PEUT ENTRAINER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES EN CAS DE CHUTE DE LA PLATE-FORME.*

Avant de faire fonctionner l'élévateur à nacelle, l'opérateur est tenu d'étudier le chapitre 4-6, " Utilisation depuis le poste haut ".

## Poste supérieur à double commande

Les commandes supérieures ont été conçues pour fournir un accès commode et confortable à l'opérateur. Ces commandes sont également soigneusement protégées contre les intempéries et contre un actionnement involontaire. Tous les dispositifs de commande sont intégrés dans les deux joysticks ou disposés dans le panneau de commande sous forme de poignées. Les mouvements sont activés en appuyant sur l'un des deux joysticks pour la fonction désirée.

## FONCTIONNEMENT DANS UN ENVIRONNEMENT A DANGERS ELECTRIQUES:

Il est impératif que l'opérateur de l'élévateur à nacelle comprenne les dangers liés aux travaux à proximité d'installations électriques. Pendant les travaux habituels avec les élévateurs à nacelle, l'opérateur, d'autres personnes dans la plate-forme, et les équipes au sol se trouvent souvent à proximité de lignes et d'appareils électriques où il existe de graves dangers. Ces dangers ne peuvent être évités que par la prudence constante d'un opérateur conscient de ceux-ci, connaissant les limites de l'élévateur à nacelle et sachant comment il peut se protéger personnellement et l'équipe contre ces dangers. Conformément aux règlements en vigueur, respectez une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques haute tension. Notez qu'il peut y avoir des réglementations nationales, régionales ou locales en vigueur sur le lieu de travail. Prévoyez des passages pour le bras, la plate-forme et les lignes électriques.



**DANGER:** *LE CONTACT OU UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ INSUFFISANTE AVEC LES LIGNES ELECTRIQUES PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.*



**DANGER:** *AVERTISSEZ LES PERSONNES AU SOL SI L'ELEVATEUR DOIT FONCTIONNER PRÈS DE CONDUCTEURS OU D'ÉQUIPEMENTS ELECTRIQUES. DURANT LE TRAVAIL, SI L'ELEVATEUR DEVIENT ACCIDENTELLEMENT ÉLECTRIFIÉ, IL PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES POUR LES PERSONNES AU SOL S'ILS ENTRENT EN CONTACT AVEC LA MACHINE ÉLECTRIFIÉE.*

Le LAT-H est doté d'une isolation basse tension (valeur nominale 1000 V) entre la tourelle et le bras extérieur et entre le support de la plate-forme et le panier en fibre de verre. Ceci fournit une protection contre les conducteurs à basse tension et a été spécifiquement développé pour le travail aérien sur les réverbères et les panneaux de signalisation et activités similaires. Le respect des lois et des règlements, des pratiques de travail sécuritaires, la prise de précautions et la connaissance des limites de l'équipement sont autant de considérations importantes ici que pour les élévateurs à nacelle non isolés.



**DANGER:** *CET ELEVATEUR A NACELLE SE COMPOSE D'UN BRAS EXTÉRIEUR EN ACIER, D'UN BRAS INTERMÉDIAIRE EN ACIER, D'UN BRAS INTÉRIEUR EN ACIER ET D'UN FLYBOOM EN ALUMINIUM ET N'A QU'UNE VALEUR ISOLANTE LIMITÉE. LE CONTACT OU UNE DISTANCE INSUFFISANTE AVEC LES LIGNES ET LES APPAREILS ELECTRIQUES PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES SI LA VALEUR ISOLANTE MAXIMALE EST DÉPASSÉE.*

L'élévateur à nacelle est conçu pour le travail en milieu sec seulement. Les travaux sous la pluie, le brouillard ou le temps humide ne sont pas autorisés. Si l'élévateur a été exposé à la pluie ou au brouillard, attendre qu'il soit sec pour que l'isolation soit assurée. Les isolants sont hydrofuges mais la période nécessaire pour le séchage augmente nettement si les isolants sont couverts de crasse et de saleté.

Sachez que les équipements auxiliaires peuvent nuire aux propriétés isolantes de l'élévateur à nacelle. Il peut s'agir d'outils électriques reliés aux prises de la plateforme, d'un tuyau d'eau à travers les bras (dont l'eau n'a pas été vidangée) ou d'un câble de mise à la terre entre le panier et le sol qui court-circuite les isolants.

L'équipe peut augmenter sa sécurité immédiate en utilisant des gants isolants en caoutchouc, des vêtements non conducteurs, des outils isolés et des tapis en caoutchouc isolants. Cependant, rien de tout cela ne protège l'équipe si elle entre simultanément en contact avec deux phases.

Aucune valeur isolante ne peut être certifiée si l'élévateur à nacelle n'a pas été soumis à des essais diélectriques périodiques (tous les 12 mois ou moins) ou à des travaux de réparation ou de maintenance qui auraient compromis les propriétés isolantes.

Comme il a été dit précédemment, il incombe à l'opérateur et à l'équipe au sol de connaître et de comprendre les possibilités et les limites de l'élévateur à nacelle ainsi que les dangers inhérents aux travaux à proximité de lignes ou de composants électriques. De plus, ils doivent appliquer ces connaissances aux situations qui se présentent sur le lieu de travail pour un fonctionnement sûr et efficace.

Les travaux à proximité de dangers électriques sont soumis aux réglementations nationales, régionales et locales et ne relèvent donc pas du présent manuel. La norme européenne EN 50110-1 (Fonctionnement des Installations Électriques) est le dénominateur commun des réglementations européennes, mais l'opérateur doit être au courant des règles et pratiques locales.

Les opérateurs peuvent contribuer de manière significative à un fonctionnement sûr en effectuant un entretien et une inspection minutieuse de l'unité et en s'assurant que la machine a été soumise à des tests diélectriques. Cela devrait être fait au moins une fois par an ou chaque fois que des travaux d'entretien ou de réparation ont été effectués sur l'unité et pourraient compromettre ses propriétés isolantes.

## **4-3 Utilisation depuis la cabine**

À compléter par l'installateur.

## 4-4 | h`]gU]cb`XYdi ]g`Y`gc`

Š•Á& { { æ å^•Áã Á•cæã æ~ |Á•ó^Áç^!| | ~ ã|æ^ Áã Á•cæã æ~ |Á•ó^Áç^!| } ó&æ•..Á & { { ^Á& { { æ å^•Áã Á•cæã æ~ |É Û |Á&@••ã É|Á•Á& { { æ å^•Áã Á•cæã æ~ |Á•ó^Áç^!| } ó\* ..!æ^ { ^} ó { [ ] c.^•Á~ |Á æ} ^æ Áã} •Á~ Áæ Éã^•• •Á~ Á æ^É&Q & Áæ!ã+^Á~ Á [ ~ •Á^Á |æ^æ ESur fourgons, les vannes sont généralement commandées à distance et montées sur le socle ou dans une armoire hydraulique. Les emplacements de montage peuvent varier selon les circonstances. Les descriptions et les procédures d'utilisation de ces commandes sont données dans le texte suivant. Reportez-vous à la figure 4-5-1 "Utilisation depuis le poste bas" au chapitre 4-5 de ce manuel.

**COMMANDE DES STABILISATEURS** - Les stabilisateurs doivent toujours être déployés au maximum afin d'assurer la plus grande stabilité possible à l'élévateur à nacelle. Les commandes au sol sont constituées d'un commutateur de sélection de commande, d'un bloc distributeur de commandes des stabilisateurs ainsi que des moyens de les activer.

**COMMUTATEUR** - Le commutateur sélectionne soit la commande des stabilisateurs, soit celle de l'élévateur. Le commutateur doit être tourné vers la droite pour que les stabilisateurs puissent fonctionner. Ensuite, un levier de commande hydraulique est utilisé pour lever ou abaisser chaque stabilisateur. Chaque commande actionne un seul stabilisateur. Le poste de commande des stabilisateurs doit être situé à l'endroit où l'opérateur peut regarder chaque stabilisateur monter et descendre lorsque la manette de commande est activée.

**BLOCAGE STABILISATEURS / BRAS** - C'est un dispositif de sécurité qui empêche l'élévateur d'être actionné tant que les stabilisateurs ne sont pas complètement déployés. Il empêche également les stabilisateurs de se rétracter avant le repliement complet de l'élévateur. Cette fonction est particulièrement utile pour empêcher le personnel non autorisé de toucher aux stabilisateurs alors qu'un opérateur est sur la plate-forme.

## 4-5 Utilisation depuis le poste bas

Ce chapitre est prévu pour aider l'opérateur à comprendre et à piloter à partir du poste bas. La commande inférieure est montée sur un panneau qui est placé sous le plateau du véhicule. Les descriptions et les procédures d'utilisation des commandes sont données dans le texte suivant.

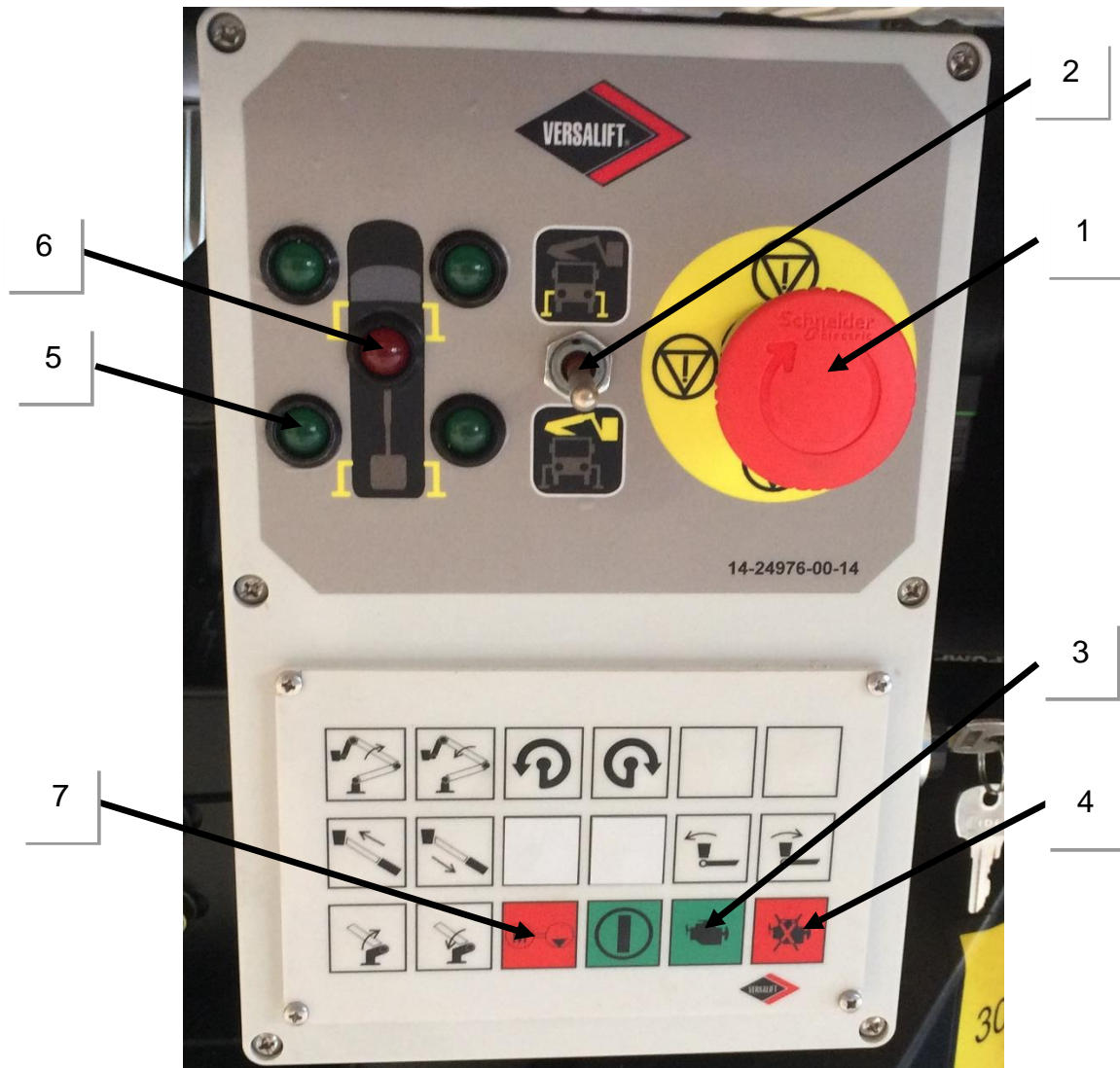
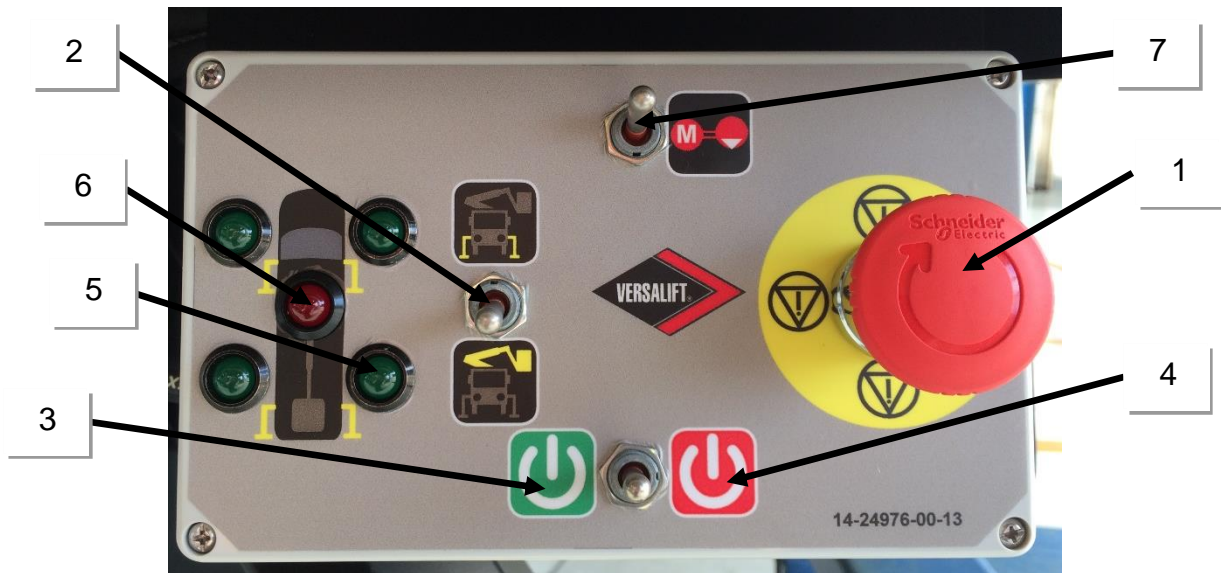


Fig. 4-5-1

### Commandes stabilisateurs – modèle w. commande électrique inférieure

1. Arrêt d'urgence
2. Sélecteur de commande (Elévateur/ stabilisateurs)
3. Démarrage du moteur
4. Arrêt du moteur
5. Voyants verts (allumés lorsque les stabilisateurs arrières sont en position de travail)
6. Voyant rouge (s'allume lorsque les stabilisateurs sont hors de la position de transport)
7. Pompe de secours



**Fig. 4-5-2**

**Commandes stabilisateurs – modèle w. commande inférieure manuelle**

1. Arrêt d'urgence
2. Sélecteur de commande (Elévateur/ stabilisateurs)
3. Démarrage du moteur
4. Arrêt du moteur
5. Voyants verts (allumés lorsque les stabilisateurs arrières sont en position de travail)
6. Voyant rouge (s'allume lorsque les stabilisateurs sont hors de la position de transport)
7. Pompe de secours

**1) Arrêt d'urgence**

L'arrêt d'urgence est commandé par un bouton-poussoir rouge en forme de champignon avec un fond jaune. Pour arrêter immédiatement l'élévateur à nacelle **Versalift** en cas d'urgence, appuyez sur le bouton. Cela coupera le circuit d'allumage et arrêtera le moteur. Une soupape de décharge déviara le fluide hydraulique vers le réservoir. Tous les dispositifs de commande seront inopérants aussi longtemps que l'arrêt d'urgence sera enclenché.

L'arrêt d'urgence restera en position d'arrêt jusqu'à ce qu'il soit relâché en tournant manuellement le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et jusqu'à ce qu'il se mette en position désactivée.

**2) Sélecteur de commande**

Le commutateur sélectionne soit la commande des stabilisateurs, soit la commande de l'élévateur. Le commutateur doit être sur "Stabilisateurs" (haut) pour que les stabilisateurs puissent fonctionner et "Élévateur" (bas) pour que l'élévateur fonctionne. Ensuite, un levier de commande est utilisé pour actionner le stabilisateur et l'élévateur.

**3) Commande de secours hydraulique (optionnel)**

Le système d'alimentation hydraulique de secours fournit l'énergie hydraulique grâce à un moteur-pompe à courant continu pour le fonctionnement d'urgence de l'élévateur en cas de défaillance de la source d'alimentation principale. Ce système est actionné par un interrupteur à bascule. Le système d'alimentation hydraulique de secours ne doit pas être utilisé en continu pendant plus de 30 secondes. Une utilisation continue videra la batterie et endommagera (surchauffe) le moteur d'alimentation de secours. **Pour activer l'alimentation hydraulique de secours depuis le poste de commande inférieur**, appuyez sur l'interrupteur à bascule de l'alimentation de secours et maintenez-le activé. Actionnez les fonctions de l'élévateur "normalement" avec cet interrupteur activé.

**Pour désactiver l'alimentation hydraulique de secours depuis le poste de commande inférieur**, relâchez le bouton d'alimentation de secours et lui permettre de revenir à la position neutre.

#### **4) Commande de démarrage du moteur**

La commande de démarrage du moteur est activée par un interrupteur à bascule.

**Pour démarrer le moteur**, appuyez sur l'interrupteur à bascule et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### **5) Commande d'arrêt du moteur**

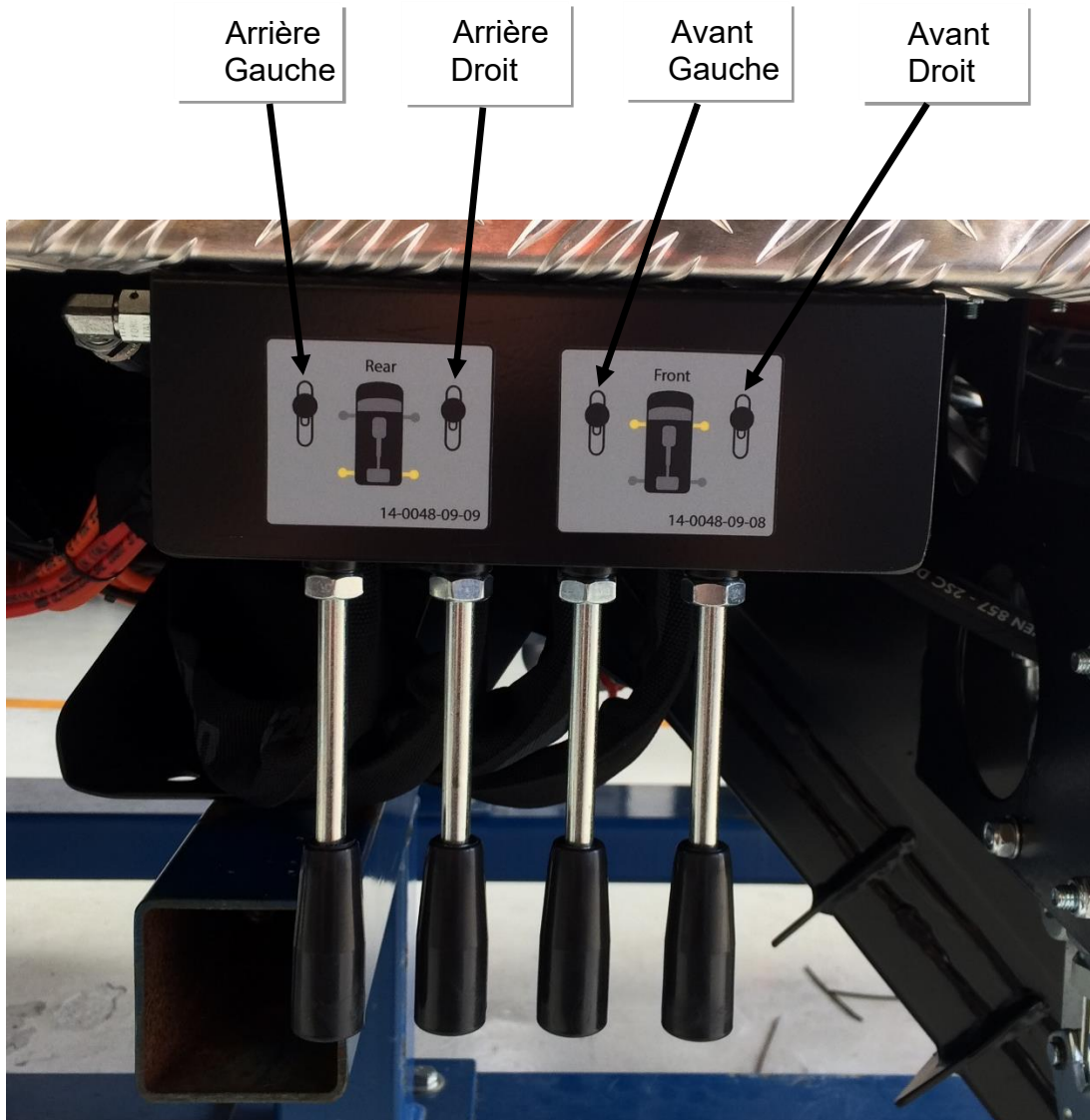
**Pour arrêter le moteur**, poussez et relâchez l'interrupteur à bascule. Le moteur s'arrêtera.



**DANGER: LE VEHICULE DOIT ETRE AU POINT MORT OU EN POSITION DE STATIONNEMENT AVANT D'UTILISER LE DÉMARRAGE / ARRÊT DU MOTEUR. LE DEMARRAGE DU MOTEUR AVEC UNE VITESSE ENCLENCHEE PEUT PROVOQUER DES MOUVEMENTS POUVANT CAUSER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES A L'OPERATEUR DANS L'ELEVATEUR OU TOUTE PERSONNE SUR LE CHEMIN DU VEHICULE.**

## Commande des stabilisateurs

Pour actionner les stabilisateurs, l'interrupteur à bascule du sélecteur de commande doit être actionné vers le haut (et maintenu) avant d'actionner les leviers pour les stabilisateurs.



**Fig. 4-5-4 Fonctions des stabilisateurs**

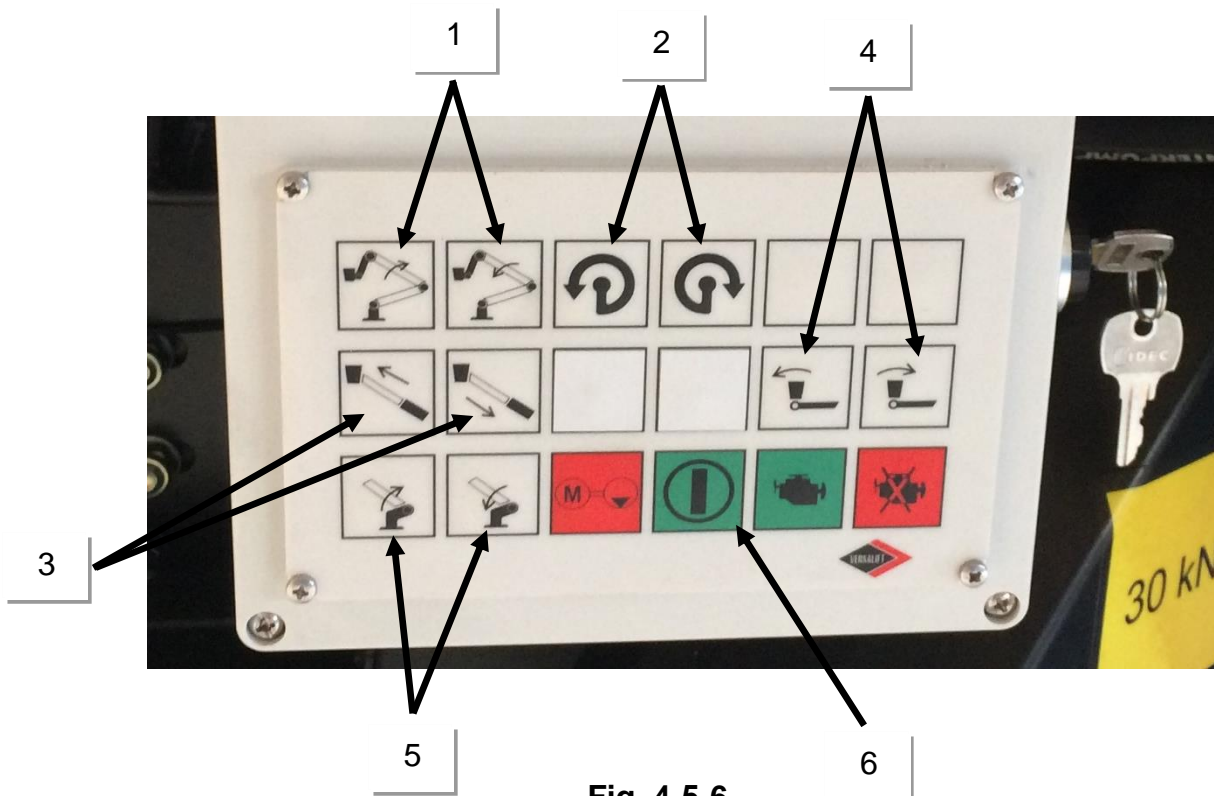
## **Fonctionnement de l'élévateur à nacelle – Commande inférieure électrique**

Pour faire fonctionner l'élévateur à nacelle depuis la commande inférieure, la clé doit être tournée vers le symbole de commande inférieur (le véhicule). Assurez-vous que l'arrêt d'urgence est relâché et que le moteur tourne avec la prise de force enclenchée.



**Fig. 4-5-5**  
**Clé pour les commandes inférieure/supérieure**

1. Clé



**Fig. 4-5-6**  
**Fonctions de**  
**l'élévateur**

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Bras supérieur montée / descente       | 4. Horizontalité de la plate-forme  |
| 2. Sens de rotation horaire / antihoraire | 5. Bras inférieur montée / descente |
| 3. Télescope extension/rétractation       | 6. Bouton Homme mort                |

Appuyez sur le bouton Homme mort (6) et maintenez-le enfoncé, puis sélectionnez la fonction de l'élévateur souhaitée.

### **Commande de correction hydraulique de la plate-forme**

Une manette (4) pour la commande de correction hydraulique de la plate-forme permet à l'opérateur d'ajuster l'horizontalité de la plate-forme. Cette dernière peut être inclinée pour le nettoyage ou l'évacuation d'une personne blessée. Pour changer l'inclinaison de la plate-forme, le levier est actionné dans la direction désirée et maintenu jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée ait été atteinte.



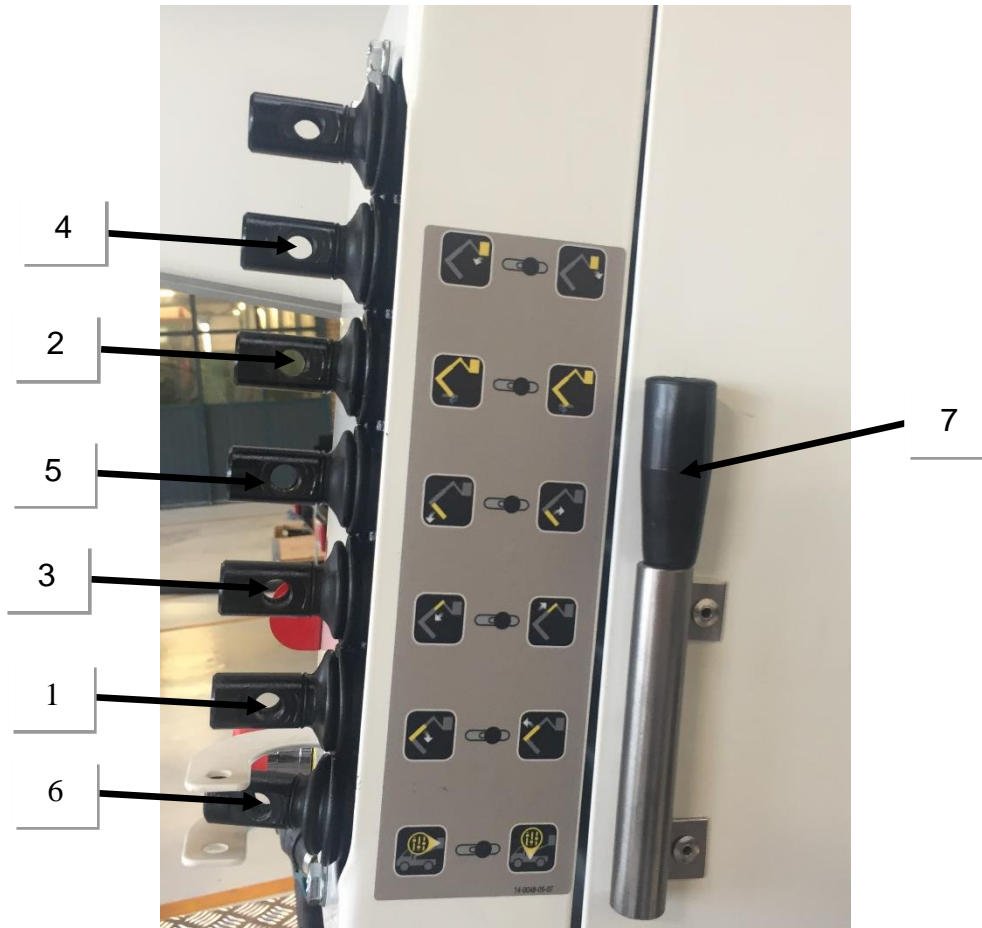
**AVERTISSEMENT: L'OPERATEUR DOIT SE FAMILIARISER AVEC LES COMMANDES ET LA VITESSE DE MOUVEMENT DU SYSTEME DE CORRECTION AVANT D'UTILISER LA PLATE-FORME.**



**ATTENTION: LA COMMANDE INFERIEURE EST RESERVEE A LA MAINTENANCE, LES ESSAIS ET LE FONCTIONNEMENT DE SECOURS. NE L'UTILISEZ PAS SI QUELQU'UN EST DANS LA PLATE-FORME SAUF LORS D'UNE URGENCE.**

## **Fonctionnement de l'élévateur à nacelle – Commande inférieure manuelle**

Pour utiliser l'élévateur à nacelle depuis la commande inférieure, le levier doit être tourné vers la commande inférieure. Assurez-vous que l'arrêt d'urgence est relâché et que le moteur tourne avec la prise de force enclenchée.



### **Fonctions de l'élévateur**

**Fig. 4-5-7**

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Bras supérieur montée / descente       | 4. Horizontalité de la plate-forme   |
| 2. Sens de rotation horaire / antihoraire | 5. Bras inférieur montée / descente  |
| 3. Télescope extension / rétractation     | 6. Sélecteur de commandes bas / haut |
| 7. Levier                                 |                                      |

### **Commande de correction hydraulique de la plate-forme**

Le levier (7) pour la commande de correction hydraulique de la plate-forme permet à l'opérateur d'ajuster l'horizontalité de la plate-forme. Cette dernière peut être inclinée pour le nettoyage ou l'évacuation d'une personne blessée. Pour changer l'inclinaison de la plate-forme, le levier est actionné dans la direction désirée et maintenu jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée ait été atteinte.



**AVERTISSEMENT: L'OPERATEUR DOIT SE FAMILIARISER AVEC LES  
COMMANDES ET LA VITESSE DE MOUVEMENT DU  
SYSTEME DE CORRECTION AVANT D'UTILISER LA  
PLATE-FORME.**



**ATTENTION: LA COMMANDE INFERIEURE EST RESERVEE A LA  
MAINTENANCE, LES ESSAIS ET LE  
FONCTIONNEMENT DE SECOURS. NE L'UTILISEZ  
PAS SI QUELQU'UN EST DANS LA PLATE-FORME  
SAUF LORS D'UNE URGENCE.**

## 4-6 Utilisation depuis le poste haut

Le but de ce chapitre est de familiariser l'opérateur avec les dispositifs de commande situés sur le poste haut. Reportez-vous aux illustrations pour mieux comprendre les informations fournies dans le texte.



**DANGER: UN OPERATEUR NON FORME OU NEGLIGENT S'EXPOSE ET EXPOSE LES AUTRES A UN DANGER DE MORT OU A DE GRAVES BLESSURES.**

Lors du fonctionnement de l'élévateur, tous les mouvements doivent être démarrés et arrêtés progressivement.



**DANGER: N'INVERSEZ OU N'ARRETEZ JAMAIS LA DIRECTION DE L'ELEVATEUR SOUDAINEMENT ET ÉVITEZ D'ATTEINDRE LA LIMITE DU BRAS À DES VITESSES EXCESSIVES. IL EN RESULTERAIT DES DOMMAGES STRUCTURELS OU UNE INSTABILITE POUVANT ENTRAÎNER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES.**

N'utilisez jamais les commandes supérieures sans utiliser l'équipement de protection individuelle.



**DANGER: NE TRAVAILLEZ JAMAIS SUR UN ELEVATEUR A NACELLE SANS PORTER DE HARNAIS DE SECURITE AGREE FIXE AU POINT D'ANCRAGE SUR LE SUPPORT DE LA PLATE-FORME. LA MAUVAISE FIXATION DU HARNAIS DE SECURITE ET DE LA LONGE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES EN CAS DE CHUTE DE LA PLATE-FORME.**

## Description des caractéristiques des commandes

La commande supérieure se compose d'un panneau avec deux manettes pour contrôler les fonctions primaires de l'élévateur et de plusieurs leviers pour contrôler les fonctions secondaires de l'élévateur telles que le moteur, l'horizontalité de la plate-forme et la pompe de secours. Les poignées de fonctionnement de l'élévateur à nacelle sont numérotées sur la figure 4-6-2. Les numéros correspondent au tableau ci-dessous.



**Panneau de la commande  
supérieure Fig. 4-6-2**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Pompe de secours                 | 5. Bras intérieur extension / rétractation |
| 2. Démarrage / Arrêt du moteur      | 6. Bras inférieur montée / descente        |
| 3. Arrêt d'urgence                  | 7. Horizontalité de la plate-forme         |
| 4. Bras extérieur montée / descente | 8. Rotation horaire / antihoraire          |

**Fonctionnement de l'élévateur** - Pour actionner l'élévateur, actionner les leviers de commande hydrauliques dans la direction correspondant au mouvement désiré. Le mouvement s'arrête en relâchant les leviers. Comme les leviers de commande sont proportionnels, il se produira un arrêt brutal si les leviers sont complètement relâchés. Un mouvement calme des leviers entraînera un arrêt souple du mouvement de l'élévateur.

## **Commande de correction hydraulique de la plate-forme**

Le levier (7) pour la commande de correction hydraulique de la plate-forme permet à l'opérateur d'ajuster l'horizontalité de la plate-forme. Cette dernière peut être inclinée pour le nettoyage ou l'évacuation d'une personne blessée. Pour changer l'inclinaison de la plate-forme, le levier est actionné dans la direction désirée et maintenu jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée ait été atteinte.



***AVERTISSEMENT: L'OPERATEUR DOIT SE FAMILIARISER AVEC LES COMMANDES ET LA VITESSE DE MOUVEMENT DU SYSTEME DE CORRECTION AVANT D'UTILISER LA PLATE-FORME.***

## **Démarrage / Arrêt du moteur (Standard)**

Le système de démarrage / d'arrêt a été conçu de telle sorte que l'élévateur **Versalift** ne puisse pas être utilisé à moins que l'interrupteur d'alimentation **Versalift** ne soit activé et que le contact du véhicule soit sur "ON" (voir chapitre 4-3). Cette caractéristique rend difficile l'utilisation de l'élévateur par des personnes non autorisées lorsque la cabine du conducteur est verrouillée. L'arrêt du moteur est un circuit d'arrêt instantané. Le frein à main doit être mis avant de pouvoir démarrer le moteur à partir des commandes supérieures. La commande de démarrage / arrêt du moteur se fait avec le sélecteur (2) depuis le poste de commande supérieur.

## **Démarrage du moteur depuis les commandes supérieures**

Appuyez sur le sélecteur (2) pour démarrer le moteur. Relâchez le sélecteur et laissez-le revenir en position neutre.

## **Arrêt du moteur depuis les commandes supérieures**

Appuyez sur le sélecteur (2) pour arrêter le moteur. Cela va déconnecter le circuit d'allumage et amener le moteur à un arrêt immédiat.



***DANGER: LE VEHICULE DOIT ETRE AU POINT MORT OU EN POSITION DE STATIONNEMENT AVANT D'UTILISER LE DÉMARRAGE / ARRÊT DU MOTEUR. LE DEMARRAGE DU MOTEUR AVEC UNE VITESSE ENCLENCHEE PEUT PROVOQUER DES MOUVEMENTS POUVANT CAUSER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES A L'OPERATEUR DANS L'ELEVATEUR OU TOUTE PERSONNE SUR LE CHEMIN DU VEHICULE.***

**Commande de secours** - La commande de secours fournit de l'énergie hydraulique en cas de défaillance de la source d'alimentation principale. Elle se compose d'une pompe hydraulique entraînée par un moteur électrique à courant continu. Elle est activée avec un interrupteur sur le panneau de commande. Si l'alimentation principale fonctionne lorsque la commande de secours est activée, celle-ci s'arrête automatiquement.

**Déclenchement de la commande de secours:** Appuyez sur l'interrupteur de la commande (1) vers l'avant et maintenez-le pendant que les autres commandes de levage fonctionnent normalement. La commande de secours ne fonctionne que lorsqu'un mouvement est activé.

La commande de secours ne doit pas fonctionner en continu pendant plus de 30 secondes. Le régulateur éteint automatiquement l'unité après environ 35 secondes. Il est possible de redémarrer immédiatement la commande de secours, mais une période de refroidissement est recommandée. Une utilisation continue videra la batterie du véhicule et pourra endommager le moteur électrique (surchauffe).



**ATTENTION! LA COMMANDE DE SECOURS NE DOIT PAS  
FONCTIONNER EN CONTINU PENDANT PLUS DE 30  
SECONDES.**

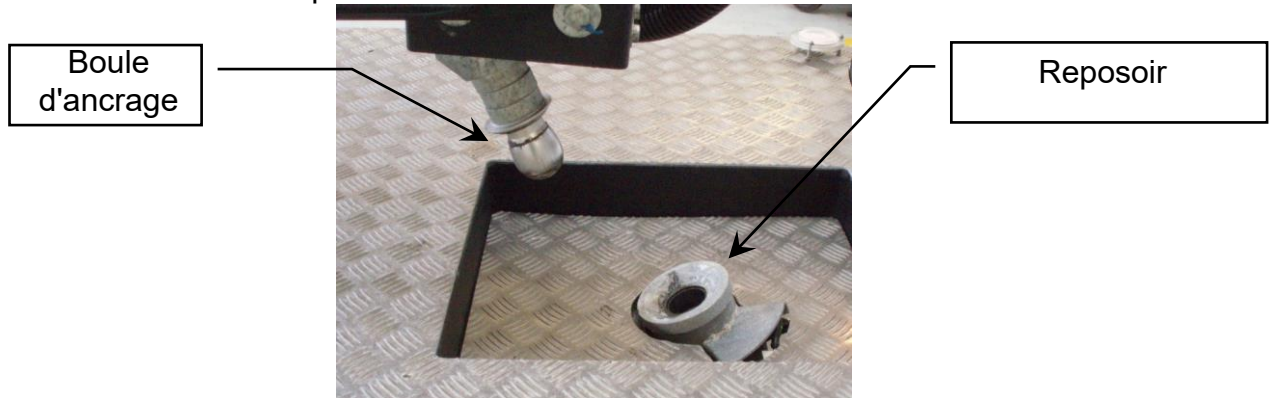
**Désactivation de la commande de secours:** Appuyez sur l'interrupteur (1) vers l'arrière.

### **Arrêt d'urgence**

L'arrêt d'urgence est commandé par un levier hydraulique (3) avec un fond jaune. En cas d'urgence nécessitant l'arrêt immédiat de l'élévateur Versalift, appuyez sur le levier vers l'avant ou vers l'arrière. Cela déconnectera le circuit d'allumage du véhicule et arrêtera le moteur. Une soupape de décharge déviara le fluide hydraulique vers le réservoir. Tous les dispositifs de commande seront inopérants aussi longtemps que l'arrêt d'urgence sera enclenché. L'arrêt d'urgence restera en position "Arrêt" jusqu'à ce que le levier de commande soit ramené au point neutre.

## 4-7 Position de transport sur route

Quand l'élévateur à nacelle doit être placé en position de transport, rentrez complètement les bras intérieur et central et faites pivoter l'ensemble jusqu'à ce qu'il soit centré sur le reposoir. Abaissez l'ensemble flyboom. Abaissez avec précaution l'ensemble du bras afin que la boule d'ancrage rentre dans le reposoir. Le dispositif de contrôle de bras doit être relâché en position neutre dès qu'il y a un contact ferme avec le reposoir.



**DANGER: FAITES TOUJOURS ATTENTION AUX PERSONNES ET AUX OBSTACLES LORSQUE L'ÉLÉVATEUR EST REMIS EN PLACE. CECI PEUT ENGENDRER DES BLESSURES AU PERSONNEL OU CAUSER DES DOMMAGES A LA PEMP.**

Pour compléter la procédure de rangement, fixez l'ensemble du bras avec la sangle d'attache (si équipé), rétractez les stabilisateurs (si équipé), désengagez le blocage d'essieu arrière (si équipé) et retirez les cales de roue. Éteignez le système de commande électrique et désenclenchez le mécanisme de la pompe de prise de force (le cas échéant).



**ATTENTION: POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE DEMARREZ PAS LE VÉHICULE JUSQU'À CE QUE L'ÉLÉVATEUR SOIT RANGE ET QUE LE BRAS EXTÉRIEUR SOIT SÉCURISÉ AVEC LA SANGLE D'ARRIMAGE DE BRAS (SI ÉQUIPÉ).**



**ATTENTION: LA CONDUITE AVEC LA PRISE DE FORCE ENCLENCHEE PEUT ENDOMMAGER LA TRANSMISSION, LA POMPE ET LA PRISE DE FORCE.**



**ATTENTION: LA CONDUITE AVEC LE BLOCAGE D'ESSIEU ARRIERE ENCLENCHE PEUT CAUSER DES DOMMAGES À L'ESSIEU.**

## 5. Commande de secours

La commande de secours peut s'avérer nécessaire si un opérateur est blessé ou si le système hydraulique ou électrique fait défaut. Ce chapitre décrit les fonctions et commandes faisant partie de la commande de secours, et définit les procédures utiles correspondant aux différentes situations d'urgence. En cas d'urgence, la priorité est toujours la sécurité du personnel. Avant de tenter de sauver du personnel, s'assurer que l'appareil n'est pas électrifié. Identifier le problème, établir des procédures d'urgence rapidement permet de minimiser ou éventuellement empêcher les blessures. Il est important de suivre les normes de travail et les règles de sécurité.

S'il y a plus d'un opérateur, il est extrêmement important que la seconde personne soit informée de toute urgence et de toute activation des dispositifs de contrôle d'urgence.



**DANGER:**

***AVANT D'ESSAYER DE SAUVER QUELQU'UN SUR LA PEMP IL FAUT TOUJOURS S'ASSURER QUE LE VÉHICULE ET LA PEMP N'ONT PAS ÉTÉ ÉLECTRIFIÉS. TOUT CONTACT AVEC UN VÉHICULE ÉLECTRIFIÉ DEPUIS LA TERRE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES.***



**ATTENTION:** ***LA NATURE D'UNE URGENCE PEUT EXIGER QUE CERTAINES PROCEDURES SOIENT SUIVIES.***

### **ARRET D'URGENCE**

S'il est nécessaire d'arrêter toutes les fonctions, il faut utiliser l'arrêt d'urgence, bouton poussoir rouge en forme de champignon. Un arrêt d'urgence se trouve à la fois dans le poste de commande supérieur et le poste de commande inférieur. L'arrêt d'urgence met le moteur du véhicule à l'arrêt, décharge le liquide hydraulique vers le réservoir et amène tous les mouvements à un arrêt immédiat.

L'arrêt d'urgence reste en position d'arrêt jusqu'à ce qu'il soit relâché manuellement en tournant le bouton-poussoir dans le sens des aiguilles d'une montre et jusqu'à ce qu'il se mette en position normale.

## PROCÉDURES D'URGENCE RECOMMANDÉES:

**OPÉRATEUR BLESSÉ OU EN INCAPACITÉ DE TRAVAILLER** - Si l'opérateur est incapable de faire fonctionner l'élévateur, déterminer si un dommage s'est produit pour rendre l'élévateur inutilisable. Si l'élévateur est opérationnel et que la situation permet un fonctionnement sûr à partir des commandes inférieures, déplacer la plate-forme loin du danger et la descendre rapidement pour ramener l'opérateur au sol. Se reporter aux paragraphes sur les "Sélecteurs de commande", chapitre 4-5, pour des instructions spécifiques sur la suppression des commandes supérieures. Si l'élévateur ne fonctionne pas, utiliser un autre élévateur pour sauver l'opérateur de la plate-forme ou envisager l'une des autres procédures d'urgence décrites dans ce chapitre.

**DÉFAILLANCE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE** - Une défaillance du circuit hydraulique pendant le travail avec la PEMP peut entraîner de graves dangers. Sachez que les projections d'huile hydraulique provoquées par une fuite ou une défaillance du circuit hydraulique sont conductrices même si de l'huile non conductrice est utilisée.



**DANGER: ÉVITER LES PULVERISATIONS D'HUILE HYDRAULIQUE A HAUTE PRESSION. CES ÉCLABOUSSURES OU BRUMISATIONS PEUVENT PÉNÉTRER SOUS LA PEAU OU BRÛLER LES YEUX. CETTE SITUATION EXIGE UN TRAITEMENT MÉDICAL IMMÉDIAT.**

Une fuite dans le circuit hydraulique créera une surface glissante, potentiellement dangereuse. Lorsqu'une fuite hydraulique est rencontrée, elle doit être réparée par un personnel d'entretien agréé et la PEMP doit être nettoyée de tout excédent d'huile hydraulique. Si une fuite hydraulique n'est pas réparée, l'huile dans le réservoir sera épuisée et ceci pourrait entraîner des dommages à la pompe. La plupart des huiles hydrauliques sont inflammables et le contact corporel avec l'huile chaude est dangereux. L'opérateur et l'équipe au sol doivent être attentifs à ces dangers afin d'éviter les blessures.



**DANGER: ÉVITER TOUT CONTACT ENTRE L'HUILE HYDRAULIQUE ET LES SOURCES DE CHALEUR OU DE FLAMMES OUVERTES. EN CAS D'INCENDIE IL Y A RISQUE DE MORT OU DE GRAVES BLESSURES.**



**AVERTISSEMENT: LE CONTACT AVEC DE L'HUILE HYDRAULIQUE CHAUDE PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EXIGEANT UNE ATTENTION MÉDICALE IMMÉDIATE.**

L'opérateur et l'équipe au sol doivent être attentifs à ces dangers afin d'éviter les blessures.

Il est important de réagir rapidement en cas de défaillance du circuit hydraulique afin d'aider l'opérateur à sortir du panier en toute sécurité. Une réaction rapide peut simplifier les étapes nécessaires pour abaisser la plate-forme et déplacer l'opérateur. Les exemples suivants décrivent une procédure d'intervention d'urgence en cas de défaillances du circuit hydraulique.

**DÉFAILLANCE DU MOTEUR** - Si la source d'alimentation principale tombe en panne, le dispositif de secours peut être utilisé en cas d'urgence, si le véhicule en est équipé. Si cette fonction n'est pas disponible, utilisez la commande de démarrage / arrêt du moteur pour faire tourner le moteur, comme expliqué précédemment.

**DÉFAUT DE LA POMPE HYDRAULIQUE** - Si la pompe hydraulique est hors fonction, le dispositif hydraulique de secours peut être utilisé, si le véhicule en est équipé.

**DÉFAUT DE LA VALVE DE COMMANDE** - Si le mouvement de levage ne peut être arrêté en relâchant les dispositifs de commande, actionnez le bouton d'arrêt d'urgence pour désactiver tous les dispositifs de commande électriques et stoppez le moteur. Cela arrêtera le mouvement de l'élèveur.

## **RESPONSABILITÉS SUITE A UNE OPÉRATION D'URGENCE:**

Après toute situation d'urgence, il est de la responsabilité de l'opérateur de s'assurer que l'élèveur soit réparé et réglé par le service après-vente avant d'être utilisé à nouveau.

Si un défaut sur l'équipement est constaté, ne permettez à personne de faire fonctionner l'élèveur ou d'entrer dans le panier avant que le problème ne soit corrigé.

Après la réparation, testez plusieurs fois l'élèveur, depuis les commandes inférieures, dans toute sa gamme de mouvements, avant de le commander depuis le panier. Vérifiez le niveau du réservoir d'huile hydraulique et le remplir si nécessaire.



**DANGER:** ***DURANT LE FONCTIONNEMENT D'URGENCE, LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ PEUVENT ÊTRE DÉSACTIVÉS. L'OPÉRATEUR EST SEUL RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION D'URGENCE ET DOIT DONC PROCÉDER AVEC PRECAUTION.***

### **SYSTEME D'ALIMENTATION HYDRAULIQUE DE SECOURS (Option)**

Le système d'alimentation hydraulique de secours fournit l'énergie hydraulique grâce à un moteur-pompe à courant continu pour le fonctionnement d'urgence de l'élèveur en cas de défaillance de la source d'alimentation principale.

**Le système d'alimentation hydraulique de secours ne doit pas être utilisé en continu pendant plus de 30 secondes.** Une utilisation continue videra la batterie et endommagera (surchauffe) le moteur d'alimentation de secours.

**Sur les commandes supérieures,** l'alimentation hydraulique de secours est actionnée par un interrupteur à bouton-poussoir. Pour activer ce système, appuyez sur le bouton-poussoir et le maintenir pendant le fonctionnement des commandes de levage. Pour désactiver l'alimentation hydraulique de secours, relâchez le bouton et laissez-le revenir en position neutre.

**Sur les commandes inférieures,** l'alimentation hydraulique de secours est actionnée par un bouton-poussoir / interrupteur à bascule. Pour activer ce système, déplacez et maintenez le bouton poussoir / interrupteur à bascule sur la position "on" et activez la commande de levage appropriée. Pour désactiver l'alimentation hydraulique de secours, relâchez le bouton-poussoir et laissez-le revenir en position neutre.

## **COMMANDE DE DEMARRAGE / ARRÊT DU MOTEUR (Non applicable pour une pompe électrique)**

La commande marche / arrêt du moteur peut être utilisée pour un fonctionnement de secours si le moteur du véhicule (modèles avec PTO) ou le moteur du générateur ne fonctionnent pas. N'actionnez l'élévateur que lorsque vous tentez d'abaisser les bras.

**Pour conserver la batterie et éviter d'endommager le démarreur, ne faites pas tourner le moteur pendant plus de 30 secondes en continu.** La commande marche / arrêt du moteur sur les commandes supérieure et inférieure peut être utilisée pendant l'utilisation de la fonction de levage.

**Pour démarrer le moteur du véhicule à partir des commandes supérieures,** appuyez sur le sélecteur pour démarrer le moteur et maintenez-le jusqu'à ce que le moteur démarre. Relâchez et laissez le sélecteur revenir en position neutre.

**Pour arrêter le moteur du véhicule à partir des commandes supérieures,** appuyez sur le sélecteur pour arrêter le moteur. Relâchez et laissez le sélecteur revenir à la position neutre.

**Pour démarrer le moteur à partir des commandes inférieures,** appuyez sur le sélecteur pour démarrer le moteur et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre. Relâchez le bouton de sélection et laissez-le revenir à la position neutre.

**Pour arrêter le moteur à partir des commandes inférieures,** appuyez sur le sélecteur pour arrêter le moteur. Relâchez et laissez le sélecteur revenir en position neutre.



**DANGER: LE VÉHICULE DOIT ÊTRE AU POINT MORT OU EN POSITION DE STATIONNEMENT AVANT D'UTILISER LA COMMANDE DÉMARRAGE/ARRÊT DU MOTEUR. LE DÉMARRAGE DU MOTEUR AVEC VITESSE ENCLENCHEE PEUT PROVOQUER UN DEPLACEMENT QUI PEUT ENTRAÎNER DE SÉRIEUX DOMMAGES À L'OPÉRATEUR DANS LE PANIER OU TOUT AUTRE PERSONNE SUR LE CHEMIN DU VÉHICULE.**

## **COMMANDE DE SECOURS MANUELLE DE LA PEMP**

Si les commandes supérieures ne répondent pas ou ne fonctionnent pas correctement, l'élévateur peut être commandé manuellement en actionnant les distributeurs placés sur le tableau de commande inférieur au-dessus et sous le plateau. Ceci n'est toutefois possible que si le système hydraulique est opérationnel.



**ATTENTION:** *PENDANT LE FONCTIONNEMENT D'URGENCE, LA PRISE DE FORCE OU LA POMPE DE SECOURS DOIVENT ÊTRE ACTIVÉES.*



**DANGER:** *TOUS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT DESACTIVÉS DURANT LE FONCTIONNEMENT D'URGENCE. L'OPÉRATEUR EST SEUL RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION D'URGENCE.*

### **Opération d'urgence de l'élévateur – Commande inférieure ÉLECTRIQUE**

Choisissez l'une des étapes ci-dessous en fonction de la situation:

#### **1. Moteur et Prise de force en marche**

- Appuyez sur le bouton homme mort et utilisez les boutons pour déplacer l'élévateur.



#### **2. Dysfonctionnement du moteur et / ou de la Prise de force**

- Appuyez sur les boutons homme mort et pompe de secours simultanément et utilisez les boutons pour déplacer l'élévateur.

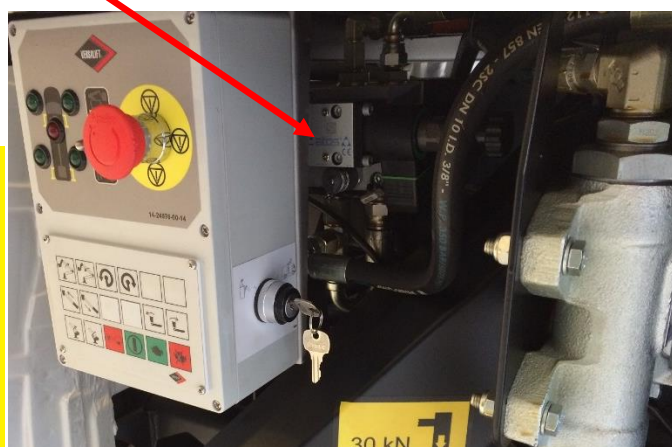
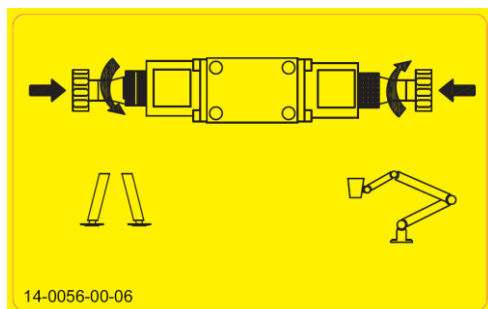


#### **3. Dysfonctionnement de toutes les sources d'alimentation**

- Utilisez la pompe manuelle lorsque les vannes sont activées. Pour activer les vannes, suivez les étapes ci-dessous :

#### **Etape 1.**

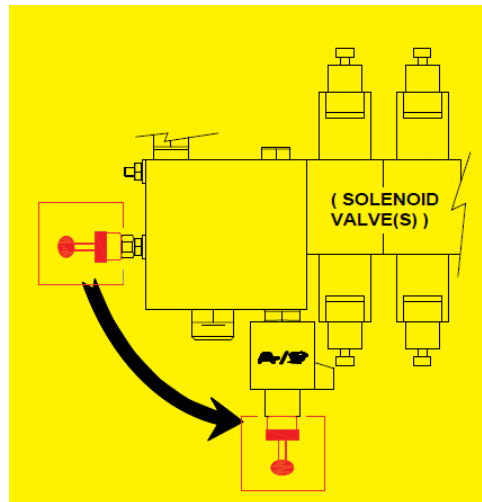
Pour actionner manuellement les vannes, appuyez sur la vanne de sélection et tournez de 90 ° dans le sens des aiguilles d'une montre, comme illustré à la figure 5-5-A. Le sélecteur est situé sous le plancher derrière le boîtier de commande électrique.



**Vanne de sélection  
Fig. 5-5**

**Etape 2.**

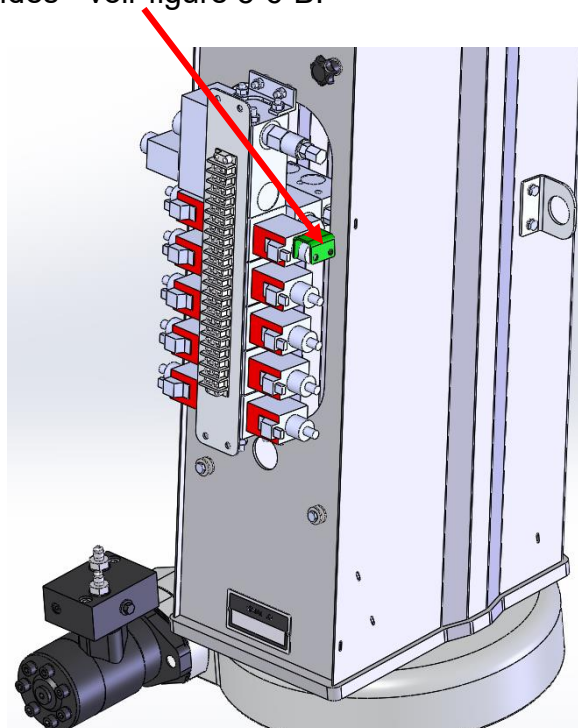
Déplacez le bouton moleté de son support vers la soupape de commande de vitesse et serrez jusqu'à ce que la butée mécanique soit atteinte - voir figure 5-6-A. La valve est placée sur la tourelle.



**Actionneur pour vanne de régulation de vitesse Fig. 5-6-A**

**Etape 3.**

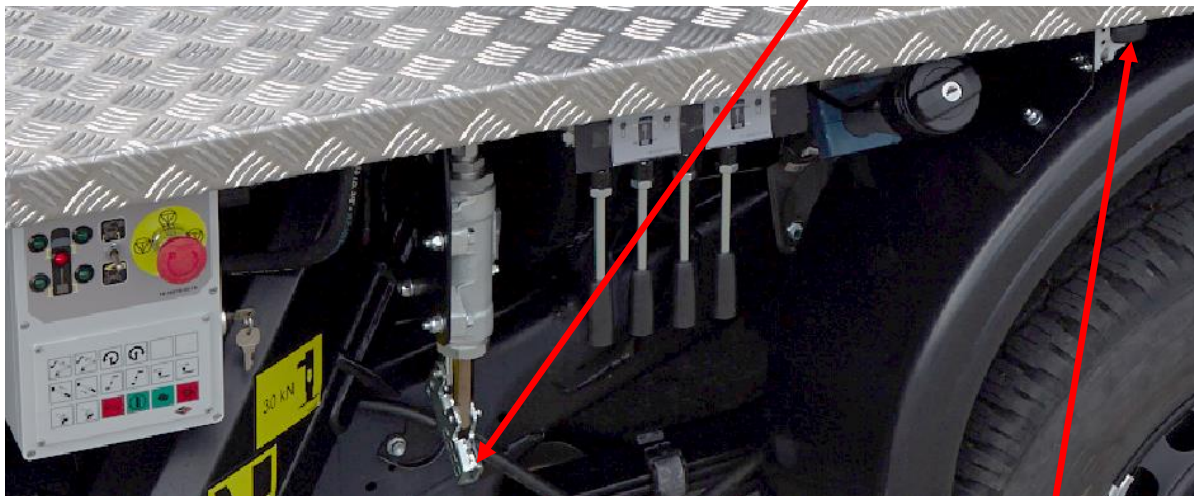
Activez les vannes directionnelles des fonctions de levage souhaitées en fixant l'attache sur les solénoïdes - voir figure 5-6-B.



**Attache pour vanne directionnelle Fig. 5-6-B**

**Etape 4.**

Prenez le levier et insérez-le dans la pompe à main. Pompez pour déplacer l'élévateur.



**Levier et pompe à main Fig. 5-7**

Lorsque vous avez terminé, mettez l'attache, la vanne de contrôle de vitesse et la vanne de sélection en position de départ.

## Opération d'urgence de l'élève – Commande inférieure MANUELLE

Choisissez l'une des étapes ci-dessous en fonction de la situation:

### 1. Moteur et Prise de force en marche

Réglez le sélecteur supérieur / inférieur sur la position poste bas à l'aide du levier - voir figure 5-7- B. Déplacez le levier sur la fonction désirée et tirez / poussez pour déplacer l'élève.



**Commande inférieure et levier Fig. 5-8-A**

### 2. Dysfonctionnement du moteur et / ou de la Prise de force

Réglez le sélecteur supérieur / inférieur sur la position poste bas à l'aide du levier - voir la figure 5-7-B. Appuyez sur l'interrupteur à bascule pour activer la pompe de secours, déplacez le levier sur la fonction désirée et tirez / poussez pour déplacer l'élève.



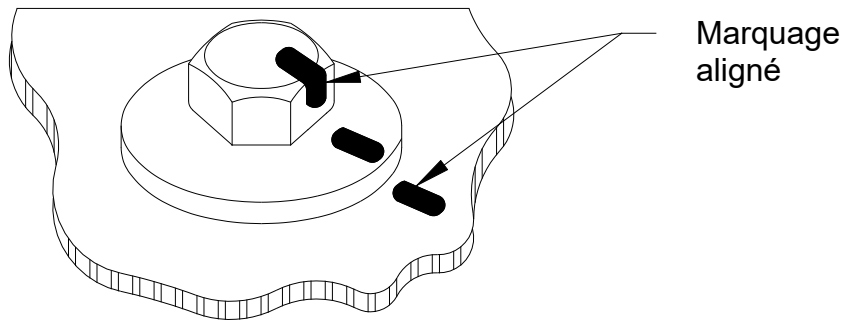
### 3. Dysfonctionnement de toutes les sources d'alimentation

Appuyez sur la vanne de sélection élévateur (figure 5-5-A) et le sélecteur supérieur / inférieur pour sélectionner le poste bas (figure 5-8-A). Utilisez la pompe à main (figure 5-7-A) lorsque la vanne désirée de la commande inférieure est activée.

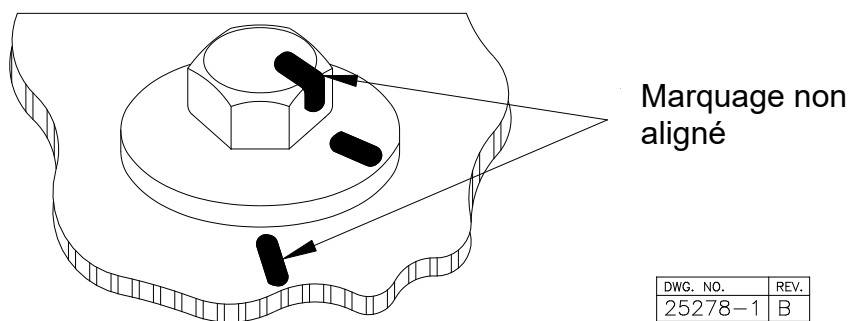
## 6-1 Inspection visuelle quotidienne

Chaque jour, il est nécessaire d'effectuer un contrôle visuel minutieux de la PEMP afin de détecter d'éventuels problèmes avant que ceux-ci ne deviennent sérieux. Au cours de cette inspection, l'opérateur doit chercher quelque chose qui sort de l'ordinaire et qui pourrait indiquer un problème. Une attention particulière doit être accordée aux éléments énumérés ci-dessous. La check-list de l'Inspection Visuelle Quotidienne incluse dans ce chapitre doit être suivie.

**BOLTS** - Les éléments d'assemblage critiques sont identifiés sur le dessin "Éléments d'Assemblage Critiques" de ce chapitre. Toutes les parties principales de la PEMP sont vissées ensemble, et il est essentiel que ces vis restent serrées. Examinez toutes les vis afin de détecter d'éventuels signes de desserrage. Prêtez une attention particulière aux vis de support de charge (vis des arrêts d'arbres, tourelle/sous-châssis et des parties en mouvement). Certaines vis critiques sont repérées par un marquage bleu afin de fournir un moyen rapide et visuel de détection de leur éventuel desserrage. N'utilisez pas la PEMP si le repère bleu n'est pas aligné. Reportez-vous au chapitre 4 "Calendrier de maintenance et d'inspection" du Manuel de Service pour connaître les procédures de couple recommandées et les spécifications du tableau de couple. Se référer à la Figure 6-1-1-A et 6-1-1-B pour les conditions du marquage visuel du serrage.



**Marquage correct Fig. 6-1-1-A**



**Marquage incorrect  
Fig. 6-1-1-B**

DWG. NO.	REV.
25278-1	B

**SOUDES** - Reportez-vous au dessin "Soudures Critiques" de ce chapitre (figure 6-1-5). Toutes les soudures doivent être examinées pour détecter d'éventuels signes de fatigue. Des lignes dans la peinture couvrant la soudure peuvent être une indication d'un début de fissuration de la soudure. Des soudures exigeant une attention particulière se trouvent sur les plaques support soudées à la tourelle, sur les bras et la tourelle au niveau des reprises des vérins, et sur le système de support de la plate-forme.

**CIRCUIT HYDRAULIQUE** – Le circuit hydraulique doit être inspecté pour déceler d'éventuels joints défectueux ou une usure extérieure des tuyaux et autres composants. Examinez soigneusement les flexibles exposés au mouvement, en particulier ceux de la plate-forme.

**FUITES D'HUILE** - De l'huile qui fuit sur le plancher du camion ou sur le sol est le signe d'un problème imminent. Une fuite hydraulique créera une surface glissante, potentiellement dangereuse. Les fuites hydrauliques doivent être réparées par un technicien de service qualifié et l'installation doit être nettoyée de l'excès d'huile hydraulique. Si une fuite hydraulique n'est pas réparée, l'huile dans le réservoir sera épuisée et la pompe risquerait d'être endommagée.

**SYSTÈME ÉLECTRIQUE** - Inspectez le système électrique pour des composants endommagés. Vérifiez les fils électriques nus et retirez les déchets ou débris autour des composants électriques. Réparez tous les fils endommagés et sécurisez les composants électriques ou les câbles.

**PNEUS** - Contrôlez fréquemment les pneus : pression, usure et autres dommages éventuels. Il est dangereux de conduire le véhicule ou d'utiliser la PEMP lorsque la pression des pneus est faible ou qu'ils sont usés ou endommagés.

**OBJETS EN VRAC** - Examinez la PEMP afin d'identifier les objets susceptibles de tomber durant son utilisation (outils, pièces détachées, etc.).

**NIVEAU DE L'HUILE HYDRAULIQUE** - Le niveau d'huile hydraulique du réservoir peut être facilement vérifié en contrôlant le niveau à travers les jauges de visée (des réservoirs translucides sont fournis avec des marques de niveau). Les deux jauges de visée sont montées sur le piédestal, à quelques centimètres l'une de l'autre. Ajoutez une huile appropriée si nécessaire. Reportez-vous au chapitre 6-3 "Entretien du système hydraulique" de ce manuel pour des informations détaillées. Il est important de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct, car un réservoir plein minimisera la température de fonctionnement et en cas de fuite dans le circuit hydraulique, un réservoir plein donne à l'opérateur plus de temps pour abaisser la PEMP. **Attention : Ne pas trop remplir le réservoir d'huile.**

**COMMANDES** - Faites fonctionner toutes les commandes de la PEMP dans toute sa gamme de mouvement pour vérifier qu'elles fonctionnent correctement.

**SYSTEME D'HORIZONTALITE** - Examinez le vérin-maître, le vérin esclave, les flexibles, etc. pour détecter une éventuelle détérioration ou des objets étrangers susceptibles d'empêcher un bon fonctionnement. Ces composants sont montrés dans le chapitre 5 du Manuel de Service.

**AUTOCOLLANTS** - Des autocollants d'identification, d'utilisation et d'instruction sont installés à de nombreux endroits de la PEMP. Ces autocollants doivent être remplacés s'ils ne tiennent pas, sont endommagés ou sont illisibles. Se reporter à l'illustration "Emplacement des autocollants" et à la liste des autocollants de ce chapitre.

**PANIER** - Examinez le panier afin de détecter d'éventuelles fissures sur les nervures de montage, le plancher et le garde-corps. S'il y a des fissures, il faut les faire réparer par du personnel compétent avant d'utiliser la PEMP.

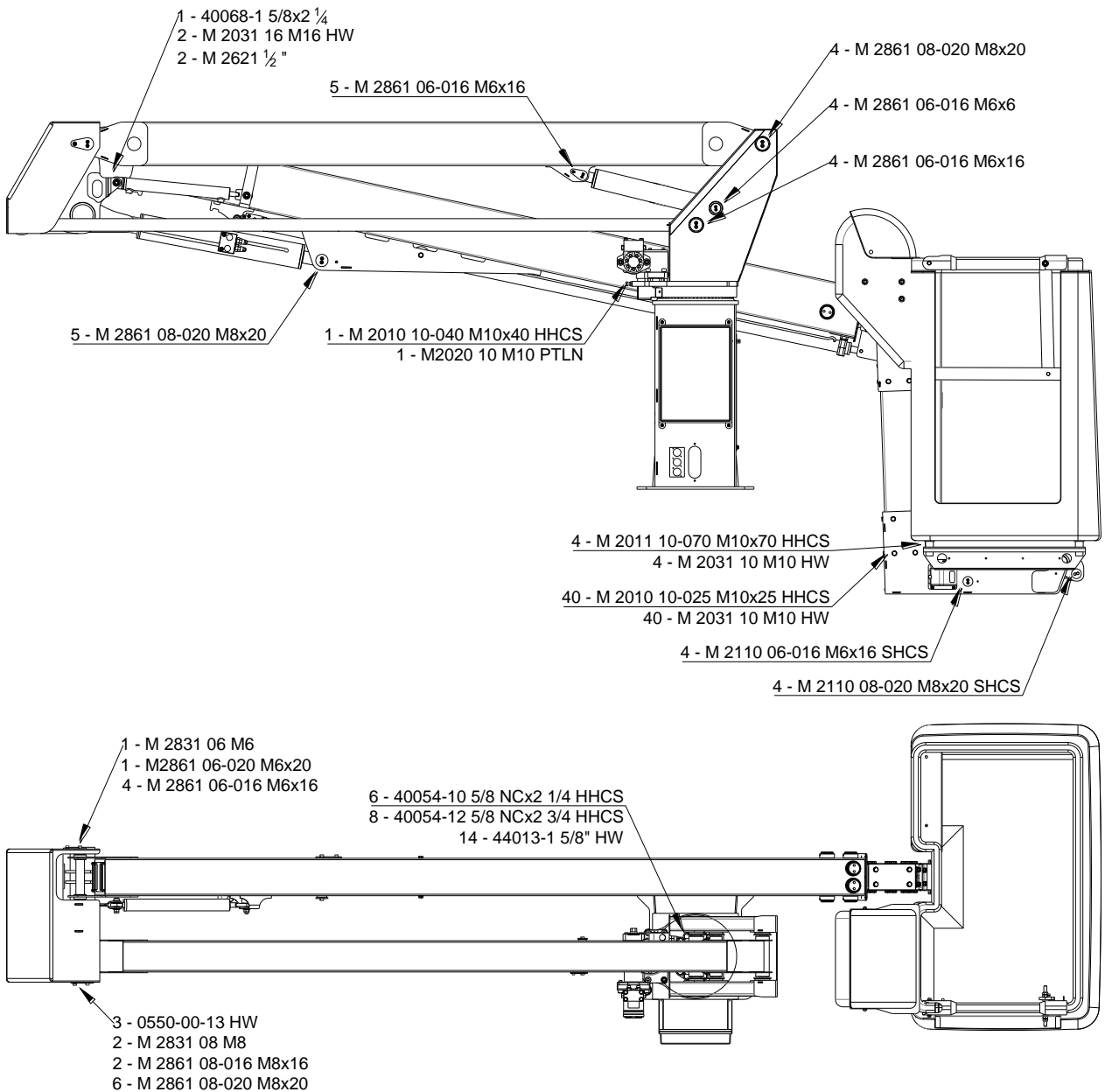
**REGLAGES USUELS** - Sur le terrain, un réglage de l'élévateur à nacelle **Versalift** peut être effectué, mais il se peut que certains outils ou équipements ne soient pas facilement disponibles. Reportez-vous au chapitre 6-4 de ce manuel.

**LISTE DE CONTRÔLE ET D'ENREGISTREMENT POUR L'ENTRETIEN ET  
L'INSPECTION VISUELLE QUOTIDIENNE DU LAT-H VERSALIFT NO. DE  
SERIE \_\_\_\_\_ NO. DU VEHICULE \_\_\_\_\_**

Remplir les champs de date et apposer vos initiales après chaque examen. Reportez-vous à l'"Inspection visuelle quotidienne" de ce chapitre pour la description complète des examens. Des exemplaires supplémentaires de ce formulaire peuvent être obtenus auprès de TIME Manufacturing Company.

Jour	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	Dim
Date							
Contrôler les bras pour corps étrangers							
Attaches critiques							
Soudures critiques							
Flexibles hydrauliques							
Fuites d'huile – joints détériorés							
Pression des pneus							
Objets en vrac							
Niveau d'huile hydraulique							
Commandes et système de limitation du bras(si équipé)							
Système télescopique							
Système d'horizontalité							
Autocollants							
Plate-forme							
Réglages usuels							
Notes							

## Attaches critiques

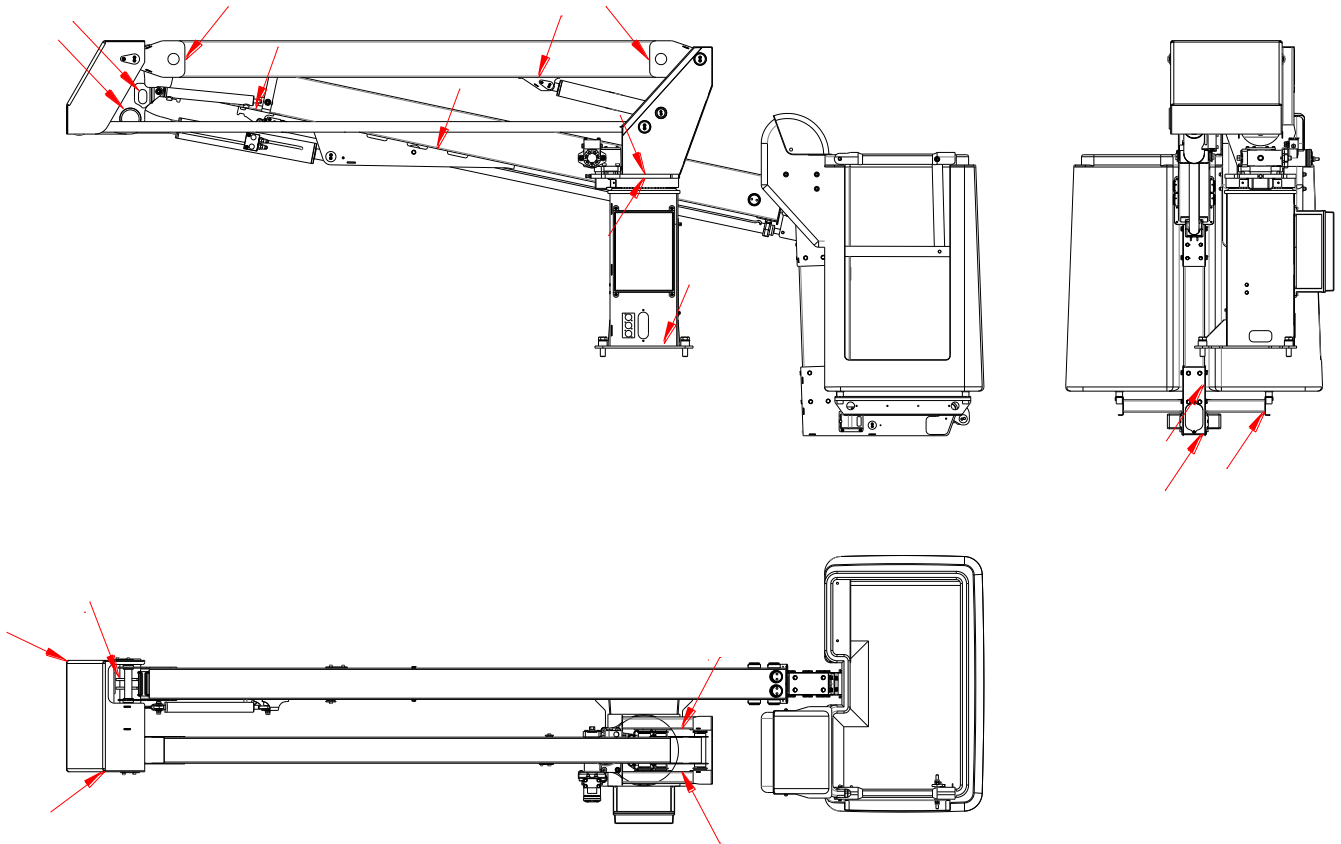


### NOTES:

1. TOUTES LES ATTACHES QUI SONT STRUCTURELLES OU QUI MAINTIENNENT UN AUTRE MEMBRE STRUCTUREL SONT CRITIQUES.
2. LES BOULONS À TÊTE HEXAGONALE SONT DE GRADE 5. LES ÉCROUS SONT DE GRADE B ET LES RONDELLES SONT EN ACIER DURCI SAUF INDICATION. LES BOULONS (ISO) SONT DE CLASSE 8.8, LES ÉCROUS DE CLASSE 8 ET LES RONDELLES SONT EN ACIER, SAUF INDICATION CONTRAIRE.
3. MINIMUM DEUX FILETS DÉPASSANT DE TOUT ÉCROU.
4. LES ANNOTATIONS CI-DESSUS SE LISENT COMME SUIV : QTÉ - N° REF. - DESCRIPTION
5. SERRER TOUTES LES ATTACHES CRITIQUES SELON LE TABLEAU DE COUPLE "TMC-778" DES MANUELS D'UTILISATION ET DE SERVICE, SAUF INDICATION CONTRAIRE.
6. TOUTES LES ATTACHES CRITIQUES FILETÉES SONT MARQUÉES AVEC UN REPERE VISUEL POUR FOURNIER UNE INDICATION DE DESSERAGE.
7. ABRÉVIATIONS :  
 HHCS = VIS HEXAGONALE  
 SHCS = VIS À TÊTE CYLINDRIQUE  
 HW = RONDELLES EN ACIER DURCI  
 PTLN = ECROU FREINES

## LAT-38-135-H Attaches critiques Fig. 6-1-4

## Soudures critiques

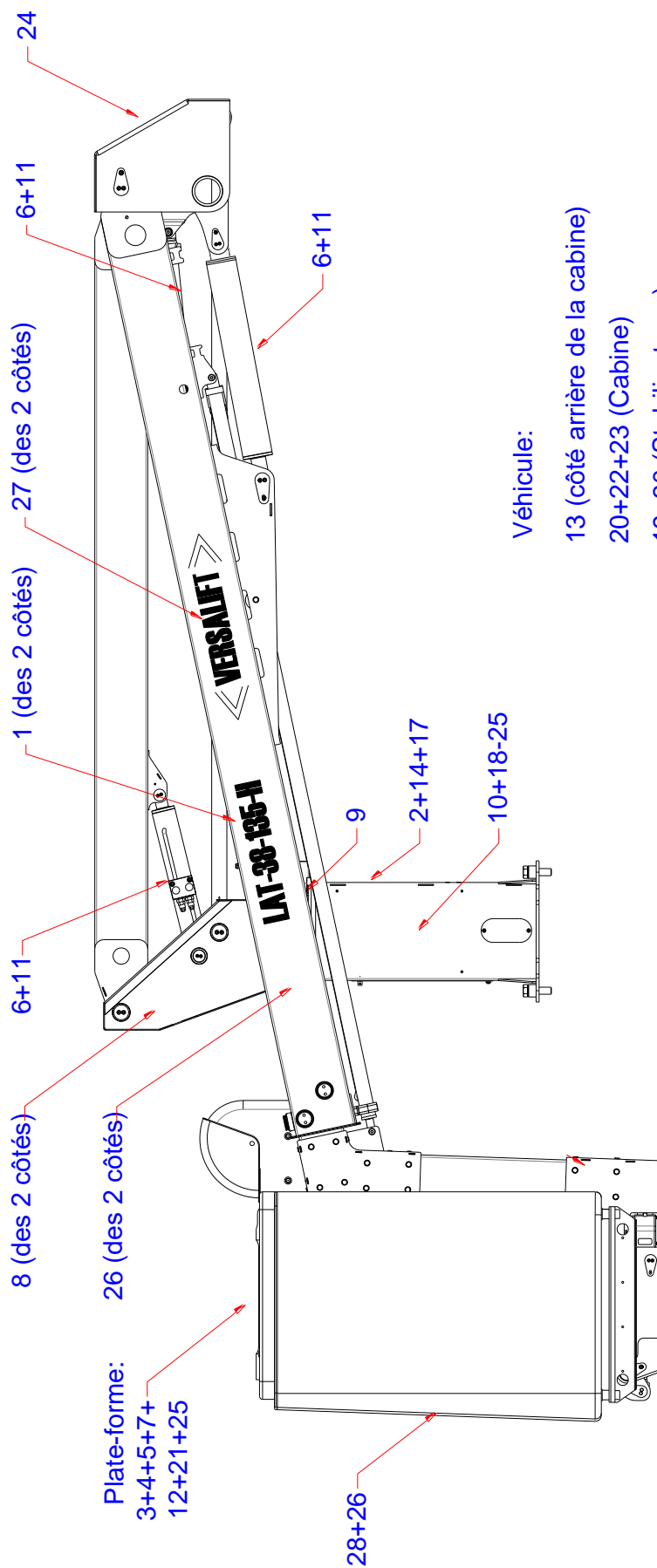


### NOTES:

1. Les cordons de soudure critiques à inspecter sont indiqués par les flèches. Les cordons peuvent inclure des soudures des deux côtés ou à l'intérieur et à l'extérieur selon le cas.
2. Toute soudure structurelle trouvée défectueuse doit être corrigée et jamais ignorée. Consulter le fabricant pour les caractéristiques des matériaux et les caractéristiques de soudure appropriées.
3. Des soudures critiques supplémentaires sont situées sur le matériel de montage (sous-châssis, stabilisateurs, blocage de l'essieu arrière, etc.).

### LAT-38-135-H Soudures critiques Fig. 6-1-5

## Emplacement des autocollants



Véhicule:

13 (côté arrière de la cabine)


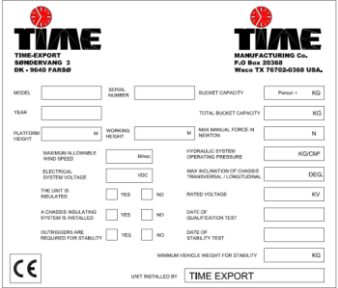

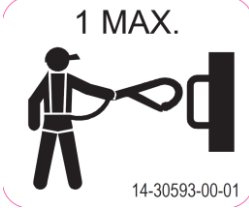
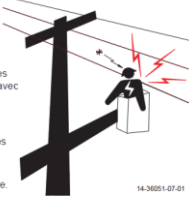

20+22+23 (Cabine)




19+30 (Stabilisateurs)

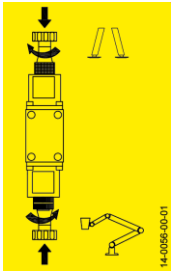
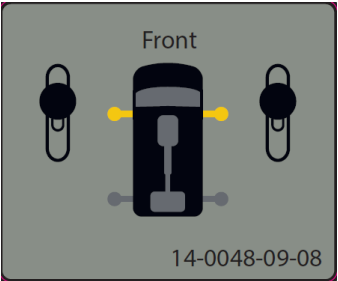
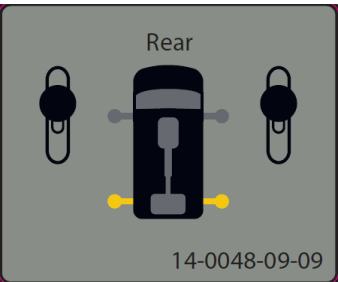

29 (Roues)

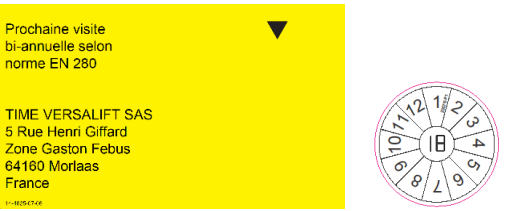
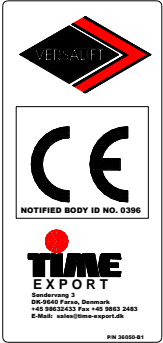

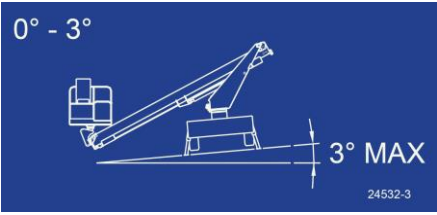

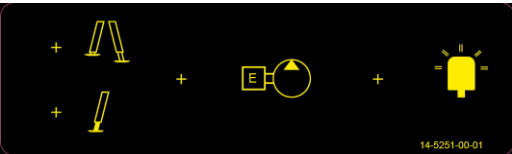

16 (Armoire électrique)





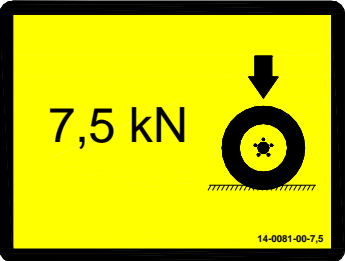


Autocollants sur  
LAT-38-135-H Fig. 6-1-6

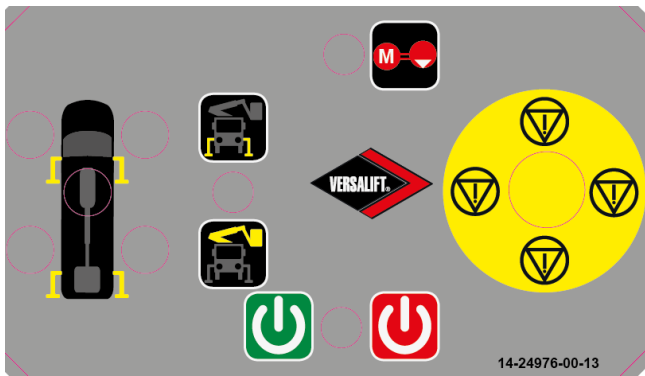
No.	Illustration	Description	Pièce No.
1		Autocollant modèle	DECAL-LAT-38-135-H
2		Plaque machine	37888-D
3a	 <p>Max 12.5 m/sec Beaufort 6</p> <p>14-23702-00-01</p>	Autocollant de la Vitesse du vent et de l'équipement de protection individuelle	14-23702-00-01
3b	 <p>1 MAX.</p> <p>14-30593-00-01</p>	Harnais de sécurité	14-30593-00-01
4	<p><b>DANGER</b></p> <p><b>Risque d'électrocution</b> Cette machine n'est isolée qu'à 1 kV.</p> <p>Des accidents entraînant la MORT ou des graves blessures peuvent résulter du contact ou d'une distance inadéquate avec des lignes ou équipements électriques à haute tension.</p> <p>Respectez la distance de sécurité avec les lignes à haute tension conformément aux règles de conduite en vigueur. Avis important: Des oscillations de la flèche, du panier, des câbles électriques et sangles peuvent arriver.</p> <p>Cette machine ne fournit pas de protection contre les contacts d'une ligne électrique à haute tension enclenchée.</p>  <p>14-36051-07-01</p>	Danger—L'élévateur n'est isolé qu'à basse tension et n'offre qu'une protection limitée contre les risques d'électrocution	14-36051-07-01
5	<p><b>DANGER</b></p> <p><b>UNE CHUTE DU PANIER PEUT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS</b></p> <p>Le personnel du panier doit être équipé d'une ceinture de sécurité et d'une sangle attachée à l'anneau en D prévu à cet effet.</p>  <p>14-14014-07-01</p>	Danger – Risque de chute	14-14014-07-01
6	<p><b>DANGER</b></p> <p><b>UN AJUSTEMENT INAPPROPRIÉ DU CLAPET DE RETENUE PEUT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS</b></p> <p>1. Le desserage du clapet de retenue lorsque la nacelle est en hauteur entraînera des mouvements incontrôlés pouvant provoquer des accidents graves ou mortels</p> <p>2. Se reporter au manuel d'entretien avant de réaliser une opération de maintenance sur le clapet de retenue.</p> <p>14-7500-07-01</p>	Danger - Réglage de la valve de maintien	14-7500-07-01

7	<p style="text-align: center;"><b>RÈGLES DE COMMANDE EN BREF.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>L'élevateur ne peut être commandé que par du personnel de plus de 18 ans ayant eu une instruction à l'usage et ayant lu et compris le manuel d'utilisation.</li> <li>Pendant le pilotage de l'élevateur il faut suivre le manuel d'utilisation ainsi que les règles et conditions imposées par les autorités nationales et locales.</li> <li>Ne permettez jamais à des personnes non-autorisées de commander l'élevateur.</li> <li>Ne faites jamais des compromis en ce qui concerne la sécurité.</li> <li>La véhicule doit être en point mort et le frein à main doit être serré avant de mettre en service l'élevateur.</li> <li>La véhicule doit être sur support plan et solide. La pente de l'assise ne doit pas dépasser la déclivité indiquée sur la plaque signalétique.</li> <li>Activez la prise de puissance/commande par courroie et le clignotant d'avertissement.</li> <li>Déployez les béquilles (si installés) sur un support solide avant de commencer l'opération de l'élevateur. Si des béquilles n'ont pas été montés il faut placer des butées avant et derrière les roues.</li> <li>Le sélecteur de commande entre le tableau de bord supérieur et inférieur doit être ajusté au tableau de bord supérieur.</li> <li>Vérifiez que l'arrêt d'urgence de la commande inférieure et supérieure ne soit pas activé.</li> <li>L'accès à la plate-forme doit être fermé et il faut utiliser une corde d'appel.</li> <li>La pente maximale de l'élevateur est de 5° à moins d'autres indications sur la plaque signalétique.</li> <li>La vitesse maximale permise du vent est de 12,5 m/s. En cas de vitesses supérieures du vent le pilotage de l'élevateur doit être arrêté et l'élevateur doit être mis en position de transport.</li> <li>La charge de la plate-forme indiquée sur la plaque signalétique ne doit pas être dépassée. La force manuelle ne doit pas être dépassée. La force manuelle maximale admissible est de 200 N pour une plate-forme à un homme, et 400 N pour une plate-forme à deux hommes. Il est interdit d'utiliser l'élevateur comme grue.</li> <li>En commandant l'élevateur les mouvements de l'élevateur doivent être mis en marche et arrêtés "en douceur" par moyen des poignées de commande. Le mouvement vers des obstacles doit toujours se passer avec prudence et lentement. La plate-forme ne doit en aucun cas entrer en collision avec des obstacles ce qui produirait un danger d'avarie.</li> <li>L'ÉLEVATEUR EST ISOLÉ À 1000 VOLT. Portez attention à ce que des saletés et humidité peuvent réduire les propriétés isolantes de l'élevateur.</li> <li>Selon EN-50110-1 les distances minimales suivantes aux fils sous courant doivent être respectées. En plus il peut exister des stipulations locales à suivre. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tension nominale 1 à 110 kV - Distance au moins 3 m</li> <li>- Tension nominale 110 à 220 kV - Distance au moins 4 m</li> <li>- Tension nominale de 220 kV - Distance au moins 5 m</li> </ul> </li> </ol> <p style="text-align: right; font-size: small;">14-23651-07-02</p>	Mode d'emploi	14-23651-07-02
8		Autocollant Diamant	426-011
9		Aiguille/Flèche pour la position d'origine	38398-A2 (Aiguille) 38398-A1 (Flèche)
10	<p style="text-align: center;"><b>⚠ FRAGILE</b></p> <p style="text-align: center;">Se reporter au manuel d'entretien avant de régler le clapet de décharge du système.</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">14-36457-07-01</p>	Réglage de la pression de l'installation.	14-36457-07-01
11	<p style="text-align: center;"><b>⚠ ATTENTION</b></p> <p>Lacher lentement la vis de secours pour descendre le bras principale. Huile couleras du bouchon. Jamais enlever la vis ! Lacher cote "base" pour rentrer. Lacher cote "tige" pour sortir. Reserrer la vis suivant le manuel de service avant de continuer.</p> <p style="text-align: right; font-size: x-small;">36452-A7</p>	Commande de secours Autocollant Valve de maintien	36452-A7
12		Autocollant Capacité maximale du panier	120 kg = 23471-A1 200 kg = 23472-A1 230 kg = 0136-00-01

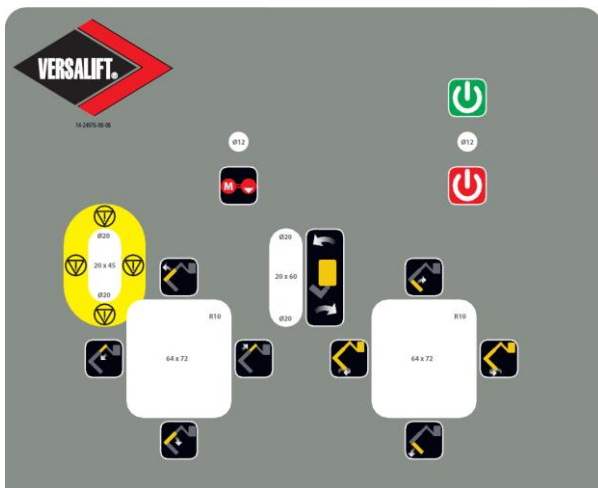
13	<p><b>THE HYDRAULIC SYSTEM OF THIS MOBILE ELEVATING WORK PLATFORM USES THE INDICATED OIL TYPE</b></p> <p><input type="checkbox"/> HV22</p> <p><input type="checkbox"/> HV32</p> <p>14-0053-07-02</p>	Type d'huile utilisée	14-0053-07-02
14a	<p><b>COMMANDE DE SECOURS DES STABILISATEURS OU DE LA NACELLE ELEVATRICE</b></p> <p>1. Choisir stabilisateurs ou nacelle élévatrice</p> <p>↓ Commande de secours de la nacelle élévatrice</p> <p>Le distributeur est située sous le plateau de chargement</p> <p>↑ Commande de secours des stabilisateurs</p> <p>Conducteur côté gauche      Conducteur côté droit</p> <p>2. Choisir une des étapes ci-dessous selon la situation.</p> <p>2.1 Le moteur tourne: Si le système est sous tension, la pompe peut être activée. Suivez ensuite l'étape 3.</p> <p>2.2 Le moteur est coupé (pompe électrique de secours): Mettre l'interrupteur à bascule sur la commande inférieure vers le bas afin d'activer la pompe de secours. L'interrupteur à bascule doit être maintenu en position appuyée en activant les distributeurs. Suivez ensuite l'étape 3.</p> <p>2.3 Le moteur est coupé (pompe manuelle): Utiliser la pompe manuelle lorsque les distributeurs sont activées. Ensuite suivez l'étape 3.</p> <p>3. Lorsque les étapes 1 et 2 ont été effectuées, la nacelle élévatrice ou les stabilisateurs peuvent être commandés à l'aide des leviers.</p> <p><b>ATTENTION: En mode de secours, tous les dispositifs de sécurité sont inactifs.</b></p> <p>14-0048-07-06</p>	Commande de secours – Stabilisateurs/Élévateur à nacelle	14-0048-07-06
14b	 <p>14-0056-00-01</p>	Préparation du système hydraulique pour le fonctionnement de secours de l'élévateur	14-0056-00-01
15	<p>Front</p>  <p>14-0048-09-08</p> <p>Rear</p>  <p>14-0048-09-09</p>	<p>Commande des stabilisateurs avant</p> <p>Commande des stabilisateurs arrière</p>	<p>14-0048-09-08</p> <p>14-0048-09-09</p>
16	 <p>24121-A1</p>	Autocollant Ne pas utiliser d'eau à haute pression	24121-A1

17	<p>Prochaine visite bi-annuelle selon norme EN 280</p> <p>TIME VERSALIFT SAS 5 Rue Henri Giffard Zone Gaston Febus 64160 Mortlaas France</p> 	Autocollant Inspection bi-annuelle	14-4625-07-06 + 23076-XX
18		Homologation - CE	36050-B1
19		Stabilisateurs – Risque d'écrasement	23534-A1
20		Véhicule – dévers Dévers maximal permis pour l'utilisation de la PEMP.	0° = 24532-0 1° = 24532-1 2° = 24532-2 3° = 24532-3 4° = 24532-4 5° = 24532-5
21		Véhicule, Pente	5°/3° = 14-36259-00-06
22	 <p>Lumière rouge: Stabilisateurs pas en position de route Lumière verte: Stabilisateurs en appui</p>	Autocollant Position Travail/ Transport	14-5251-00-01  14-0045-07-02
23		Véhicule - Hauteur de transport	2.5 m = 14-0843-00-250

24		Autocollant Versalift	DEC-VER-42
25	 <b>TIME VERSALIFT SAS</b> 5 Rue Henri Giffard Zone Gaston Febus 64160 Morlaàs France	TIME EXPORT Plaque de distributeur	14-4625-07-05
26	 <b>ATTENTION</b> Mettez toujours le bras inférieur en position de route avant de mettre le bras principal en position de route. 14-13144-07-01	Toujours abaisser complètement le bras inférieur	14-13144-07-01
27	<b>&lt;&lt;VERSALIFT&gt;&gt;</b>	Autocollant Versalift	4541-1
28		Autocollant Versalift	DEC-VER-60
29	 7,5 kN 14-0081-00-7,5	Pression sous roues	7,5 kN = 14-0081-00-7,5 10 kN = 14-0081-00-10 12,5 kN = 14-0081-00-12,5 15 kN = 14-0081-00-15
30	 20 kN 14-0082-00-20	Pression sous stabilisateurs	20 kN = 14-0082-00-20
		Autocollant TIME Versalift SAS	14-0015-00-01



14-24976-00-13  
 Autocollant pour l'armoire de  
 commande au sol



14-24976-00-08  
 Autocollant pour la  
 commande supérieure



14-0048-09-07  
Autocollant pour la  
commande inférieure  
Stabilisateurs / Elévateur à  
nacelle

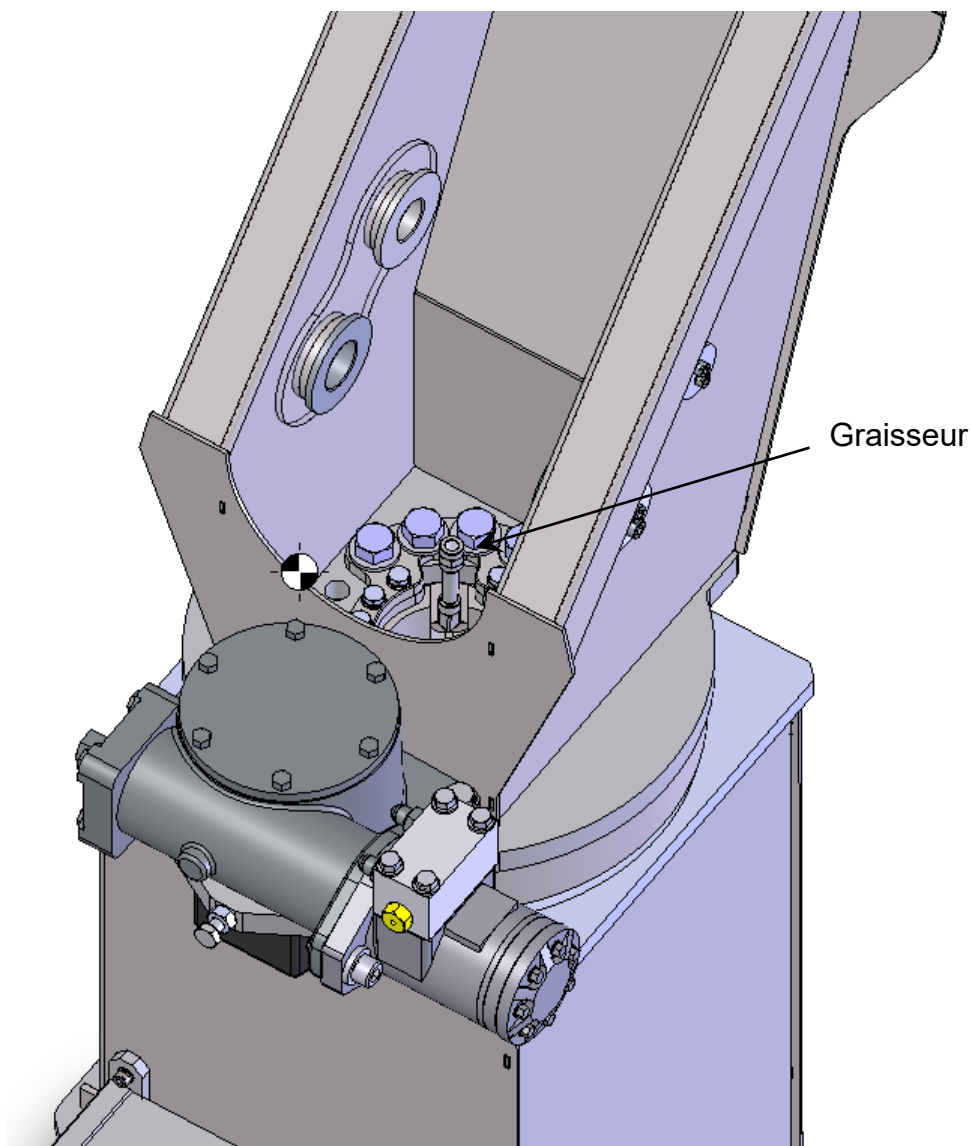
**IMPORTANT!** Les panneaux de contrôle sont des unités entièrement intégrées. Les symboles et marquages font partie du panneau et ne peuvent pas être remplacés ou réparés indépendamment. Si une remise en état est nécessaire, l'ensemble de l'appareil doit être retourné au fabricant pour réparation.

## 6-2 Graissage

Cet élévateur à nacelle dispose de roulements exempts d'entretien sur la plupart de ses articulations. Ces roulements ne nécessitent pas de graissage pour fonctionner correctement. Le moteur de rotation est pré-graissé avec la graisse Gulf Super Crown EP0 et ne nécessite pas de graissage supplémentaire. Les schémas de graissage mensuels exigés figurent ci-dessous.

**Mensuellement** – Le graissage des éléments suivants est exigé :

1. **COURONNE DE ROTATION** - Pour graisser les roulements de la couronne de rotation, faites pivoter l'élévateur à nacelle sur 360°, en l'arrêtant à des intervalles de 90°, puis appliquez de la graisse via le graisseur, comme illustré à la Figure 6-2-1. Cette procédure favorisera la répartition régulière de la graisse sur la bague intérieure.

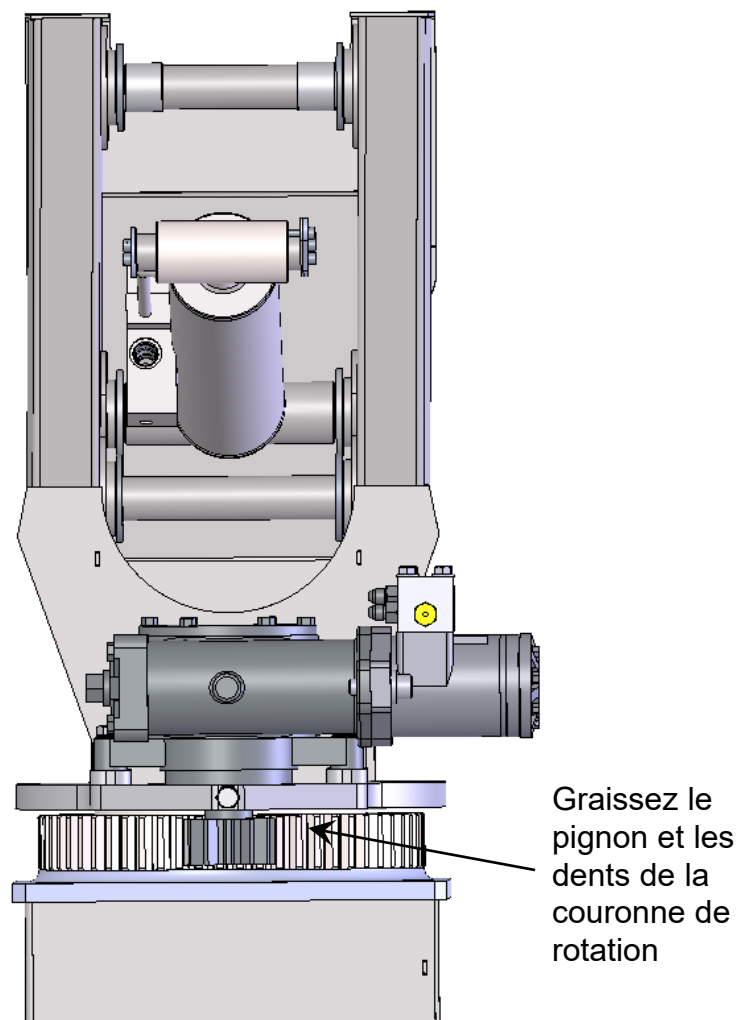


**Graissage de la couronne  
de rotation Fig. 6-2-1**

2. COURONNE DE ROTATION/PIGNON - Enlevez le carter de protection de l'engrenage et appliquez de la graisse hydrofuge pour réducteur, par exemple Lubriplate's "Gear Shield Heavy", sur le pignon et les dents de la couronne de rotation, comme illustré à la Figure 6-2-2. Faites pivoter l'élévateur à nacelle sur 360° pour pouvoir répartir la graisse sur toutes les dents des deux roues dentées. Le graissage requis pour les éléments 1 et 2 peut être effectué simultanément.



**ATTENTION: PENDANT LA ROTATION DE L'ELEVATEUR A NACELLE, TENEZ-VOUS SUFFISAMMENT ELOIGNE DES ENGRENAGES ET REMETTEZ TOUJOURS LES CARTERS DE PROTECTION EN PLACE LORSQUE LE GRAISSAGE EST TERMINE. TOUT CE QUI SE TROUVE ENTRE LES ENGRENAGES SERA ECRASE.**



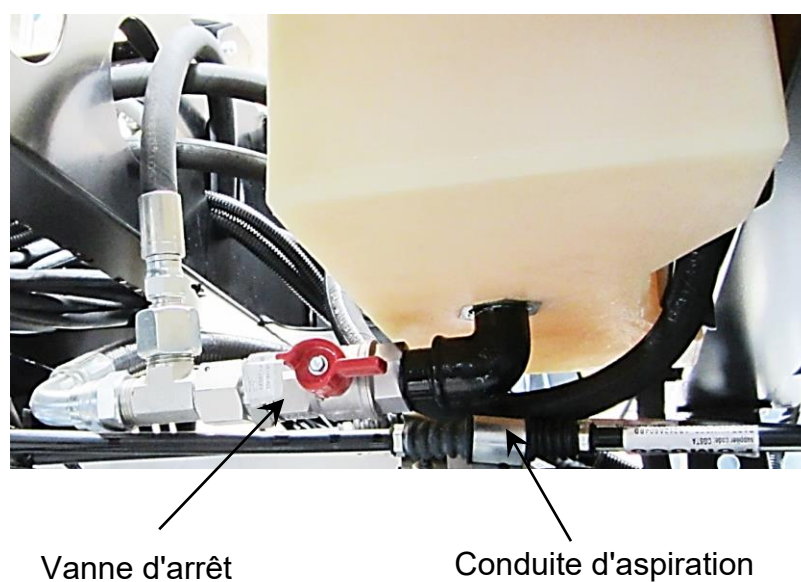
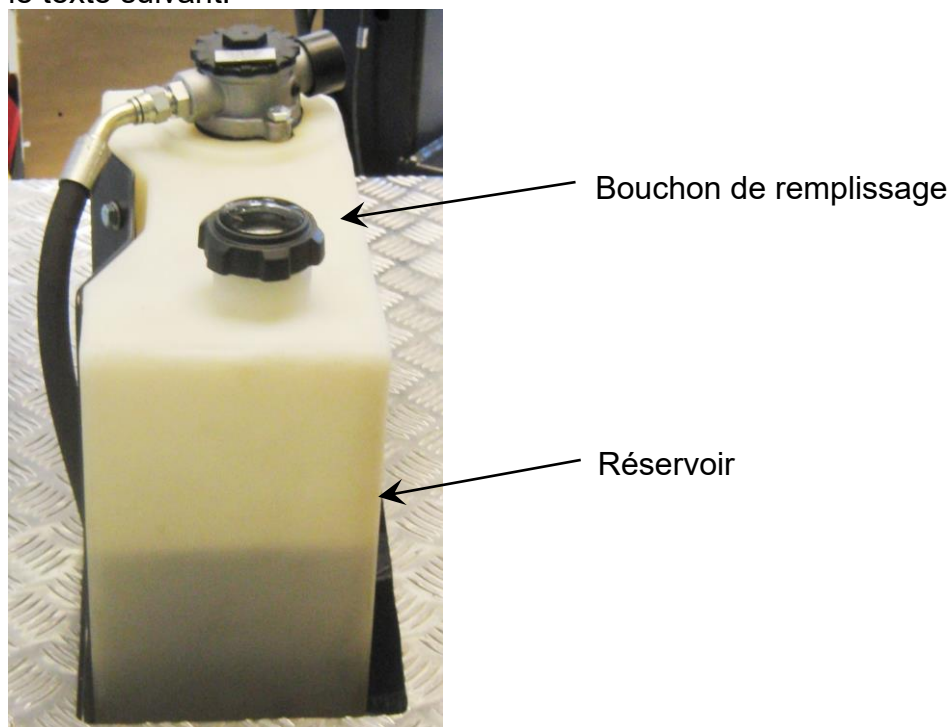
**Graissage du pignon et des dents de la couronne de rotation**

**Fig. 6-2-2**

3. POINTS DE GRAISSAGE SUPPLEMENTAIRES – Les vérins hydrauliques du flyboom articulé (si équipé) sont fournis avec graisseur au niveau des pivots. Les vérins des stabilisateurs (si équipé) et le blocage d'essieu (si équipé) sont munis de graisseur au niveau des points de pivot.

## 6-3 Entretien du système hydraulique

Tous les systèmes hydrauliques nécessitent un entretien à intervalles réguliers pour assurer une performance sûre et efficace et une longue durée de vie. La disposition du réservoir, des filtres et des autres composants peut différer selon les normes de travail de l'installateur et selon le véhicule porteur. Voir la figure 6-3-1 pour connaître les dispositions à prendre pour localiser et identifier chaque composant. L'information de maintenance préventive pour le réservoir et les composants associés est donnée dans le texte suivant.



**Réservoir hydraulique et ses composants**

**Fig. 6-3-1**

**FILTRE DE RETOUR** - Le filtre de retour (10 microns) doit être remplacé après les 30 premiers jours de fonctionnement et ensuite tous les 6 mois. Le filtre de retour est monté en ligne à côté du réservoir hydraulique, normalement à l'intérieur du piédestal ou encastré dans le plateau. Quelle que soit la disposition, le filtre de retour peut être facilement remplacé sans vidanger le réservoir.

Quand le filtre de retour doit être remplacé, l'huile doit être analysée pour une éventuelle contamination par des particules ou de l'eau. En cas de contamination, l'huile doit être remplacée ou purifiée par filtration supplémentaire avant d'être réutilisée.

**FILTRE DE PRESSION** - Un filtre de pression de 10 microns, installé entre la pompe et les vannes de régulation, est recommandé. Son remplacement doit avoir lieu simultanément avec le remplacement du filtre de retour.

Quand le filtre de pression doit être remplacé, l'huile doit être analysée pour une éventuelle contamination par des particules ou de l'eau. En cas de contamination, l'huile doit être remplacée ou purifiée par filtration supplémentaire avant d'être réutilisée.

**RESERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE** - Les dispositions les plus courantes sont un réservoir intégré au piédestal, un réservoir en acier externe ou un réservoir extérieur en plastique translucide. Les réservoirs externes peuvent être situés dans le piédestal ou à un autre endroit approprié du véhicule. TIME Manufacturing propose des réservoirs en plastique translucide d'un volume total de 26,5 l (7 gallons) et d'une capacité de 22,7 l (6 gallons). Les réservoirs fournis par d'autres fournisseurs ne doivent pas être plus petits que cela.

En fonction des besoins volumétriques en huile des stabilisateurs lors de leur déploiement (ou des équipements auxiliaires, le cas échéant), il peut être nécessaire d'augmenter la taille du réservoir d'huile hydraulique en fonction de la consommation des stabilisateurs et des autres équipements. TIME Manufacturing propose donc de plus grands réservoirs translucides de 45 l (12 gallons) d'une capacité de 38 l (10 gallons).

**NIVEAU DE L'HUILE HYDRAULIQUE** - Il est relativement simple de vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs standard fournis par Time Manufacturing. Les réservoirs en plastique translucide sont munis de marquages de niveau sur le côté du réservoir. Tous les réservoirs fournis par d'autres fournisseurs doivent être munis de marquages ou de jauges aux bons niveaux.

Le niveau d'huile doit être vérifié avec tous les vérins en position rétractée. Si le niveau tombe en dessous du minimum, avec tous les vérins rétractés, le réservoir doit être rempli à nouveau. Toujours utiliser de l'huile avec les mêmes spécifications. Le mélange des types d'huile hydraulique est préjudiciable au système hydraulique et à ses performances.

Il est important de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct, car un réservoir plein minimisera la température de fonctionnement et en cas de fuite dans le circuit hydraulique, un réservoir plein donne à l'opérateur plus de temps pour abaisser la PEMP.



**ATTENTION: NE PAS TROP REMPLIR LE RESERVOIR D'HUILE**

**CONSEILS POUR L'HUILE HYDRAULIQUE** – Le choix d'une huile hydraulique adaptée est très important pour assurer un fonctionnement efficace et une durée de vie optimale aux composants hydrauliques. L'huile hydraulique appropriée pour l'élévateur à nacelle doit répondre aux critères énumérés ci-dessous :

1. Une huile à base de pétrole (ou végétale).
2. Une viscosité maximale de 4000 SUS (1000 CST) à la température de démarrage minimum et une plage de viscosité de 80 SUS à 180 SUS (de 16 à 38 CST) aux températures d'exploitation prévues.
3. Des additifs anti-usure pour garantir une grande longévité aux composants hydrauliques.
4. Des additifs anti-mousse pour minimiser les inclusions de bulles d'air.
5. Une bonne stabilité chimique aux températures d'exploitation prévues.
6. Un point d'inflammation supérieur aux températures d'exploitation prévues.
7. Une bonne désémulsification ou de bonnes caractéristiques de séparation d'eau.
8. Des propriétés diélectriques compatibles avec les limitations de fuite courantes pour les élévateurs à nacelle (Antennes isolées uniquement).

Sur la base d'une utilisation précise de l'élévateur à nacelle, l'huile hydraulique peut généralement être utilisée pendant toute l'année. Nous recommandons une huile hydraulique avec un indice de viscosité élevé lorsque l'on prévoit une grande variation des températures de démarrage et d'exploitation. Les démarrages à des températures extrêmement basses exigent une huile hydraulique au point de coagulation faible. Par conséquent, assurez-vous que les exigences de viscosité soient toujours respectées lorsqu'une huile au point de coagulation faible est nécessaire.

Les recommandations d'huile ci-dessous sont basées sur des conditions d'exploitation typiques. Certaines conditions d'utilisation, ajouts ou modifications au système hydraulique standard peuvent nécessiter différentes qualités d'huile. Time Manufacturing ne garantit pas l'utilisation d'une marque ou d'une qualité particulières d'huile hydraulique. Il convient de consulter un fournisseur compétent pour chaque utilisation de l'huile hydraulique.

### Huile hydraulique conseillée

Conditions de fonctionnement	Grade de viscosité ISO	Plage de température ambiante	
		Fahrenheit	Celsius
Standard - Recommandé pour la plupart des applications	22	0°F à 110°F	-18°C à 43°C
Grand froid	15*	-20°F à 95°F	-29°C à 35°C
Forte chaleur	32	32°F à 120°F	0°C à 49°C

Une liste de certaines huiles hydrauliques appropriées avec leurs propriétés respectives est donnée ci-dessous. Ces informations peuvent s'avérer utiles lors du choix d'une huile hydraulique ou d'une huile équivalente pour une application particulière.

### Spécifications d'huiles hydrauliques

Marque	Grade ISO	Viscosité cSt		Index Viscosité	Point de Coagulation		Point d'Inflammation	
		AT 40°C	AT 100°C		°F	°C	°F	°C
Exxon Univis N 32	32	34.9	6.9	164	-40	-40	381	194
Mobil DTE 13M	32	32	6.1	141	-49	-45	410	210
Mobil Multipurpose ATF/Dextron III	32	36	7.5	184	-45	-43	370	188
Mobil EAL 224H	32	37	8.3	212	-29	-34	561	294
Shell Tellus T 32	32	34.6	6.5	144	-40	-40	385	196
Texaco Rando HDZ 32	32	32	6.4	155	-58	-50	428	220
Exxon Univis N 22	22	22	5	160	-40	-40	356	180
Mobil DTE 12M	22	22	4.9	149	-54	-48	370	188
Shell Tellus T 22	22	21	4.8	158	-40	-40	345	174
Texaco Rando HDZ 22	22	23.1	5.1	155	-63	-53	370	188
Exxon Univis HVI 13	15*	13.5	5.3	404	-76	-60	214	101
Mobil Aero HFA	15*	13.9	5.1	370	-76	-60	199	93
Shell AeroShell Fluid 4	15*	15	5	-	-76	-60	181	83
Texaco 5606H	15*	13.8	5.1	300	-107	-77	205	96
Kendall Hyken Glacial Blu	15*	14.9	4.4	233	-76	-60	340	171

\* Satisfait aux spécifications MIL-H-5606A

A la livraison, l'élévateur à nacelle Versalift est fourni avec du HV32. Lorsque de l'huile biodégradable (respectueux de l'environnement) est requise, du Panolin HLP Synth 32 est fourni.

## 6-4 Réglages usuels

L'utilisateur de la PEMP **Versalift** peut effectuer des ajustements et des vérifications sur le terrain s'il a reçu une formation approfondie sur la façon d'exécuter ces tâches. Les directives sont données au chapitre 4 "Procédures de service" du Manuel de Service mais le manuel est en anglais et le texte est destiné à un personnel d'entretien et de maintenance qualifié et peut ne pas être facilement accessible au personnel non qualifié.



**ATTENTION: LES REGLAGES ET VERIFICATIONS USUELLES SUR LE TERRAIN NE DEVRAIENT ÊTRE DÉLÉGUÉS AUX MEMBRES DE L'ÉQUIPE QUE S'ILS ONT RECU UNE FORMATION APPROFONDIE POUR L'EXÉCUTION DE CES TÂCHES. LES REGLAGES ET VERIFICATIONS EFFECTUES PAR DU PERSONNEL NON QUALIFIÉ PEUVENT ENTRAÎNER DES SITUATIONS DANGEREUSES.**

Certains outils ou équipements spécifiques peuvent être nécessaires et ceux-ci doivent être mis à la disposition du personnel d'exploitation qui est chargé de ces tâches. Ces réglages sont énumérés ci-dessous :

- ✓ Pression de décharge du système
- ✓ Jeu dans la couronne de rotation
- ✓ Vitesses du mouvement de l'élévateur
- ✓ Patin coulissant des bras intérieur et extérieur
- ✓ Procédure de vérification opérationnelle de la valve de maintien
- ✓ Soupape de sécurité
- ✓ Pression du système d'horizontalité